



---

# Universidad de Valladolid

FACULTAD DE EDUCACIÓN DE SEGOVIA

**Programa de estudios conjunto de Grado en  
Educación Infantil y Grado en Educación Primaria**

**TRABAJO DE FIN DE GRADO**

*El gallego en Educación Infantil:  
implementación de actividades para  
favorecer su desarrollo*



**Autora:** Raquel Rey Rozas

**Tutora:** María Ángeles Martín del Pozo

**Curso académico:** 2021/2022

*En coherencia con el valor de la igualdad de género asumido por la Universidad de Valladolid, todas las denominaciones que en este escrito se efectúan en género masculino, cuando no hayan sido sustituidos por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino.*

## **Resumen**

En este Trabajo de Fin de Grado, tras la búsqueda y análisis de bibliografía, se presenta un proceso de intervención que pretende favorecer el desarrollo del gallego en un aula de quinto de Educación Infantil.

Este proceso parte de los ejercicios funcionales descritos en el modelo de trabajo sistemático de la lengua oral de los logopedas Monfort y Juárez. Estos han servido de base para elaborar diferentes actividades que hemos implementado en un aula de Infantil con la finalidad realizar un análisis de las actividades previas y posteriores a una enseñanza de dos funciones del lenguaje oral: la informativa y la personal.

Gracias a este análisis, se establecieron unas conclusiones que nos permiten conocer mejor el uso que los niños hacen del gallego.

## **Palabras clave**

Bilingüismo, educación bilingüe, ejercicios funcionales, gallego, modelo de Monfort y Juárez.

## **Resumo**

Neste Traballo de Fin de Grao, tras a procura e análise de bibliografía, preséntase un proceso de intervención que pretende favorecer o desenvolvemento do galego nunha aula de quinto de Educación Infantil.

Este proceso parte dos exercicios funcionais descritos no modelo de traballo sistemático da lingua oral dos logopedas Monfort e Juárez. Estes serviron de base para elaborar diferentes actividades que implementamos nunha aula de Infantil coa finalidade realizar unha análise das actividades previas e posteriores a un ensino de dúas funcións da linguaxe oral: a informativa e a persoal.

Grazas a esta análise, establecéronse unhas conclusións que nos permiten coñecer mellor o uso que os nenos fan do galego.

## **Palabras chave**

Bilingüismo, educación bilingüe, exercicios funcionais, galego, modelo de Monfort e Juárez.

# ÍNDICE

<b>1. INTRODUCCIÓN</b> .....	13
<b>2. OBJETIVOS</b> .....	13
<b>3. JUSTIFICACIÓN DEL TEMA</b> .....	14
3.1. VINCULACIÓN CON LAS COMPETENCIAS DEL GRADO EN EDUCACIÓN INFANTIL .....	14
<b>4. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA</b> .....	19
4.1. EL BILINGÜISMO .....	19
4.1.1. El aprendizaje simultáneo de dos lenguas desde la psicología.....	20
4.1.2. Tipos de bilingüismo .....	23
4.2. CONCEPTO DE EDUCACIÓN BILINGÜE.....	24
4.2.1. Modelos de educación bilingüe .....	24
4.2.1.1. Los programas de inmersión lingüística .....	26
4.2.2. Normativas de educación bilingüe .....	27
4.2.2.1. Normativa de educación bilingüe en Galicia .....	27
4.2.2.2. Normativa de la educación bilingüe en el centro.....	30
4.3. EL MODELO DE TRABAJO SISTEMÁTICO DE LA LENGUA ORAL DE MONFORT Y JUÁREZ .....	30
4.3.1. Niveles de intervención para la enseñanza de la lengua oral .....	31
4.3.1.1. Primer nivel de intervención: estimulación del lenguaje oral reforzado y sistemático.....	31
4.3.1.2. Segundo nivel de intervención: los ejercicios funcionales .....	32
4.3.1.3. Tercer nivel de intervención: los ejercicios dirigidos .....	36
4.4. EL JUEGO .....	36
4.4.1. Concepto de juego .....	36
4.4.2. Importancia del juego en Educación Infantil.....	37

4.5.	RESUMEN DEL MARCO TEÓRICO.....	37
<b>5.</b>	<b>PROPUESTA DE INTERVENCIÓN.....</b>	<b>38</b>
5.1.	DESCRIPCIÓN DEL CONTEXTO.....	38
5.1.1.	Características del centro.....	38
5.1.1.1.	Equipo de Dinamización de la Lengua Gallega.....	39
5.1.2.	Características del grupo .....	39
5.2.	METODOLOGÍA.....	40
5.2.1.	Principios metodológicos .....	40
5.2.2.	Criterios de selección de la muestra .....	41
5.3.	INSTRUMENTOS DE OBSERVACIÓN.....	41
5.4.	PROCESO DE INTERVENCIÓN .....	42
5.4.1.	Presentación .....	45
5.4.2.	Objetivos.....	45
5.4.3.	Contenidos.....	46
5.4.4.	Actividades .....	47
5.4.4.1.	Fase de observación .....	48
5.4.4.2.	Fase de intervención .....	49
5.4.4.3.	Fase de evaluación .....	50
5.4.5.	Análisis y resultados.....	51
5.4.6.	Conclusiones de la implementación de la propuesta de intervención .....	79
<b>6.</b>	<b>APORTACIONES, LIMITACIONES Y PROPUESTAS DE MEJORA .....</b>	<b>80</b>
<b>7.</b>	<b>CONSIDERACIONES FINALES .....</b>	<b>81</b>
7.1.	CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS DEL TFG .....	82
7.2.	DESARROLLO DE COMPETENCIAS .....	82
7.3.	CONCLUSIONES DEL TFG.....	83

<b>8. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS .....</b>	<b>84</b>
<b>9. ANEXOS .....</b>	<b>87</b>

# ÍNDICE DE ANEXOS

<b>Anexo I.</b> Competencias del Equipo de Dinamización de la Lengua Gallega en el centro.....	87
<b>Anexo II.</b> Fichas descriptivas.....	88
<b>Anexo III.</b> Actividades de la fase de observación .....	94
<b>Anexo IV.</b> Actividades de la fase de intervención.....	99
<b>Anexo V.</b> Actividades de la fase de evaluación .....	106
<b>Anexo VI.</b> Datos obtenidos.....	109
<b>Anexo VII.</b> Fotografías de las actividades de la fase de intervención .....	139



# ÍNDICE DE TABLAS

<b>Tabla 1.</b> Relación del TFG con las competencias generales del grado en Educación Infantil .....	15
<b>Tabla 2.</b> Relación del TFG con las competencias específicas del grado en Educación Infantil .....	17
<b>Tabla 3.</b> Tipos de bilingüismo según la estructura gramatical .....	24
<b>Tabla 4.</b> Funciones del lenguaje del niño .....	33
<b>Tabla 5.</b> Niveles de ejercicios dirigido .....	36
<b>Tabla 6.</b> Escala de estimación de grado sobre el uso del gallego .....	44
<b>Tabla 7.</b> Objetivos del Decreto 330/2009 y objetivos específicos.....	46
<b>Tabla 8.</b> Contenidos del Decreto 330/2009 y contenidos específicos .....	47
<b>Tabla 9.</b> Distribución de las actividades de la fase de observación.....	49
<b>Tabla 10.</b> Distribución de las actividades de la fase de intervención .....	50
<b>Tabla 11.</b> Distribución de las actividades de la fase de evaluación.....	51
<b>Tabla 12.</b> Ejemplo de algunos datos recogidos del niño 1 .....	52
<b>Tabla 13.</b> Comparación de resultados.....	54
<b>Tabla 14.</b> Ficha descriptiva niño 1.....	88
<b>Tabla 15.</b> Ficha descriptiva niño 2.....	89
<b>Tabla 16.</b> Ficha descriptiva niño 3.....	89
<b>Tabla 17.</b> Ficha descriptiva niño 4.....	90
<b>Tabla 18.</b> Ficha descriptiva niño 5.....	90
<b>Tabla 19.</b> Ficha descriptiva niño 6.....	91
<b>Tabla 20.</b> Ficha descriptiva niño 7.....	91
<b>Tabla 21.</b> Ficha descriptiva niño 8.....	92
<b>Tabla 22.</b> Ficha descriptiva niño 9.....	92

<b>Tabla 23.</b> Ficha descriptiva niño 10.....	93
<b>Tabla 24.</b> Datos niño 1.....	109
<b>Tabla 25.</b> Datos niño 2.....	112
<b>Tabla 26.</b> Datos niño 3.....	115
<b>Tabla 27.</b> Datos niño 4.....	118
<b>Tabla 28.</b> Datos niño 5.....	121
<b>Tabla 29.</b> Datos niño 6.....	124
<b>Tabla 30.</b> Datos niño 7.....	127
<b>Tabla 31.</b> Datos niño 8.....	130
<b>Tabla 32.</b> Datos niño 9.....	133
<b>Tabla 33.</b> Datos niño 10.....	136

# ÍNDICE DE FIGURAS

<b>Figura 1.</b> Modelos de educación bilingüe .....	26
<b>Figura 2.</b> Niveles de intervención del modelo de Monfort y Juárez .....	31
<b>Figura 3.</b> Variables de complejidad y elementos sobre los que actúan .....	35
<b>Figura 4.</b> Cofre, carta y “manta mágica” .....	48
<b>Figura 5.</b> Gráfica niño 1.....	55
<b>Figura 6.</b> Gráfica niño 2.....	58
<b>Figura 7.</b> Gráfica niño 3.....	60
<b>Figura 8.</b> Gráfica niño 4.....	62
<b>Figura 9.</b> Gráfica niño 5.....	65
<b>Figura 10.</b> Gráfica niño 6.....	67
<b>Figura 11.</b> Gráfica niño 7.....	70
<b>Figura 12.</b> Gráfica niño 8.....	72
<b>Figura 13.</b> Gráfica niño 9.....	75
<b>Figura 14.</b> Gráfica niño 10.....	77
<b>Figura 15.</b> Competencias del Equipo de Dinamización de la Lengua Gallega en el centro.. .....	87
<b>Figura 16.</b> Tarjetas para describir (1) de la actividad 1 .....	94
<b>Figura 17.</b> Tarjetas para describir (2) de la actividad 1 .....	95
<b>Figura 18.</b> Tarjetas del juego “quién es quién” para las actividades 2 y 13 .....	96
<b>Figura 19.</b> Lugares para narrar de las actividades 3 y 14 .....	96
<b>Figura 20.</b> Dado de las emociones para las actividades 5 y 16 .....	98
<b>Figura 21.</b> Descripción actividad 6 (Monfort y Juárez) .....	99
<b>Figura 22.</b> Objeto a describir de la actividad 7.....	100
<b>Figura 23.</b> Descripción actividad 7 (Monfort y Juárez) .....	100

<b>Figura 24.</b> Dibujos de la actividad 8.....	.101
<b>Figura 25.</b> Descripción actividad 8 (Monfort y Juárez) .....	102
<b>Figura 26.</b> Historietas de la actividad 9 .....	103
<b>Figura 27.</b> Descripción actividad 9 (Monfort y Juárez) .....	103
<b>Figura 28.</b> Descripción actividad 10 (Monfort y Juárez) .....	104
<b>Figura 29.</b> Descripción actividad 11 (Monfort y Juárez) .....	105
<b>Figura 30.</b> Tarjetas para describir (1) de la actividad 12.....	.106
<b>Figura 31.</b> Tarjetas para describir (2) de la actividad 12.....	.106
<b>Figura 32.</b> Fotografías de la actividad 6 “¿Dónde coloco...?”.....	139
<b>Figura 33.</b> Fotografías de la actividad 7 “Dibujando, dibujando...”.....	139
<b>Figura 34.</b> Fotografías de la actividad 8 “Introduce un lápiz en...”.....	.140
<b>Figura 35.</b> Fotografías de la actividad 9 “Las historietas” .....	141
<b>Figura 36.</b> Fotografía de la actividad 11 “El ogro tiene hambre” .....	141

# 1. INTRODUCCIÓN

El presente Trabajo de Fin de Grado (en adelante TFG) muestra una propuesta de intervención con la que se pretende favorecer el desarrollo del gallego en los niños de Educación Infantil.

Para dicha propuesta, previamente se han planteado unos objetivos que serán analizados posteriormente con la finalidad de conocer su grado de consecución. A continuación, se justifica la elección de la temática seleccionada y su vinculación con las competencias del grado en Educación Infantil.

Posteriormente, se expone la fundamentación teórica en la que nos hemos basado para realizar este TFG, comenzando por el concepto y tipos de bilingüismo, la educación bilingüe en Galicia y en el centro en el que se desarrolla la propuesta intervención. Seguidamente, se presenta el modelo de trabajo sistemático de la lengua oral de Monfort y Juárez y, dado que este se basa en el juego, se introduce la importancia de este concepto.

En el siguiente apartado se muestra la propuesta de intervención, en la que se comienza describiendo las características del centro y del alumnado para, después, hablar de la metodología utilizada en dicha propuesta. A continuación, se describe el proceso de intervención y se analizan sus resultados.

Para finalizar, se encuentran las aportaciones y limitaciones del trabajo, diversas propuestas de mejora y unas consideraciones finales en las que se incluyen tanto las conclusiones de la propuesta de intervención como del TFG, la respuesta a los objetivos y al desarrollo de las competencias planteadas al inicio.

## 2. OBJETIVOS

Los objetivos que se pretenden alcanzar con el presente trabajo y con la propuesta de intervención que este incluye son los siguientes:

1. Ampliar el conocimiento sobre bilingüismo, educación bilingüe y el modelo de Monfort y Juárez.

2. Favorecer el desarrollo del gallego en niños de Educación Infantil a través del juego.
3. Realizar actividades partiendo del modelo de Monfort y Juárez.
4. Analizar y reflexionar sobre el uso del gallego de niños de Educación Infantil.

### **3. JUSTIFICACIÓN DEL TEMA**

Este TFG parte de tanto de un interés personal como profesional.

En primer lugar, en relación al interés personal, la autora de este trabajo es de Galicia y quería realizar un TFG relacionado con su tierra.

Además, siempre le ha gustado todo lo que concierne al lenguaje, por eso, encontró en la lengua gallega una convergencia de estos dos puntos: su tierra y el lenguaje. Además, esta idea está unida a la creencia de que muchos niños de la comunidad autónoma gallega hablan en castellano con más frecuencia, dejando a un lado el gallego. Por lo tanto, optó por seleccionar esta temática.

El interés profesional recae en la manera de trabajarla. En 2º de carrera, la autora cursó la asignatura de Didáctica de la lengua oral y escrita, una materia que le acercó el modelo de intervención de lengua oral de Monfort y Juárez. Desde un primer momento, ella se imaginó que los contenidos expuestos sobre este modelo estaban recogidos de manera muy breve debido a que la asignatura era muy extensa. Por eso, decidió elegir este modelo y los diversos ejercicios que recoge para poder ampliar su formación en lo que a él concierne.

#### **3.1.VINCULACIÓN CON LAS COMPETENCIAS DEL GRADO EN EDUCACIÓN INFANTIL**

Este TFG se vincula con varias competencias generales del grado en Educación Infantil, al igual que con algunas específicas en relación con los siguientes módulos: formación básica, didáctico disciplinar y Practicum y Trabajo de Fin de Grado. Las competencias señaladas aparecen recogidas en la Guía para el Diseño y Tramitación de los Títulos de Grado y Máster de la Universidad de Valladolid.

En la Tabla 1 se muestra la relación del presente TFG con las competencias generales del grado.

**Tabla 1**

*Relación del TFG con las competencias generales del grado en Educación Infantil*

<b>Competencia general</b>	<b>Relación con el TFG</b>
1. Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio.	Mediante la elaboración de la fundamentación teórica se muestra la comprensión de conceptos referidos tanto al bilingüismo, a la educación bilingüe, al modelo de Monfort y Juárez y al juego.
1c. Objetivos, contenidos curriculares y criterios de evaluación, y de un modo particular los que conforman el currículum de Educación Infantil.	A través de la selección y secuenciación de los objetivos, contenidos y criterios de evaluación del currículum de Educación Infantil, con el objetivo de que estos se adapten a la propuesta de intervención.
2. Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.	La elaboración del presente TFG permite aplicar los conocimientos que se poseen.
2a. Ser capaz de reconocer, planificar, llevar a cabo y valorar buenas prácticas de enseñanza-aprendizaje.	Mediante la elaboración de la propuesta de intervención que aparece en el presente TFG.
2b. Ser capaz de analizar críticamente y argumentar las decisiones que justifican la toma de decisiones en contextos educativos.	Gracias al desarrollo de la propuesta en el aula se puede analizar las diversas situaciones que se formen y tomar la mejor decisión en cada caso.

<p>2c. Ser capaz de integrar la información y los conocimientos necesarios para resolver problemas educativos, principalmente mediante procedimientos colaborativos.</p>	<p>El desarrollar en el aula la propuesta de intervención de este TFG permite utilizar los conocimientos previos para resolver los problemas que surgen.</p>
<p>3. Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos esenciales (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas esenciales de índole social, científica o ética.</p>	<p>En la propuesta de intervención es necesario reunir diferentes datos para, posteriormente, poder analizarlos y reflexionar sobre ellos.</p>
<p>3a. Ser capaz de interpretar datos derivados de las observaciones en contextos educativos para juzgar su relevancia en una adecuada praxis educativa.</p>	<p>Los datos obtenidos en la propuesta de intervención se deben analizar una vez finalice la propuesta.</p>
<p>4. Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.</p>	<p>A través de la realización del TFG, debido a que este está orientado tanto al público especializado como al que no lo es.</p>

*Fuente.* Elaboración propia a partir de la Guía para el Diseño y Tramitación de los Títulos de Grado y Máster de la Universidad de Valladolid.

Por otro lado, en la Tabla 2 se expone la relación del TFG con las competencias específicas pertenecientes a los siguientes módulos: formación básica, didáctico disciplinar y Practicum y Trabajo de Fin de Grado.



**Tabla 2***Relación del TFG con las competencias específicas del grado en Educación Infantil*

<b>Competencia específica</b>	<b>Relación con el TFG</b>
<b>FORMACIÓN BÁSICA</b>	
34.Capacidad para saber atender las necesidades del alumnado y saber transmitir seguridad, tranquilidad y afecto.	Durante la realización de la propuesta de intervención en el aula es necesario transmitir seguridad, tranquilidad y afecto a los niños.
37.Capacidad para dominar las técnicas de observación y registro.	En la puesta en práctica de la propuesta se realizará una observación y se cumplimentará una escala de estimación de grado.
39.Capacidad para analizar los datos obtenidos, comprender críticamente la realidad y elaborar un informe de conclusiones.	Es necesario tanto analizar los datos obtenidos como elaborar unas conclusiones sobre ellos.
40.Saber observar sistemáticamente contextos de aprendizaje y convivencia y saber reflexionar sobre ellos.	Se observará a los niños para poder plantear una intervención adecuada a ellos y reflexionar sobre ella.
<b>DIDÁCTICO DISCIPLINAR</b>	
14.Conocer el currículo de lengua y lectoescritura de la etapa de educación infantil, así como las teorías sobre la adquisición y desarrollo de los aprendizajes correspondientes.	Mediante la concreción de los objetivos y contenidos que se plantean en la propuesta se trabaja con el currículo.
15.Expresarse, de modo adecuado, en la comunicación oral y escrita y ser	Durante la propuesta de intervención es necesario expresarse oralmente de manera

capaces de dominar técnicas para favorecer su desarrollo a través de la interacción.	adecuada con la finalidad de favorecer la interacción con los niños.
17. Conocer la evolución del lenguaje en la primera infancia, saber identificar posibles disfunciones y velar por su correcta evolución.	En la elaboración de la fundamentación teórica, es necesario conocer la evolución de la adquisición de dos lenguas de manera simultánea.
22. Ser capaces de dominar la lengua oficial de su comunidad y mostrar una correcta producción y comprensión lingüística.	A lo largo del proceso de intervención y su análisis, es necesario que se domine la lengua de la propia comunidad.
31. Ser capaces de utilizar el juego como recurso didáctico, así como diseñar actividades de aprendizaje basadas en principios lúdicos.	Durante la realización del proceso de intervención en el aula, se realizan diversas actividades basadas en el juego.
<b>PRACTICUM Y TRABAJO DE FIN DE GRADO</b>	
1. Adquirir conocimiento práctico del aula y de la gestión de la misma.	A lo largo de toda la intervención se adquiere conocimiento práctico en el aula.
2. Ser capaces de aplicar los procesos de interacción y comunicación en el aula, así como dominar las destrezas y habilidades sociales necesarias para fomentar un clima que facilite el aprendizaje y la convivencia.	En el proceso de intervención se produce una interacción continuada con los niños buscando un clima que facilite tanto el aprendizaje como la convivencia.
4. Ser capaces de relacionar teoría y práctica con la realidad del aula y del centro.	Durante el proceso de intervención y su análisis, se relaciona la teoría presentada en la fundamentación teórica del TFG con la práctica.

7.Ser capaces de regular los procesos de interacción y comunicación en grupos de alumnos y alumnas de 0-3 años y de 3-6 años.	A través de la propuesta de intervención se regularán los procesos de interacción y comunicación en niños de 3-6 años.
---	--

*Fuente.* Elaboración propia a partir de la Guía para el Diseño y Tramitación de los Títulos de Grado y Máster de la Universidad de Valladolid.

## **4. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA**

El presente apartado del TFG, se compone de diferentes epígrafes que nos permiten establecer una primera aproximación a la propuesta de intervención que contiene el trabajo.

En ellos, se define el concepto de bilingüismo tanto desde una perspectiva general como desde un punto de vista psicológico. Asimismo, se explican los tipos de bilingüismo en función del contexto de adquisición bilingüe y los que se centran en la estructura gramatical que utilizan las personas bilingües.

Tras abordar el bilingüismo, el marco teórico describe la educación bilingüe y los diferentes modelos de esta. A continuación, se muestran las diferentes normativas de esta educación tanto en Galicia como en el centro en el que se va a desarrollar la propuesta de intervención.

Por último, se presenta el modelo de trabajo sistemático de la lengua oral de Monfort y Juárez con sus tres niveles de intervención y, dado que este modelo se basa en el juego, se introduce este concepto y su importancia en Educación Infantil.

### **4.1.EL BILINGÜISMO**

La propuesta que se presenta en este documento se pondrá en práctica en un centro de Galicia, por lo que es importante que, al encontrarnos en un contexto bilingüe, conozcamos lo qué significa e implica este término.

La etimología nos sirve para establecer una primera aproximación al concepto de bilingüismo. Tal y como su nombre indica, bilingüismo hace referencia a “dos lenguas” por lo que una persona bilingüe es aquella capaz de utilizar dos lenguas.

Según Weinrich (1953), bilingüismo es el hábito de utilizar dos lenguas de manera alternativa y son bilingües las personas que lo practican. Este bilingüismo empieza cuando el hablante de una lengua es capaz de emitir mensajes completos y con sentido en otra lengua (Haugen, 1953) y llega a su nivel máximo cuando una persona es capaz de utilizar con plena competencia, sin ninguna interferencia y en cualquier situación, dos lenguas distintas (Halliday, McKintosh & Stivens, 1968, como se citó en Siguán, 2001).

Es importante destacar que nadie domina dos lenguas con la misma profundidad y amplitud, lo que encontramos son bilingües con competencias más o menos similares en las dos lenguas aunque, la mayoría de personas competentes en dos lenguas, tienen una principal con la que se identifican (Siguán, 2001). Asimismo, los comportamientos de la persona bilingüe no sólo vienen determinados por la competencia en las dos lenguas en las que habla, sino también de las situaciones en las que las utiliza y de las funciones que estas cumplen. Por lo que Siguán (2001), basándose en esto, define como bilingüe “al sujeto que posee dos sistemas lingüísticos -dos lenguas- con amplitud y profundidad similar y que es capaz de utilizarlos en cualquiera situación de su contexto social con parecida facilidad y eficacia” (p. 29).

#### **4.1.1. El aprendizaje simultáneo de dos lenguas desde la psicología**

Multitud de niños viven en un contexto bilingüe, por lo que se encuentran en contacto con dos lenguas desde la primera época de su vida, en la que se aprende a hablar. Según Siguán (1984) ambas lenguas son usadas indiferentemente por las personas que les rodean tanto en contextos personales como locales.

Para poder entender cómo los niños alcanzan la denominación de bilingües es conveniente centrarnos en la adquisición fonética, léxica, semántica y morfosintáctica de los niños en ambas lenguas. A continuación, se resume el aprendizaje fonético.

Los niños que viven en un contexto bilingüe empiezan a producir sonidos y a realizar ejercicios fonéticos (al igual que otros niños). Cuando estos comienzan a imitar los sonidos que oyen, los repiten y, adquieren sonidos de los dos sistemas fonéticos, pero

los mantienen diferenciados, por lo que puede distinguirse cuándo está emitiendo sonidos de uno o de otro (Siguán, 1984).

Según Siguán (1984), a pesar de que los dos sistemas fónicos se separan muy pronto, la adquisición de las primeras palabras se hace de forma indiferenciada. Sin embargo, pronto se observa que, en determinadas situaciones, los niños utilizan únicamente palabras de una sola lengua y que intentan mantener separados los dos sistemas lingüísticos, tal y como se ve reflejado en el aprendizaje del léxico.

Según Sanders (como se citó en Siguán, 2001), en este aprendizaje se distinguen tres etapas en la evolución lingüística de los niños. La primera, que abarca hasta los 2 años, es en la que los niños toman palabras de las dos lenguas constituyendo, de esta manera, un léxico único. En la segunda etapa, que va desde los 2 a los 3 años, tiene lugar un proceso de diferenciación de ambas lenguas para que, en la tercera etapa (a partir de los 3 años), esta diferenciación esté claramente asumida.

Otros autores deducen la misma gradación en el aprendizaje del léxico. Para Taeschner (como se citó en Siguán, 2001), los niños tienen durante un tiempo un léxico formado por palabras de las dos lenguas, poseyendo incluso palabras que son traducción una de otra (porque para los niños tienen distinto significado), sin embargo, estos pronto empiezan a descubrir que hay palabras distintas para designar un mismo objeto y, a partir de ahí, llegan a reconocer la existencia de dos sistemas lingüísticos y también que todas las palabras en una lengua tienen su equivalencia en la otra. Asimismo, empiezan a ser conscientes de estos dos sistemas en el momento en el que piden la traducción de una palabra (Siguán, 1984).

Paralelamente al proceso de adquisición del léxico, se va desarrollando la semántica. En cuanto al significado de las palabras, es importante destacar las diferentes connotaciones que pueden rodear a una palabra.

Según Siguán (1984), una misma palabra aprendida en diferentes situaciones, por ejemplo “niño” y “*nenó*”, puede conllevar percepciones distintas en función de la experiencia vivida (uno puede ser alto y el otro bajo). Estas connotaciones, continuarán acompañando a las palabras a lo largo de toda la vida y distinguirán un sistema lingüístico de otro. Sin embargo, el significado de las palabras no puede reducirse únicamente a estas connotaciones, sino que también debe referirse a sus características

fundamentales (ser humano de corta edad) que se descubren en una actividad cognoscitiva. Cuando el niño las ha descubierto para una palabra en una lengua, no necesita volver a descubrirlas para esa palabra en la otra lengua.

Al igual que en el léxico y en la semántica, en la morfosintaxis existe un periodo inicial en el que los niños no diferencian los dos sistemas lingüísticos, sino que utilizan indiferentemente elementos y reglas de los dos y, posteriormente los separan. Sin embargo, múltiples autores y estudios, nos muestran una serie de “hipótesis de desarrollo separado” en lo referido a la morfosintaxis. Estas, son las que han cobrado veracidad con el paso del tiempo.

Según Siguán (1984) y Siguán (2001) en las diferentes “hipótesis de desarrollo separado”, la emisión de enunciados comienza casi al mismo tiempo en las dos lenguas. Los niños aprenden las reglas de cada lengua de forma separada, sin embargo, el reconocer las diferencias existentes entre unidad y pluralidad y, el advertir que esta diferencia se expresa lingüísticamente, es un conocimiento que se alcanza a la vez en las dos lenguas.

Según Siguán (1984) “las distintas lenguas no sólo tienen reglas morfosintácticas distintas, sino que implican distintos análisis cognitivos de la realidad” (p. 222). Para Siguán (1984), el lenguaje tiene una base cognitiva que es común a todo el lenguaje verbal, aunque este está condicionado por las diferentes estructuras lingüísticas propias de cada lengua. Esta base cognitiva común es la que conforma el pensamiento y la que hace posible que una persona bilingüe sea capaz de traducir su pensamiento de una lengua a otra.

Si a nivel del pensamiento podemos hablar de un proceso intelectual común, a nivel lingüístico se trata de dos sistemas no sólo distintos, sino funcionando independientemente. Mientras el bilingüe conversa o imagina en una lengua determinada, sólo se le presentan elementos y estructuras correspondientes a la lengua que está utilizando, como si el otro registro estuviese reprimido. (Siguán, 1984, p. 223)

Tanto la capacidad de mantener separadas las dos lenguas como la de pasar de una a la otra es lo que caracteriza a las personas bilingües y, el niño que aprende a hablar en dos

lenguas presenta estas particularidades antes de dominar totalmente las estructuras de las dos lenguas (Siguán, 1984).

#### **4.1.2. Tipos de bilingüismo**

Existen diferentes tipos de bilingüismo dependiendo del criterio que se utilice. En concreto, en este trabajo, nos vamos a centrar en los tipos de bilingüismo en función del contexto de adquisición bilingüe y en los que se centran en la estructura gramatical que utilizan las personas bilingües.

De acuerdo con el contexto de adquisición bilingüe, se distingue el bilingüismo temprano y el bilingüismo tardío. Según Serra y Vila (2000), el bilingüismo temprano es aquel que se adquiere en el ámbito familiar, mientras que el bilingüismo tardío, es el que se logra mediante el aprendizaje de una segunda lengua.

Según la estructura gramatical que utilizan las personas bilingües, Weinrich (1953) distinguió tres tipos de bilingüismo (ver Tabla 3): el bilingüismo coordinado, el bilingüismo compuesto y el bilingüismo subordinado.

El bilingüismo coordinado es aquel en el que los niños disponen de dos significantes o palabras (niño y *nenó*) y de dos significados (“niño” y “*nenó*”), uno para cada palabra, por lo que desarrollan dos sistemas lingüísticos de manera paralela, mientras que en el bilingüismo compuesto, los niños tienen un único significado (“niño-*nenó*”) para los dos significantes o palabras (niño y *nenó*).

El bilingüismo subordinado, en cambio, es aquel en el que se sustituyen las reglas fonológicas de la primera lengua por las de la segunda (“niño”→niño→*nenó*).

**Tabla 3**

*Tipos de bilingüismo según la estructura gramatical*

<b>Coordinado</b>	<b>Compuesto</b>	<b>Subordinado</b>
<p>“niño”      “<i>nen</i>o” ↓            ↓ niño        <i>nen</i>o</p>	<p>“niño-<i>nen</i>o” ↙        ↘ niño        <i>nen</i>o</p>	<p>“niño” ↓ niño ↓ <i>nen</i>o</p>

*Nota.* Elaboración propia a partir de Weinrich (1953).

## **4.2. CONCEPTO DE EDUCACIÓN BILINGÜE**

La educación bilingüe ha ido adquiriendo una gran importancia durante el siglo XX, y su mayor presencia en el ámbito educativo lo demuestra.

Según Milian (2001), esta educación hace referencia “a los programas de enseñanza que promueven la instrucción en dos o más lenguas” (p.74). Cabe destacar que la educación bilingüe se basa en la enseñanza implícita de cada una de las dos lenguas en las diferentes materias del currículum y no, en la enseñanza explícita de cada una de ellas:

Los programas de enseñanza bilingües presuponen la enseñanza “en” la segunda lengua, como vehículo de construcción de conocimientos en los contenidos curriculares, y no como enseñanza “de” la segunda lengua. (Milian, 2001, p. 74)

Un ejemplo de la enseñanza “en” la segunda lengua de los programas de educación bilingüe, es enseñar ciencias naturales y sociales en gallego, mientras que, la enseñanza “de” esta lengua, sería la propia asignatura de lengua gallega.

### **4.2.1. Modelos de educación bilingüe**

La diversa y amplia práctica de la educación bilingüe dio lugar a una gran multitud de programas. Entre las distintas clasificaciones de las modalidades de educación bilingüe destaca la elaborada por Fishman, debido a que establece una tipología de modelos denominados “formas básicas de la educación bilingüe”. Estos modelos son (Fishman, 1976): los modelos compensatorios, los modelos de mantenimiento y los modelos de enriquecimiento. Todos ellos se desarrollan a continuación.



1. Los modelos compensatorios son programas que se usan con el objetivo de compensar un supuesto “déficit” de las minorías lingüísticas en la lengua oficial de un estado con el objetivo de conseguir un cambio de lengua en los escolares. Por ejemplo, a niños que tengan el árabe como lengua materna (y desconozcan el castellano), se les engloba en estos programas para la adquisición de esta última lengua. Este modelo, posee dos tipos o variantes:
  - 1.1. Transicional: se mantiene la lengua familiar (L1) como lengua de enseñanza en los primeros cursos y, poco a poco, se introduce la segunda lengua (L2) con la finalidad de que toda la enseñanza se imparta en esta lengua.
  - 1.2. Uniletrado: fomenta el uso de las dos lenguas a lo largo de toda la escolaridad únicamente en actividades orales. La lectura y la escritura se realizan únicamente en la L2.
2. Los modelos de mantenimiento son programas que buscan conservar tanto la lengua como la cultura de los niños. Por ejemplo, a niños chinos adoptados a los cuatro años, se les pone un profesor para que les enseñe a escribir en chino (porque en el colegio les enseñan en castellano) y para que les hable en chino. Al igual que el modelo anterior, también posee dos tipos diferentes:
  - 2.1. El bilingüismo parcial: los niños dominan tanto la escritura como la lectura en las dos lenguas, sin embargo, se producen restricciones de temáticas en la L1, como las relacionadas con la herencia étnica y cultural.
  - 2.2. El bilingüismo total: al igual que en el bilingüismo parcial, los niños dominan la lectura y la escritura en ambas lenguas, pero a diferencia de este, en el bilingüismo total no se produce ningún tipo de restricción en el uso de las dos lenguas.
3. Los modelos de enriquecimiento se corresponden con los programas de bilingüismo total y su principal característica es que están diseñados para toda la sociedad y no solo para las minorías. Estos modelos tienen como objetivo que todos los miembros de una comunidad dominen las lenguas que están presentes en ella, por lo que hacen especial hincapié en la L2. Un ejemplo, sería el caso de un niño que vive en Galicia y que solo conoce el castellano, debido a que este se vería sumergido en este

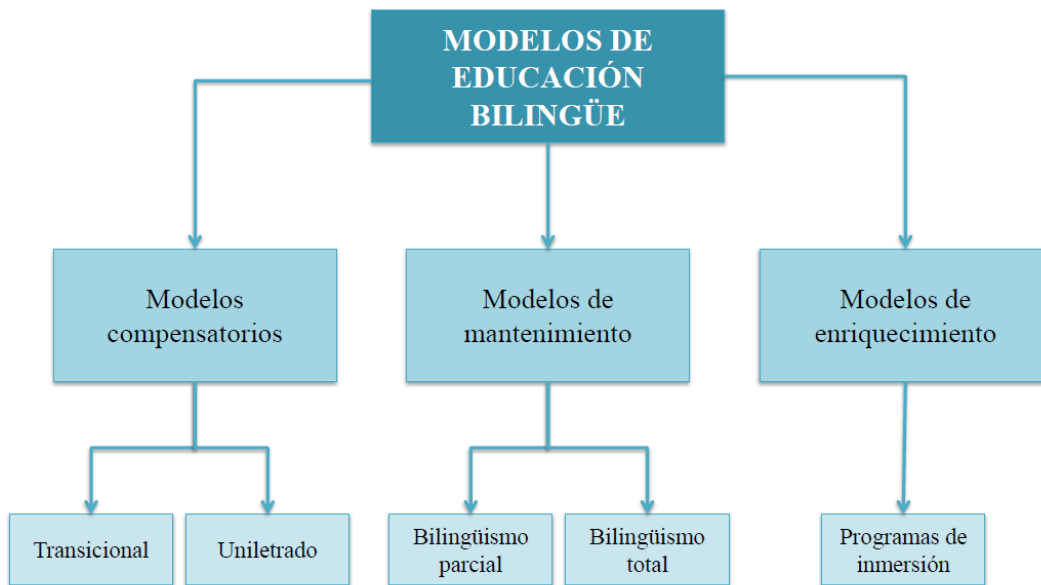
modelo, puesto que en esta comunidad tanto el gallego como el castellano son cooficiales.

Los programas de inmersión lingüística, que serán explicados en el siguiente apartado, se encuentran dentro de este tipo de modelos.

Para concluir, en la Figura 1, se pueden apreciar la clasificación de las “formas básicas de la educación bilingüe” de manera visual, clara y resumida:

**Figura 1**

*Modelos de educación bilingüe*



*Nota.* Elaboración propia a partir de Fishman (1976).

#### **4.2.1.1. Los programas de inmersión lingüística**

Los programas de inmersión lingüística son modelos de enseñanza que se llevan a cabo en la L2 de los niños. Están dirigidos a alumnos de lengua y cultura mayoritaria, escolarizados en la lengua minoritaria (para ellos segunda lengua), con el objetivo de alcanzar el bilingüismo y el biculturalismo (Milian, 2001). Las características comunes a estos programas son las siguientes (Serra y Vila, 2000):

1. Se parte de un desconocimiento inicial de la lengua de la escuela por parte de los alumnos.
2. Parten de una concepción instrumental de la enseñanza de la lengua, proponiendo que la medida más efectiva para aprender una lengua es hacer cosas

con ella, por lo que abordan la adquisición del lenguaje desde una perspectiva comunicativa, trabajando en un primer momento la comprensión oral y, posteriormente, la expresión oral.

3. Cuentan con participación voluntaria de los padres debido a que cuando escolarizan a sus hijos, dan pleno consentimiento del proyecto educativo que se realiza en la escuela.
4. Cuentan con profesorado bilingüe.
5. Los maestros de estos programas se centran en aspectos comprensivos de la lengua a la vez que crean contextos de uso que permiten a los alumnos el dominio gradual de la segunda lengua.
6. La metodología mediante la que acceden a la L2 debe ser adecuada al propósito que se persigue.

Una vez conocidos los programas de inmersión lingüística, conviene mencionar los modelos de sumersión, que son aquellos que, a diferencia de los primeros, “buscan la asimilación de los alumnos a la lengua y cultura dominante, con la perdida consiguiente de la propia lengua y cultura” (Milian, 2001, p.75).

#### **4.2.2. Normativas de educación bilingüe**

Tal y como se ha dicho previamente, la propuesta de intervención que se encuentra en este TFG se va a llevar a cabo en un centro de la comunidad autónoma de Galicia, por lo que es conveniente conocer la normativa de la educación bilingüe tanto en esta autonomía como en dicho centro.

##### **4.2.2.1. Normativa de educación bilingüe en Galicia**

En un primer momento y, centrándonos en el artículo tres de la Constitución Española de 1978, se puede ver como se reconoce al castellano y a las diferentes lenguas de las autonomías como oficiales, considerándolas patrimonio cultural (Constitución Española, 1978):

1. El castellano es la lengua española oficial del Estado. Todos los españoles tienen el deber de conocerla y el derecho a usarla.

2. Las demás lenguas españolas serán también oficiales en las respectivas Comunidades Autónomas de acuerdo con sus Estatutos.
3. La riqueza de las distintas modalidades lingüísticas de España es un patrimonio cultural que será objeto de especial respeto y protección. (p.3)

El Estatuto de Autonomía de Galicia recoge en el artículo cinco de la Ley Orgánica 1/1981, de 6 de abril, del Estatuto de Autonomía para Galicia, las siguientes alusiones al gallego, al castellano y a su uso:

1. La lengua propia de Galicia es el gallego.
2. Los idiomas gallego y castellano son oficiales en Galicia y todos tienen el derecho de conocerlos y usarlos.
3. Los poderes públicos de Galicia garantizarán el uso normal y oficial de los dos idiomas y potenciarán la utilización del gallego en todos los órdenes de la vida pública, cultural e informativa, y, dispondrán los medios necesarios para facilitar su conocimiento.
4. Nadie podrá ser discriminado por razón de la lengua. (Ley Orgánica, 1981, p.4)

Asimismo, Galicia estableció la Ley 3/1983, de 15 de junio, de normalización lingüística. En esta ley, aparecen una serie de artículos relacionados con el uso del gallego en la enseñanza, por lo que nos vamos a centrar en todos aquellos que se ciñen a la enseñanza en general o a la que se desempeña concretamente en los centros de Educación Infantil y/o Primaria (Ley de normalización lingüística, 1983):

#### Artículo 12.

1. El gallego, como lengua propia de Galicia, es también lengua oficial en la enseñanza en todos los niveles educativos.
2. La Xunta de Galicia reglamentará la normalización del uso de las lenguas oficiales en la enseñanza, de acuerdo con las disposiciones de la presente Ley.

#### Artículo 13.

1. Los niños tienen derecho a recibir la primera enseñanza en su lengua materna. El Gobierno Gallego arbitrará las medidas necesarias para hacer efectivo este derecho.

2. Las Autoridades educativas de la Comunidad Autónoma arbitrarán las medidas encaminadas a promover el uso progresivo del gallego en la enseñanza. (p.3)

3. Los alumnos no podrán ser separados en centros diferentes por razón de la lengua. También se evitará, a no ser que con carácter excepcional las necesidades pedagógicas así lo aconsejasen, la separación en aulas diferentes.

Artículo 14.

1. La lengua gallega es materia de estudio obligatorio en todos los niveles educativos no universitarios. Se garantizará el uso efectivo de este derecho en todos los centros públicos y privados.

2. El Gobierno Gallego regulará las circunstancias excepcionales en que un alumno puede ser dispensado del estudio obligatorio de la lengua gallega. Ningún alumno podrá ser dispensado de esta obligación si hubiese cursado sin interrupción sus estudios en Galicia.

3. Las autoridades educativas de la Comunidad Autónoma garantizarán que al final de los ciclos en que la enseñanza del gallego es obligatoria, los alumnos conozcan éste, en sus niveles oral y escrito, en igualdad con el castellano. (p.4)

Por último, centrándonos en la etapa de Educación Infantil, el Decreto 79/2010, de 20 de mayo, para el plurilingüismo en la enseñanza no universitaria de Galicia, establece en su artículo cinco las siguientes alusiones al uso del gallego en esta etapa (Decreto 79/2010):

1. En la etapa de educación infantil, el profesorado usará en el aula la lengua materna predominante entre el alumnado, si bien deberá tener en cuenta la lengua del entorno y procurará que el alumnado adquiera, de forma oral y escrita, el conocimiento de la otra lengua oficial de Galicia dentro de los límites de la etapa o ciclo.

2. La lengua materna predominante del alumnado será determinada por el centro educativo de acuerdo con el resultado de una pregunta que se efectuará a los padres, madres, tutores/as o representantes legales del alumno/a antes del comienzo del curso escolar acerca de la lengua materna de su hijo o hija.

3. Se atenderá de manera individualizada al alumnado teniendo en cuenta su lengua materna.

4. Cada centro educativo deberá hacer constar en su proyecto lingüístico las actividades y estrategias de aprendizaje empleadas para que el alumnado adquiera, de forma oral y escrita, el conocimiento de las dos lenguas oficiales. (p. 9.244)

#### **4.2.2.2. Normativa de la educación bilingüe en el centro**

El centro en el que se va a realizar la propuesta de intervención se ciñe a la siguiente normativa descrita en el apartado anterior: el artículo tres de la Constitución Española de 1978; el artículo cinco de la Ley Orgánica 1/1981, de 6 de abril, de Estatuto de Autonomía para Galicia y, a la Ley 3/1983, de 15 de junio, de normalización lingüística.

Por último, mencionar que este centro cuenta con un Equipo de Dinamización de la Lengua Gallega, que es el encargado de promover y coordinar la elaboración y la puesta en práctica de un plan general para el uso del gallego. Este equipo será detallado en el apartado de descripción del contexto del centro en el que se va a desarrollar la propuesta.

### **4.3.EL MODELO DE TRABAJO SISTEMÁTICO DE LA LENGUA ORAL DE MONFORT Y JUÁREZ**

La propuesta de intervención que se presenta en este TFG, partirá del modelo de trabajo sistemático de la lengua oral propuesto por los logopedas Monfort y Juárez. Por ello, este modelo se describe en este apartado.

Marc Monfort y Adoración Juárez son dos logopedas que establecieron un modelo para la enseñanza de la lengua oral (LO) y, gracias a la gran sistematicidad y solidez que caracteriza a este modelo, se puede afirmar que es transferible a niños sin dificultades.

Este modelo tiene dos características clave que los mismos Monfort y Juárez (1989) explicitan:

1. Su punto de partida es el modelo materno porque es el modelo más eficaz para el desarrollo del lenguaje.

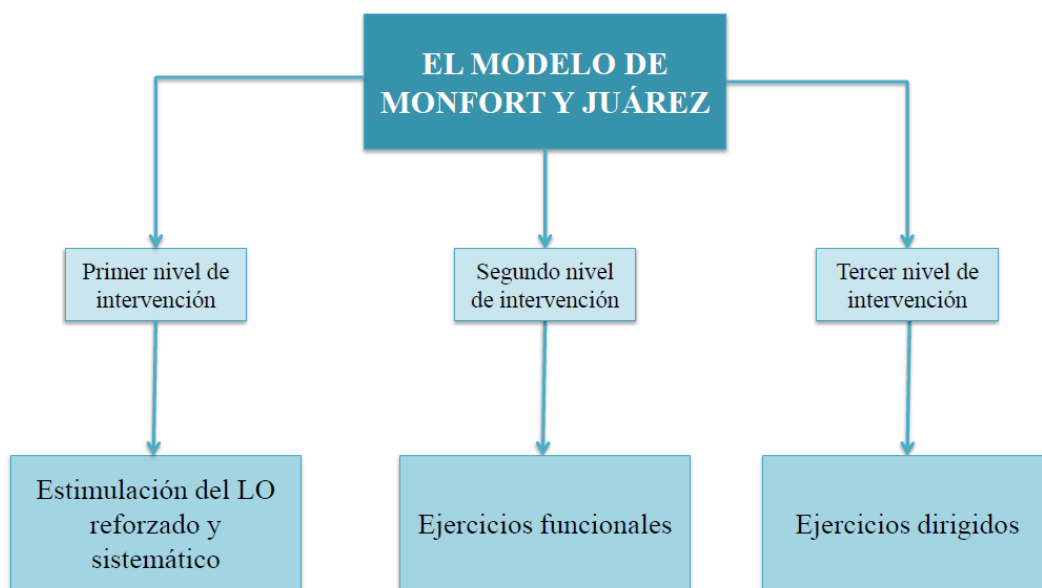
2. Da primacía a la comunicación y al papel activo del niño. Esto indica que el modelo está en consonancia con las teorías vigentes en lingüística (funcionalismo) y en el aprendizaje (constructivismo).

#### 4.3.1. Niveles de intervención para la enseñanza de la lengua oral

Monfort y Juárez (1989) concretan el modelo en tres niveles de intervención. Estos se muestran recogidos en la Figura 2 y se explican en los siguientes subapartados:

#### Figura 2

*Niveles de intervención del modelo de Monfort y Juárez*



*Fuente.* Elaboración propia a partir de Monfort y Juárez (1989) y de Monfort y Juárez (2002).

##### 4.3.1.1. Primer nivel de intervención: estimulación del lenguaje oral reforzado y sistemático

En este primer nivel, lo que se pretende es sistematizar las situaciones de interacción para darles mayor estabilidad (Monfort y Juárez, 2002). Para ello, se proponen tres posibilidades para el refuerzo del lenguaje oral (Monfort y Juárez, 1989 y Monfort y Juárez, 2002):

1. La familia: el entorno familiar además de ser el ámbito natural de desarrollo del lenguaje, es también el único que puede proporcionar una estimulación intensiva.
2. La conversación en clase: el maestro deberá mantener la atención de todos y fomentar la participación de cada niño al mismo tiempo que procurará aprovechar cualquier elemento que le permita realizar la dinámica, enriquecer los contenidos e, introducir (si es posible), algunos elementos formales o funcionales. Para ello, se proponen diferentes tipos de conversaciones en torno a: una actividad, una observación (un animal, objetos llamativos, etc), un tema común (fin de semana, noticia, película, etc) y una vivencia particular.
3. La clase de lengua: son las actividades específicas que se usan para aprender lengua (sin perder de vista el principio de globalización característico de Educación Infantil). La clasificación de estas actividades es la siguiente: actividades de comprensión, actividades de expresión, actividades de imitación directa y actividades de repaso.

#### **4.3.1.2. Segundo nivel de intervención: los ejercicios funcionales**

Los ejercicios funcionales o pragmáticos, es decir, aquellos en los que se trabajan las diferentes funciones del lenguaje, serán explicados con más profundidad posteriormente porque son los que se han decidido implementar para el desarrollo de la propuesta de intervención.

En relación al uso que se le dé al lenguaje en cada situación, el niño estará utilizando una determinada función (ver Tabla 4):



**Tabla 4***Funciones del lenguaje del niño*

<b>Función</b>	<b>Descripción</b>		<b>Ejemplos</b>
Instrumental	El niño utiliza el lenguaje para conseguir algo.	Pedir	“Quiero agua”
Reguladora	Se utiliza el lenguaje para actuar sobre la conducta de los demás.	Mandar	“Dame la pelota”
Interaccional	Utilización del lenguaje entre el yo y los demás.	Interrelacionarse	“No me gusta tu juego”
Personal	El lenguaje se usa para comunicar lo que se siente, expresar afectos, gustos, etc.	Opinar	“Me gusta dibujar”
Heurística	El niño usa el lenguaje para obtener información.	Preguntar	“¿Por qué no podemos merendar ya?”
Imaginativa o creativa	Se utiliza el lenguaje de forma lúdica, para la diversión o para el desarrollo de sensaciones, estéticas, humor, fantasía, etc.	Jugar	“Yo soy un unicornio y tú me tienes que dar de comer”
Informativa	El lenguaje sirve para transmitir nueva información, para comunicar contenidos que, a juicio del que	Informar	“Aquí pone lunes”

	habla, el oyente desconoce.		
--	--------------------------------	--	--

*Nota.* Basado en Halliday (1976)

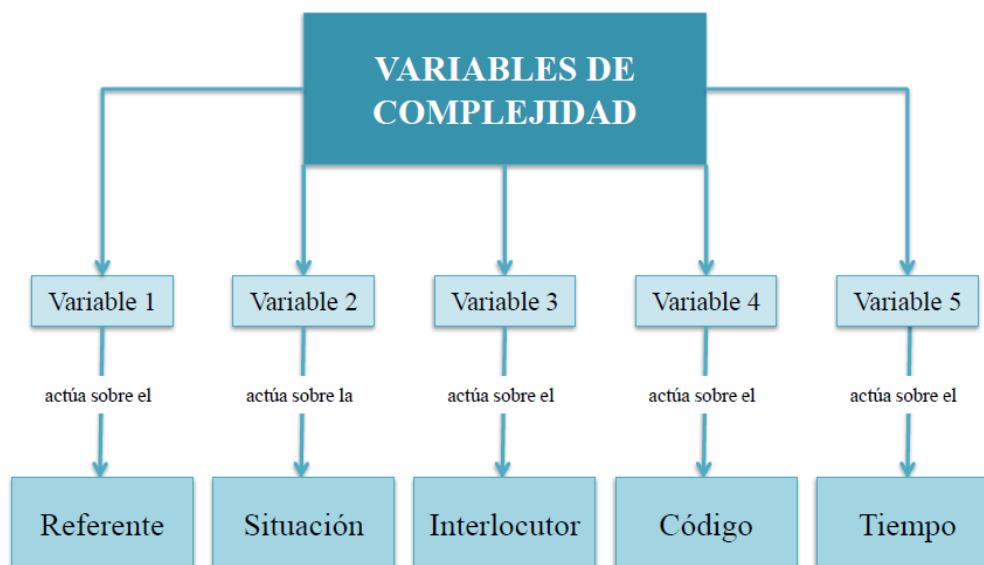
Es importante destacar que, “para que una actividad sirva para el entrenamiento funcional, debe cumplir la condición de que la corrección o incorrección del enunciado del niño dependa de su eficacia y que esta eficacia venga dada por la respuesta del interlocutor” (Monfort y Juárez, 2002, p.123). Es decir, no es el maestro el que le dice a un niño si su intento es correcto o no, es la propia situación.

En el momento en el que se realiza una actividad funcional, el maestro podrá intervenir en la situación comunicativa que plantea a los niños. Según Monfort y Juárez (2002), el carácter abierto de estas actividades requiere un mayor grado de preparación por parte del maestro, aunque, con la práctica, este llegará rápidamente a interiorizar los siguientes sistemas de interpretación y ajuste: las variables de complejidad y los sistemas de facilitación.

Por un lado, las variables de complejidad son aquellas que permiten introducir cambios en la situación propuesta en un primer momento a los niños, ya sea para hacerla más compleja, más sencilla o simplemente, diferente. Estas variables actúan sobre diferentes elementos (ver Figura 3):

### Figura 3

*Variables de complejidad y elementos sobre los que actúan*



*Nota.* Elaboración propia a partir de Monfort y Juárez (1989) y de Monfort y Juárez (2002).

Por otro lado, los sistemas de facilitación son todas aquellas ayudas que el maestro proporciona a los niños para que estos puedan adecuar su expresión verbal a las necesidades de la situación. Monfort y Juárez (2002) agrupan estos sistemas en cuatro categorías:

1. Imitación inmediata: el maestro realiza el ejercicio antes de pedir a los niños hacerlo. Posteriormente, utilizará las variables de complejidad para que las realizaciones de los niños no sean únicamente repeticiones suyas.
2. *Feedback* correctivo: se recoge el enunciado del niño y se repite con las correcciones y ampliaciones oportunas.
3. Inducción: tipo de ayuda en la que se dice la primera sílaba de una palabra o de una oración para que el niño las complete. Cabe destacar, que el modelo que se induce es conocido y que ha sido presentado y probablemente trabajado con anterioridad.
4. Modelado: es la ayuda más explícita. El maestro ofrece un modelo posible y le ayuda a que lo repita.

### 4.3.1.3. Tercer nivel de intervención: los ejercicios dirigidos

Este tercer nivel tiene un carácter formal. En él, se pretende que, a través de ejercicios dirigidos, los niños adquieran determinadas conductas comunicativas y/o unidades lingüísticas programadas de antemano con el objetivo de aislar determinados elementos del lenguaje para que los niños jueguen con ellos y para ayudarles con su desarrollo lingüístico (Monfort y Juárez, 2002). Dentro de los ejercicios dirigidos hay cuatro niveles en función del nivel lingüístico que se trabaje (ver Tabla 5):

**Tabla 5**

*Niveles de ejercicios dirigidos*

Nivel	Se juega con...
Fonético y fonológico	los sonidos.
Semántico	las palabras.
Morfosintáctico	la frase, los morfemas, las desinencias verbales...
Organización del discurso	las frases.

*Nota.* Basado en Monfort y Juárez (1989) y en Monfort y Juárez (2002).

## 4.4.EL JUEGO

Puesto que Monfort y Juárez basan su propuesta en juegos, es conveniente introducir este concepto y conocer su importancia en la etapa de Educación Infantil.

### 4.4.1. Concepto de juego

El juego es paradójico y difícil de definir porque en él se aprende lo más ambiguo y lo más preciso de la naturaleza humana, el ser y la posibilidad de no ser (Sutton-Smith, 1980, como se citó en Redondo, 2008).

Para Huizinga (2007) el juego es una actividad u ocupación voluntaria que se realiza en unos determinados límites de tiempo y espacio, atendiendo a un conjunto de reglas que han sido libremente aceptadas, que tiene su objetivo en sí mismo y que se acompaña de un sentimiento de alegría.

#### **4.4.2. Importancia del juego en Educación Infantil**

En un primer momento y, apoyándonos en el Decreto 330/2009, de 4 de junio, por el que se establece el currículo de la educación infantil en la Comunidad Autónoma de Galicia, se puede decir que:

Es imprescindible destacar la importancia del juego como actividad propia de esta etapa, ya que las pequeñas y los pequeños, mientras juegan, manipulan objetos en un espacio y en un tiempo, crean y transforman -formas, tamaños, espacios, volúmenes-, establecen relaciones, diseñan situaciones e invisten la acción de su emotividad y simbolismo; manifiestan a través de esta actividad lúdica sus vivencias y experiencias y van ahondando en nuevos niveles de relación y de interacción. (p.10796)

El juego es fundamental en Educación Infantil porque ofrece a los niños una manera de aprender mientras disfrutan tanto dentro como fuera del ámbito escolar. En el artículo 31 de la Convención de los Derechos del Niño se reconoce que: “Los Estados Partes reconocen el derecho del niño al descanso y el esparcimiento, al juego y a las actividades recreativas propias de su edad y a participar libremente en la vida cultural y en las artes” (p. 21).

Además, el juego está vinculado con las dimensiones básicas del desarrollo infantil. “El concepto de desarrollo implica al de crecimiento, maduración, ambiente y aprendizaje, ya que estos cambios conllevan una maduración del organismo, un crecimiento de sus partes y el influjo de lo ambiental” (Gil, 2003, p. 20). Por lo tanto, se puede decir que este es un instrumento clave para el desarrollo integral de los niños.

#### **4.5.RESUMEN DEL MARCO TEÓRICO**

En el presente marco teórico se ha descrito el concepto de bilingüismo tanto desde una perspectiva general como psicológica. Asimismo, se han explicado los tipos de bilingüismo en función del contexto de adquisición bilingüe y de la estructura gramatical que utilizan las personas bilingües.

Del mismo modo, otros apartados se han centrado tanto en la educación bilingüe y en sus diferentes modelos como en las normativas de la educación bilingüe de Galicia y del centro en cuestión.

Por último, como la propuesta de intervención que se presenta en el siguiente apartado se centra en los ejercicios funcionales del modelo de Monfort y Juárez, se ha presentado este modelo, con sus tres niveles de intervención y, dado que este se basa en el juego, se ha introducido este concepto y su importancia en Educación Infantil.

## **5. PROPUESTA DE INTERVENCIÓN**

En el marco teórico se ha presentado tanto el bilingüismo como los diferentes niveles de intervención del modelo de Monfort y Juárez. De acuerdo con esto, en la presente intervención se pretende favorecer el desarrollo del gallego a partir del segundo nivel de este modelo: los ejercicios funcionales. En esta, se pretende mejorar el uso del gallego de los niños a la hora de realizar determinadas funciones del lenguaje.

Por lo tanto, a continuación, se presenta el contexto en el que se lleva a cabo la intervención. Después, se describe la metodología empleada y la intervención, con sus objetivos y contenidos. Por último, se realiza un análisis de los resultados obtenidos en los que se recogen los progresos para posteriormente, establecer las conclusiones de la intervención.

### **5.1. DESCRIPCIÓN DEL CONTEXTO**

#### **5.1.1. Características del centro**

El centro escolar en el que se implementará la presente propuesta está ubicado en la comunidad autónoma de Galicia. Es un centro privado-concertado de doble línea que cuenta con alumnos de Educación Infantil, Educación Primaria y Educación Secundaria Obligatoria.

Los niños que asisten a este centro proceden del barrio en el que este se encuentra, aunque también vienen de otros límites y de otras zonas de la ciudad. Además, la mayoría de ellos nacieron en la provincia, aunque es importante destacar que proceden de múltiples culturas y etnias, lo cual aporta una gran riqueza y diversidad cultural al centro.

Por último, el entorno de estos niños se caracteriza por poseer un nivel socioeconómico medio debido a que las familias cuentan con una gran diversidad laboral.

#### **5.1.1.1. Equipo de Dinamización de la Lengua Gallega**

Tal y como se ha dicho en el marco teórico, este centro cuenta con un Equipo de Dinamización de la Lengua Gallega, que es el encargado de promover y coordinar la elaboración y la puesta en práctica de un plan general para el uso del gallego.

Según el *Reglamento de Réxime Interno* (2016) del centro las competencias<sup>1</sup> (ver **Anexo I**) de este equipo son las siguientes:

- a) Presentar propuestas al Equipo Directivo para la fijación de los objetivos de normalización lingüística.
- b) Proponer a la Comisión de Coordinación Pedagógica, para su inclusión y en la Concreción Curricular, el plan general del uso del idioma gallego.
- c) Proponer a la comisión de Coordinación Pedagógica el plan específico para potenciar la presencia de la realidad gallega, la cultura, la historia, la geografía, la economía, la etnográfica, la lengua, la literatura, el arte, el folclore, etc, en la enseñanza.
- d) Elaborar y dinamizar un plan anual de actividades tendentes a la consecución de los objetivos incluidos en los planes anteriores.
- e) Proporcionar a los miembros de la comunidad educativa información sobre las actividades del equipo y de todos aquellos actos e instituciones culturales relacionados con la realidad gallega.
- f) Colaborar con la persona Coordinadora en la elaboración de la Memoria Anual, del Plan de Normalización y del Proyecto Lingüístico. (p.61)

#### **5.1.2. Características del grupo**

El grupo de alumnos con el que se va a desarrollar la propuesta pertenece a una clase de quinto de Educación Infantil que está compuesta por un total de 25 alumnos, 12 niños y 13 niñas, cuya edad oscila entre los 4 y los 5 años (en función del mes en el que cumplen años).

---

<sup>1</sup> Estas competencias han sido traducidas del gallego y sacadas del Reglamento de Régimen Interno del centro en cuestión.

En general, es un grupo que funciona bien, aunque hay diferentes niveles y ritmos. Además, la mayoría reclama mucha atención, por lo que se puede decir que todavía son muy poco autónomos.

La mayor parte de los niños están en proceso de adquisición de normas, aunque ya tienen adquiridas las rutinas, lo cual supone un gran avance para desarrollar poco a poco la autonomía que les falta.

En lo referido al desarrollo del lenguaje, la mayoría habla con fluidez, aunque hay niños que emplean frases de muy pocas palabras y, otros, no vocalizan bien debido a que no tienen adquirido algunos fonemas como /θ/ o, simplemente, porque utilizan sílabas complejas para ellos, como pueden ser las trabadas (dr, tr, bl...).

Por último, sobre el gallego en el aula, se puede decir que no se enseña explícitamente. En esta clase, únicamente hay dos niños que hablan gallego todo el tiempo y, el resto, castellano. Sin embargo, hay que destacar que la maestra contesta en gallego a los niños que le hablan en gallego y en castellano a los que le hablan castellano.

## **5.2.METODOLOGÍA**

### **5.2.1. Principios metodológicos**

En este apartado, se recogen los principios metodológicos que van a orientar la presente propuesta de intervención (Muñoz y Zaragoza, 2014):

1. Principio de metodología activa: es necesario que cada niño construya su propio aprendizaje interactuando tanto con el medio que le rodea como con sus iguales.
2. Principio de aprendizaje significativo: los aprendizajes que realicen los niños han de ser cercanos y próximos a sus intereses.
3. Principio lúdico: tal y como se ha dicho anteriormente, Monfort y Juárez basan su propuesta en juegos, por lo que, se puede decir que el juego es uno de los pilares de la propuesta. Este es un elemento fundamental en Educación Infantil porque motiva a los niños y convierte sus aprendizajes en significativos.
4. Principio de interacción: al trabajar en pequeños grupos se favorece la interacción entre iguales.



5. Principio de maestro facilitador de aprendizaje: el papel del maestro ha de ser de guía. Cabe destacar, que una de las estrategias que se utilizará será el andamiaje, es decir, un tipo de ayuda que el adulto proporciona al niño de forma indirecta, en la que este se adapta al nivel de competencia de los niños para que puedan participar en la conversación (Havalón, 1996).
6. Principio globalizador: es importante que el aprendizaje del niño no sea aislado y que este favorezca de forma global el desarrollo de aspectos afectivos, intelectuales, sociales y corporales.

### **5.2.2. Criterios de selección de la muestra**

Para poder realizar el proceso de intervención, se ha seleccionado a diferentes niños dentro de los 25 de la clase. Esto se debe, a que realizar la propuesta con el total de los alumnos sería un poco difícil, sobre todo a la hora de recoger los datos a analizar.

Por eso, se ha decidido escoger a 10 niños. Cabe destacar, que estos han sido seleccionados por la variedad que caracteriza su lenguaje, tal como se puede ver en las fichas descriptivas de cada uno de ellos (ver **Anexo II**).

En concreto, los criterios que se han tenido en cuenta para elegir a estos 10 niños han sido:

1. Sus lenguas maternas, debido a que hay niños que poseen como lenguas maternas el castellano, el gallego, el francés y/o el portugués.
2. El nivel de comunicación en las diferentes lenguas que utilicen (bueno-medio-bajo).
3. El contexto familiar en el que se encuentran.

### **5.3. INSTRUMENTOS DE OBSERVACIÓN**

En el presente apartado se describen los instrumentos de observación empleados durante la intervención. Estos permiten recoger la información relevante sobre las diferentes actividades y, por lo tanto, del uso del gallego en ellas. Los instrumentos que se utilizarán son:

- La escala de estimación de grado: se ha utilizado una escala que sirve para medir el grado en el cual una característica o cualidad está presente. En la Tabla 6 que

aparece en el apartado 5.4., se recogen ítems referentes al uso del gallego tanto en la función informativa como en la función personal del lenguaje.

- El diario de clase: es un documento que permite recoger los hechos significativos que llaman la atención durante la propuesta de intervención. De esta manera, se puede anotar información que no se puede incluir en la escala de estimación de grado y que nos sirve para establecer conclusiones posteriormente.

Durante la intervención será necesario realizar una recogida de datos de lo que los 10 niños vayan diciendo. Se es consciente que lo mejor sería poder grabar la voz durante las diversas actividades, pero por la política de protección de datos del centro no se podrá. Por lo tanto, lo que digan los niños se anotará en el diario de clase.

Por último, resaltar el componente ético que tiene toda investigación educativa y que, en este caso, se refleja a la hora de aceptar las normas del centro.

## **5.4.PROCESO DE INTERVENCIÓN**

Para iniciar el proceso de intervención, ha sido necesaria realizar una recogida de datos que nos ayude a acopiar la información necesaria para saber qué hacer para favorecer el desarrollo del gallego. De esta manera, las primeras semanas en el aula durante el periodo de prácticas estuvieron dedicadas a la observación directa (formal e informal) que permitieron recoger esta información.

Para poder concretar las necesidades del proceso de intervención, se ha analizado el uso del gallego tanto en la función informativa como en la función personal (segundo nivel de intervención del modelo de Monfort y Juárez) del lenguaje que poseen los niños mediante una escala de estimación de grado (ver Tabla 6) en la que se recoge el grado de adquisición de diferentes ítems relacionados con estas dos funciones.

Como en esta propuesta de intervención se pretende favorecer el desarrollo del gallego, a la hora de elaborar los distintos ítems se ha considerado necesario incluir uno en el que se pueda ver si los niños hablan gallego en su día a día antes (y después) de realizar la propuesta (ítem 1). En cuanto a los ítems relacionados con:

1. La función informativa. Se ha pretendido que los niños describiesen objetos y personas (ítems 2 y 3) debido a que es algo que pueden utilizar en su vida

cotidiana y es cercano a ellos, al igual que el ítem de narrar hechos y acontecimientos (ítem 4).

2. La función personal (ítems 5 y 6). Se han elaborado en base a la importancia que se le ha dado a expresar tanto los sentimientos y emociones propias como las de los demás.

**Tabla 6***Escala de estimación de grado sobre el uso del gallego*

Criterios: 1- No lo hace 2- Empieza a hacerlo 3- Lo hace <b>ÍTEMS A EVALUAR</b>	Niño 1	Niño 2	Niño 3	Niño 4	Niño 5	Niño 6	Niño 7	Niño 8	Niño 9	Niño 10
1. Usa el gallego en su día a día.	3	3	1	1	1	1	1	1	1	1
2. Describe objetos en gallego.	3	3	1	1	1	1	1	1	1	1
3. Describe personas en gallego.	3	3	1	1	1	1	1	1	1	1
4. Narra hechos y acontecimientos en gallego.	3	3	1	1	1	1	1	1	1	1
5. Utiliza el gallego para expresar sentimientos y emociones propias.	3	3	1	1	1	1	1	1	1	1
6. Utiliza el gallego para expresar sentimientos y emociones de los demás.	3	3	1	1	1	1	1	1	1	1

*Nota.* Elaboración propia.

En los siguientes apartados se describe brevemente cómo se va a plantear el proceso de intervención en el aula, sus objetivos, sus contenidos y las actividades a realizar. Por último, se realiza un análisis de los resultados obtenidos en los que se recogen los progresos para posteriormente, establecer las conclusiones de la intervención.

#### **5.4.1. Presentación**

El proceso de intervención comenzará en la segunda semana del tercer trimestre del curso escolar. Este, tendrá una duración de tres semanas (se utilizará una cuarta en el caso de que sea necesario), en las que se realizarán un total de 16 actividades.

Las actividades se repartirán en tres fases:

1. Fase de observación, que contendrá un total de cinco actividades.
2. Fase de intervención, en la que se realizarán seis actividades.
3. Fase de evaluación que tendrá cinco actividades (serán equivalentes a las de la fase de observación).

Como la propuesta está basada en el juego, el momento de realización de las actividades será el instante en el que los niños realicen juego libre, por lo que, se llamará a uno o a varios niños (en función de la actividad) para realizarla, facilitando de esta manera la recogida de datos.

Por último, la duración de cada actividad no está estipulada debido a que se considera mejor que cada niño utilice el tiempo que necesite para poder pensar, expresar y comunicar.

#### **5.4.2. Objetivos**

Partiendo del Decreto 330/2009, de 4 de junio, por el que se establece el currículo de la Educación Infantil en la Comunidad Autónoma de Galicia, se han secuenciado los objetivos específicos de la presente propuesta de intervención (ver Tabla 7).

**Tabla 7***Objetivos del Decreto 330/2009 y objetivos específicos*

<b>Objetivos del Decreto 330/2009</b>	<b>Objetivos específicos</b>
Utilizar los diversos lenguajes como instrumentos de comunicación, de expresión de ideas y sentimientos, de representación, de aprendizaje y de disfrute.	Utilizar el gallego como instrumento de comunicación, de descripción y de expresión de sentimientos y emociones.
Comunicarse oralmente en las dos lenguas oficiales con distintos propósitos -expresar sentimientos, emociones, deseos, ideas,...- con diferentes interlocutores y/o interlocutoras y en diversidad de contextos valorando el lenguaje como herramienta de relación con los demás, de regulación de la convivencia y aprendizaje.	Comunicarse oralmente en gallego para expresar sentimientos y emociones, narrar hechos y acontecimientos y realizar descripciones.
Comprender la intencionalidad comunicativa de otras niñas y de otros niños, así como de las personas adultas, adoptando una actitud positiva hacia las lenguas.	Comprender la intencionalidad comunicativa en lengua gallega que tienen otros niños.

*Nota.* Elaboración propia a partir del Decreto 330/2009.

### **5.4.3. Contenidos**

Al igual que en el apartado anterior, se ha partido del Decreto 330/2009, de 4 de junio, por el que se establece el currículo de la Educación Infantil en la Comunidad Autónoma de Galicia, para secuenciar los contenidos específicos de la presente propuesta de intervención (ver Tabla 8).

**Tabla 8***Contenidos del Decreto 330/2009 y contenidos específicos*

<b>Contenidos del Decreto 330/2009</b>	<b>Contenidos específicos</b>
Utilización y valoración progresiva de la lengua oral para evocar y relatar hechos; para adquirir conocimientos, para expresar y comunicar ideas, sentimientos y emociones; para hacer peticiones y como mecanismo para regular la propia conducta y la de las demás personas.	Uso de la lengua gallega para expresar sentimientos y emociones, narrar hechos y acontecimientos y describir.
Participación de forma oral en conversaciones, narraciones, anécdotas, chistes, juegos colectivos y otros, incrementando el vocabulario, empleándolo con cierta precisión, con entonación adecuada, pronunciación clara y usando estructuras oracionales que enriquezcan las propias competencias comunicativas.	Participación de forma oral en juegos en los que se utilice la lengua gallega.

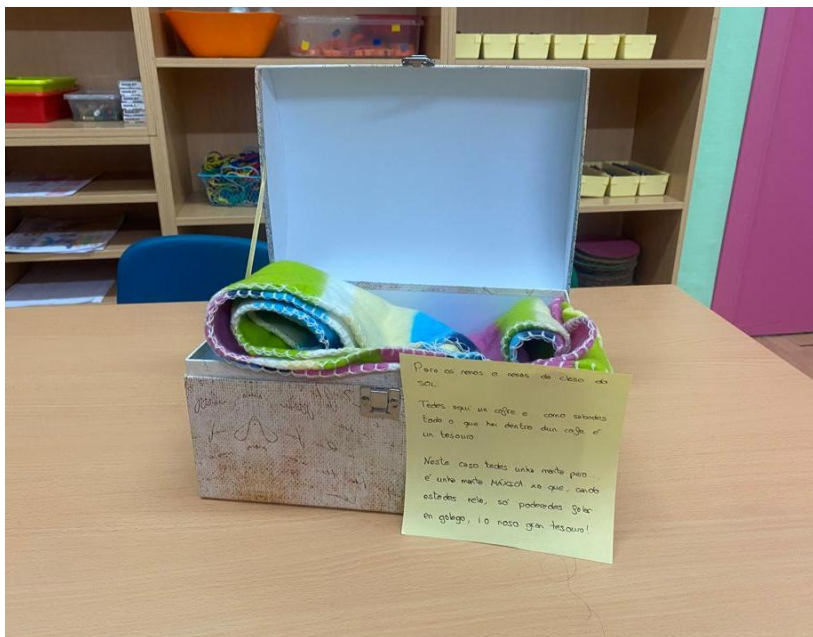
*Nota.* Elaboración propia a partir del Decreto 330/2009.

#### **5.4.4. Actividades**

Para introducir las diferentes actividades a los niños, se les presentará un cofre que contendrá una carta y una “manta mágica” (ver Figura 4). En la carta se explicará que como saben, todo lo que hay dentro de un cofre es un tesoro y, que en este caso, lo que hay dentro es una “manta mágica”. Al ser mágica, cuando alguien esté sobre ella, solo podrá hablar en gallego, ¡el verdadero tesoro!

## Figura 4

### Cofre, carta y “manta mágica”



De esta manera, ambos elementos además de presentar las actividades servirán de motivación para que los niños hablen o intenten hablar en gallego.

Por lo tanto, tal y como se ha dicho anteriormente, las actividades se repartirán en tres fases: una fase de observación, una fase de intervención y, por último, una fase de evaluación.

#### 5.4.4.1. Fase de observación

En esta fase se verá el punto de partida y se valorará qué se debe trabajar durante la fase de intervención. Para ello, se plantearán actividades que potencien el buen cumplimiento de los ítems referidos al uso funcional (funciones personal e informativa) del gallego (ítems 2, 3, 4, 5, 6) expuestos en la escala de estimación de grado del apartado 5.4.

Son cinco actividades y aparecen detalladas en el **Anexo III**. Su distribución será la siguiente (ver Tabla 9):



**Tabla 9***Distribución de las actividades de la fase de observación*

SEMANA 1 (25 abril-1 mayo)					
Día	Lunes 25	Martes 26	Miércoles 27	Jueves 28	Viernes 29
Actividad	“¿Cuál es el orden correcto?”	“¿Quién es?”	“¿Qué pasó aquí?”	“¿Cómo te sentirías si...?”	“¿Qué sientes?”
Nº ítem	2	3	4	5	6

*Nota.* Elaboración propia.

Además, es importante destacar que, en la presente fase, se recogerán datos de las respuestas que realicen los 10 niños seleccionados ante los juegos planteados, para así compararlos posteriormente con los datos que se han obtenido de esos niños en la fase de evaluación.

Por último, mencionar que la temporalización de las distintas actividades es orientativa y que, si es necesario, alguna podrá variar de día.

#### **5.4.4.2. Fase de intervención**

Las actividades diseñadas para esta fase tienen su origen en la propuesta de Monfort y Juárez, los cuales, propusieron un modelo de intervención para la enseñanza de la lengua oral basado en tres niveles: la estimulación del lenguaje reforzado y sistemático, los ejercicios funcionales y los ejercicios dirigidos.

Los ejercicios funcionales o pragmáticos, son la base en la que se decidió fundamentar la propuesta de intervención del presente TFG. Su elección se debe a la importancia que estos tienen a la hora de desarrollar la capacidad de usar el lenguaje en las distintas situaciones.

A través de estos ejercicios, se trabajarán las funciones personal e informativa del lenguaje partiendo de algunas de las actividades propuestas en Monfort y Juárez (2008),

con las que se producirá una “enseñanza” del uso funcional que potencien el buen cumplimiento de los ítems referidos al uso funcional (funciones personal e informativa) del gallego (ítems 2, 3, 4, 5, 6) expuestos en la escala de estimación de grado del apartado 5.4.

En total son seis actividades explicadas con todo detalle en el **Anexo IV**. Estas se distribuirán de la siguiente manera (ver Tabla 10):

**Tabla 10**

*Distribución de las actividades de la fase de intervención*

SEMANA 2 (2 mayo-8 mayo)					
Día	Lunes 2	Martes 3	Miércoles 4	Jueves 5	Viernes 6
Actividad	“¿Dónde coloco...?” y “dibujando, dibujando...”	“Introduce un lápiz en...”	“Las historietas”	“¿Cómo estás?”	“El ogro tiene hambre”
Nº ítem	2	3	4	5	6

*Nota.* Elaboración propia.

Además, es importante destacar que, en la presente fase, no se recogerán datos de las respuestas que realicen los 10 niños seleccionados ante los juegos planteados porque, tal y como he dicho antes, esta fase es de “enseñanza”.

Por último, mencionar que, al igual que en la fase anterior, la temporalización de las diferentes actividades es orientativa y que, si es necesario, alguna podrá cambiar de día.

#### **5.4.4.3. Fase de evaluación**

En esta fase se verá si los niños han progresado respecto a la fase de observación y tras realizar la fase de intervención. Para ello, se plantearán actividades equivalentes a las de la fase de observación que potencien el buen cumplimiento de los ítems referidos al uso funcional (funciones personal e informativa) del gallego (ítems 2, 3, 4, 5, 6) expuestos en la escala de estimación de grado del apartado 5.4.

Son cinco actividades que están explicadas en su totalidad en el **Anexo V** y que se distribuirán de la siguiente manera (ver Tabla 11):

**Tabla 11**

*Distribución de las actividades de la fase de evaluación*

SEMANA 3 (9 mayo-15 mayo)					
Día	Lunes 9	Martes 10	Miércoles 11	Jueves 12	Viernes 13
Actividad	“¿Cuál es el orden correcto?”	“¿Quién es?”	“¿Qué pasó aquí?”	“¿Cómo te sentirías si...?”	“¿Qué sientes?”
Nº ítem	2	3	4	5	6

*Nota.* Elaboración propia.

Además, es importante destacar que, en esta fase, al igual que en la fase de observación, se recogerán datos de las respuestas que realicen los 10 niños seleccionados ante los juegos planteados, para así compararlos posteriormente con los datos que se han obtenido en la fase de observación.

Por último, mencionar que, al igual que en las otras dos fases, la temporalización de es orientativa y que, si es necesario, alguna actividad podrá variar de día.

#### **5.4.5. Análisis y resultados**

Tal y como se ha dicho anteriormente, en la fase de observación y en la de evaluación se han recogido diferentes datos (ver **Anexo VI**). En la Tabla 12, se puede ver una pequeña parte de los datos recogidos del niño 1.

A modo de explicación, en la primera columna está la actividad de la fase de observación y en la segunda columna está la misma actividad pero realizada en la fase de evaluación. Del mismo modo, la R refleja lo dicho por la autora (Raquel) y la N al niño, añadiendo el número correspondiente a cada uno, en este caso el 1.

**Tabla 12**

*Ejemplo de algunos datos recogidos del niño 1*

NIÑO 1	
Actividad 1. “¿Cuál es el orden correcto?”	Actividad 12. “¿Cuál es el orden correcto?”
<p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el barco</u></b></p> <p><b>R:</b> podes describirlle a X o primeiro obxecto que escolliches?</p> <p><b>N1:</b> é algo que navega.</p> <p><b>R:</b> ¿podes dicirle algo máis?</p> <p><b>N1:</b> que ten ancla, ten bandeira, vai pola agua.</p> <p style="text-align: center;">(Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el coche</u></b></p> <p><b>R:</b> vale! Agora dille como é o segundo obxecto que colocaches?</p> <p><b>N1:</b> algo rojo que ten rodas.</p> <p style="text-align: center;">(Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el oso de peluche</u></b></p> <p><b>R:</b> moi ben! E o terceiro?</p> <p><b>N1:</b> é algo de un animal.</p> <p style="text-align: center;">(Su compañero coloca la tarjeta)</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el dinosaurio</u></b></p> <p><b>R:</b> que tarxeta queres comezar describindolle?</p> <p><b>N1:</b> (coge la tarjeta). É verde, ten ollos , é antigo, ten cola, ten patas, ten maos, ten boca con dentes afilaos.</p> <p><b>R:</b> moi ben! Ocorrreseche algo máis para dicir?</p> <p><b>N1:</b> non.</p> <p style="text-align: center;">(Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el avión</u></b></p> <p><b>R:</b> vale! E, como é o obxecto da segunda tarxeta que escolliches?</p> <p><b>N1:</b> vola, ten alas, ten cola con alas, é largo, ten reactores nas alas, ten ventanillas e vai polo aire.</p> <p style="text-align: center;">(Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el sombrero</u></b></p> <p><b>R:</b> vale, xenial! E, o obxecto da seguinte</p>

<p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el paraguas</u></b></p> <p><b>R:</b> xenial, veña, que só che queda unha tarxeta!</p> <p><b>N1:</b> algo que serve para protexerse da chuvía.</p> <p style="text-align: center;">(Su compañero coloca la tarjeta)</p>	<p>tarxeta, como é?</p> <p><b>N1:</b> pódese poñer na cabeza, é roxo y verde.</p> <p><b>R:</b> ocórreseche algo país para dicirlle a X?</p> <p><b>N1:</b> é pa ir a bautizos e moi guapo.</p> <p style="text-align: center;">(Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el cubo de hielo</u></b></p> <p><b>R:</b> vale, e o obxecto da última tarxeta?</p> <p><b>N1:</b> é xeadó.</p> <p><b>R:</b> e que forma ten?</p> <p><b>N1:</b> ten forma de cuadrado y ten cristal.</p> <p style="text-align: center;">(Su compañero coloca la tarjeta)</p>
--	---

*Nota.* Elaboración propia.

Todos los datos recogidos nos servirán para cumplimentar una segunda escala de estimación de grado como la del epígrafe 5.4. en la que se comparen los ítems iniciales y los conseguidos al finalizar la intervención (ver Tabla 13).

**Tabla 13**

*Comparación de resultados*

Criterios: 1- No lo hace 2- Empieza a hacerlo 3- Lo hace																				
Amarillo: previos al proceso de intervención.																				
Verde: posteriores al proceso de intervención.																				
ÍTEMS A EVALUAR																				
Niño 1		Niño 2		Niño 3		Niño 4		Niño 5		Niño 6		Niño 7		Niño 8		Niño 9		Niño 10		
1. Usa el gallego en su día a día.	3	3	3	3	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2. Describe objetos en gallego.	3	3	3	3	1	2	1	3	1	1	1	1	1	2	1	1	1	2	1	1
3. Describe personas en gallego.	3	3	3	3	1	2	1	3	1	1	1	1	1	2	1	1	1	2	1	1
4. Narra hechos y acontecimientos en gallego.	3	3	3	3	1	2	1	3	1	1	1	1	1	2	1	1	1	2	1	1
5. Utiliza el gallego para expresar sentimientos y emociones propias.	3	3	3	3	1	2	1	3	1	1	1	1	1	3	1	1	1	2	1	1
6. Utiliza el gallego para expresar sentimientos y emociones de los demás.	3	3	3	3	1	2	1	3	1	1	1	1	1	3	1	1	1	2	1	1

*Nota.* Elaboración propia.

Partiendo de esta comparativa, se elaborará una grafica para cada niño, en la que se va a recoger cuál ha sido el nivel de mejora (si lo ha tenido) en cuanto al desarrollo del gallego. Estas, nos servirán de apoyo para analizar diferentes categorías:

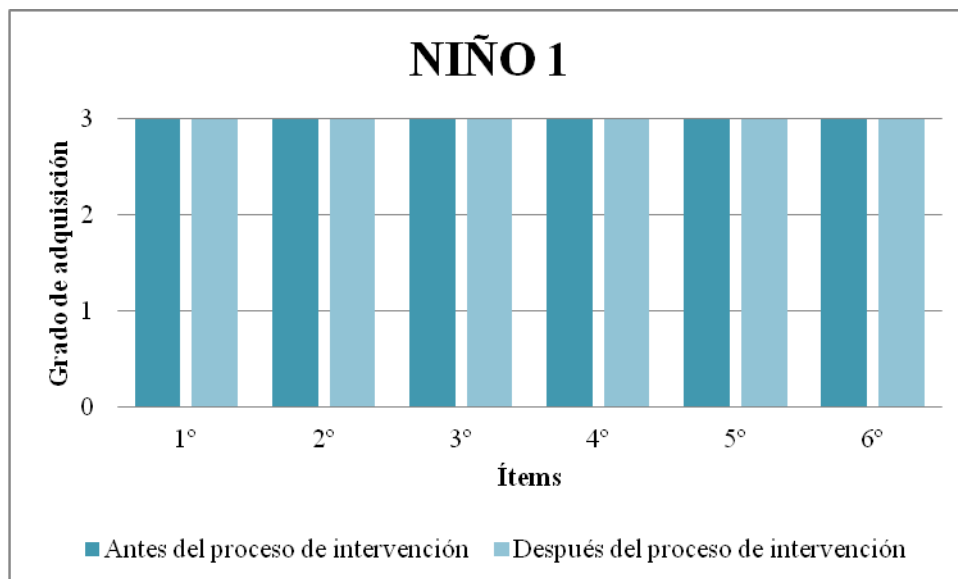
- La longitud de las frases.
- La precisión del vocabulario.
- La calidad de la información.
- Otros aspectos importantes que se hayan observado en los datos obtenidos.

Por lo tanto, a continuación, comenzará el análisis de desarrollo del gallego de los diferentes niños a partir de las actividades realizadas.

A modo de aclaración, los diferentes ítems de la escala de estimación de grado se encuentran en el eje horizontal expresados con números ordinales y, el logro del ítem de esta misma escala aparece en el eje vertical.

**Figura 5**

*Gráfica niño 1*



Partiendo de la gráfica de la Figura 5, se puede ver como este niño ya presentaba resultados favorables en todos los ítems antes de realizar el proceso de intervención debido a que es un niño que habla gallego constantemente. Sin embargo, se puede ver como la realización de las tres fases de este proceso le han permitido:

1. Realizar frases más largas. En la fase de observación, se puede observar que construye frases sencillas aportando muy poca información, únicamente la básica para poder entender la frase (si se suprime una palabra la frase no tendría sentido).

**Actividad 1 (fase de observación)**

**R:** podes describirlle a X o primeiro obxecto que escolliches?

**N1:** é algo que navega.

**R:** ¿podes dicirlle algo máis?

**N1:** que ten ancla, ten bandeira, vai pola agua.

Mientras que, en la fase de evaluación, este niño aporta datos que no harían falta para comprender una determinada frase.

**Actividad 14 (fase de evaluación)**

**R:** podes contarme algo que che pasou na praia?

**N1:** na playa os meus papás viron un cangrexo morto.

**R:** e ti que facías?

**N1:** foi cando eu aínda non existía.

En este ejemplo, en la frase de “na playa os meus papás viron un cangrexo morto” (en la playa mis padres vieron un cangrejo muerto), habríamos comprendido la frase únicamente con saber “meus papás viron un cangrexo morto” debido a que, “na playa” es información que nos aporta este niño sin ser necesaria.

2. Utilizar un vocabulario más preciso.

**Actividad 12 (fase de evaluación)**

**R:** vale! E, como é o obxecto da segunda tarxeta que escolliches?

**N1:** vola, ten alas, ten cola con alas, é largo, ten reactores nas alas, ten ventanillas e vai polo aire.

En este ejemplo, se ve como el niño utiliza las siguientes palabras para describir un avión: “alas”, “cola”, “reactores” y “ventanillas”. Todas ellas, son palabras bastante conocidas, comunes y utilizadas a la hora de referirse a un avión, sin embargo, es importante destacar que el niño ha utilizado la palabra “reactores”, que puede ser un



poco desconocida si no se ha “estudiado” o “informado” previamente sobre el mundo de los aviones.

Además, es conveniente mencionar que la calidad de la información que aporta este niño es bastante buena, tal y como se puede ver tanto en los ejemplos anteriores como en los diferentes datos obtenidos (ver **Anexo VI**). Esto se debe, a que la información se expresa de manera fluida y clara, por lo que consigue comunicar y cumplir la finalidad de las diversas actividades.

También, se debe destacar que este niño, no tiene un uso “normativo” del gallego debido a que en muchas ocasiones tiene interferencias en castellano al expresarse en gallego. Sin embargo, este hecho no es relevante porque sucede en la minoría de las ocasiones. En el ejemplo que se puede ver a continuación, este niño dice “regalo” cuando esta palabra en gallego sería “agasallo”.

**Actividad 16 (fase de evaluación)**

**R:** vale, e esta nena, como está? (niña contenta)

**N1:** contenta.

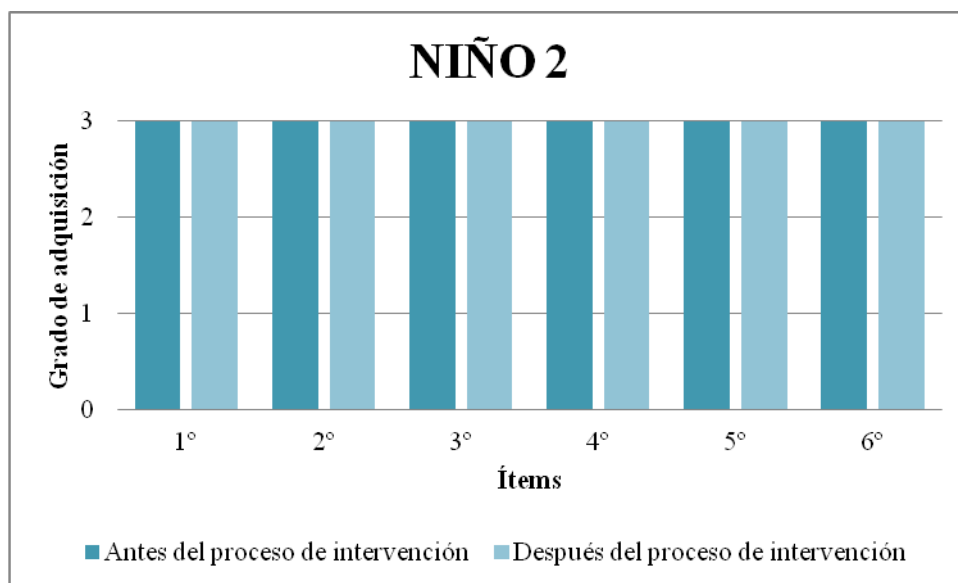
**R:** e, por que pode estar contenta?

**N1:** porque ten o mellor regalo do mundo.

Por último, para clasificar el tipo de bilingüismo que posee este niño en relación a los que se describieron en el apartado 4.1.2. del presente documento, se puede decir que presenta un bilingüismo subordinado porque tiene un único significado para la misma palabra dicha tanto en gallego como en castellano, es decir, sustituye las reglas fonológicas de su primera lengua, en este caso el gallego, por las de la segunda, el castellano.

**Figura 6**

*Gráfica niño 2*



Si nos fijamos en la gráfica de la Figura 6, se puede apreciar que, este niño, al igual que el niño 1, ya lograba todos los ítems antes de realizar el proceso de intervención debido a que también es un niño que habla gallego constantemente. Sin embargo, se piensa que este no ha tenido la misma progresión que el anterior en lo referido a la longitud de las frases y la precisión del vocabulario.

En cuanto a la longitud de las frases que ha utilizado, se puede observar que, tanto lo dicho en la fase de observación como en la fase de evaluación son de una longitud considerable (hace referencia a incidentes, especificando los detalles como personas con las que estaba, materiales que utilizaba, especifica el momento...).

**Actividad 3 (fase de observación)**

**R:** podes contarme algo que che pasou no parque?

**N2:** si. Un día que estaba X no parque e tiña cartas Pokemon, bueno as cartas Pokemon eran dun amigo seu e el quería levarse a tarjeta do tigre pa casa e fixemos una competición e leveina eu pa casa.

**Actividad 14 (fase de evaluación)**

**R:** cóntasme algo que che pasase no río?

**N2:** no río é onde me mordeu a serpente cascabel un día que fun o río co padriño e ata púxoseme a sangue verde.

**R:** ala! E cando foi iso?

**N2:** foi un día despois de merendar.

Sobre la precisión de vocabulario, se puede ver como en la fase de observación ya utilizaba un léxico bastante rico.

**Actividad 1 (fase de observación)**

**R:** xa tes ordenadas as tarxetas?

**N2:** si.

**R:** ben, podes comezar describindo a primeira?

**N2:** é roxo.

**R:** ocorréseche dicir algo máis?

**N2:** serve para conducir, ten rodas, espellos, luces, portas, techo e motor.

En este ejemplo se puede ver como este niño describe con múltiples detalles las partes de un coche, incluídas las que no se veían en la tarjeta ofrecida.

Asimismo, la calidad de la información que nos ofrece este niño en los datos obtenidos (ver **Anexo VI**) también es muy buena, por lo que consigue cumplir la finalidad de las diferentes actividades y comunicar gracias a su clara información.

De igual forma que pasaba con el niño 1, este tampoco tiene un uso “normativo” del gallego y también tiene interferencias en castellano al hablar en gallego. Sin embargo, al igual que se ha dicho antes, esto no es relevante debido a que sucede en muy pocas ocasiones. Un ejemplo de esto es el siguiente:

**Actividad 12 (fase de evaluación)**

**R:** xenial! A ver o obxecto da última tarxeta... como é?

**N2:** é naranxa e roxo, ten unha cinta roja e serve para poñelo na cabeza.

**R:** vale, Y, sabes cal é?

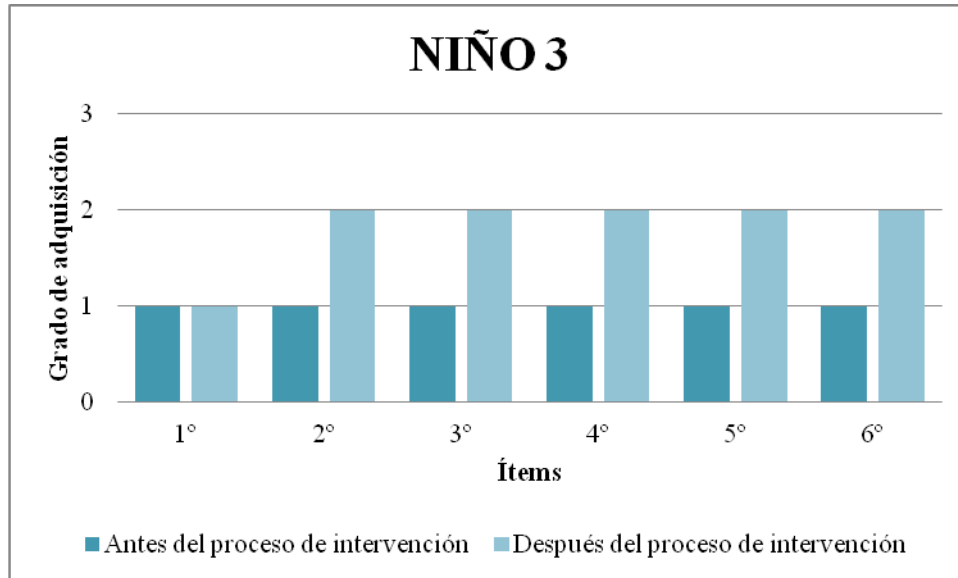
Tal y como se puede ver, este niño dice los colores “naranja” y “rojo”, cuando ambos en gallego serían “laranxa” y “vermello”.

Finalmente, para clasificar el tipo de bilingüismo que posee este niño en relación a los del apartado 4.1.2., se puede decir que presenta un bilingüismo subordinado porque, al

igual que el niño 1, tiene un único significado para la misma palabra dicha tanto en gallego como en castellano, es decir, sustituye las reglas fonológicas de su primera lengua, en este caso el gallego, por las de la segunda, el castellano.

**Figura 7**

*Gráfica niño 3*



La Figura 7 nos muestra como este niño ha pasado de no cumplir ningún ítem a empezar a hacerlo con el 2, el 3, el 4, el 5 y el 6. Antes de comenzar con el análisis de este niño, es conveniente mencionar que proviene de una familia brasileña, por lo que habla portugués y eso le ha facilitado el hablar gallego en las actividades. Sin embargo, tal y como se puede apreciar en los diversos datos, se cree que este habla castellano y va introduciendo palabras en gallego, a diferencia de los dos niños que hablaban gallego e iban introduciendo palabras en castellano. Un ejemplo puede ser el siguiente:

**Actividad 13 (fase de evaluación)**

**N3:** é unha chica, ten o pelo palesiendo unos calacoles. Su color es vermellos.

Su cara es care, sus ojos son vermellos y sus labios vermellos.

**R:** e, ocórreseche algo máis para dicir?

**N3:** non.

En la primera frase dicha por el niño, se puede ver como mayoritariamente habla en castellano y traduce al gallego “é unha” (es una), “ten o” (tiene el), “vermellos” (rojos) y “non” (no).

Además, en esa primera frase, se pueden ver como sustituye el fonema /r/ por el sonido /l/ debido a que este le debe resultar más sencillo. También se produce una omisión en la palabra “care” porque esta se está refiriendo a “carne”.

Centrándome en la longitud de las frases que utiliza, se puede observar que, en un primer momento, en la fase de observación, utiliza frases cortas con poca cantidad de información y es necesario preguntarle el por qué de las cosas para que este dé una explicación.

**Actividad 5 (fase de observación)**

**R:** como cres que se está sentindo a nena deste dado? (niña asustada)

**N3:** asustada.

**R:** e, que lle pode estar pasando para que estea asustada?

**N3:** está asustada porque vino un lobo.

Mientras que, en la fase de evaluación, él mismo ha explicado el por qué de las cosas aportando mayor cantidad de información independientemente de la longitud de la frase utilizada.

**Actividad 16 (fase de evaluación)**

**R:** vale, e esta nena, como está? (niña sorprendida)

**N3:** asustada porque le ha dado un susto.

En lo referido a la precisión en el vocabulario que utiliza, se puede decir que, al igual que sus otros dos compañeros, utiliza un léxico bastante rico. En el ejemplo que aparece a continuación, se puede ver como usa un vocabulario adecuado a la descripción de un dinosaurio de peluche utilizando: patas cuernos, “dentes”, manchas...

**Actividad 1 (fase de evaluación)**

**R:** moi ben aos dous! X, e como é o obxecto da seguinte tarxeta?

**N3:** grrrr, ten patas por diante e atrás. Ten cuernos en la espalda y en su cola.

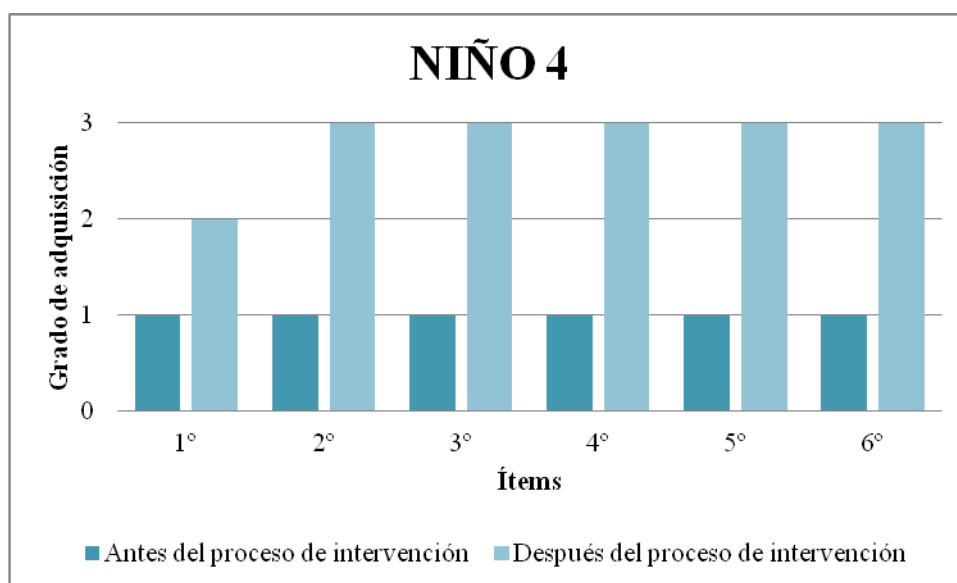
Ten moitos dentes, nariz, manchas.

En cuanto a la calidad de la información que nos ofrece este niño en los datos obtenidos (ver **Anexo VI**), se puede decir que es buena, al igual que la de sus otros dos compañeros, por lo que consigue cumplir la finalidad de las diferentes actividades y comunicar gracias a su información clara, detallada y concisa.

Para terminar, mencionar que a este niño se le puede considerar trilingüe debido a que es capaz de emitir mensajes en tres lenguas: gallego, castellano y portugués. Si lo quisiéramos clasificar dentro de un tipo de bilingüismo (ya sea castellano-gallego, gallego-portugués o portugués-castellano) en relación con los tipos de bilingüismo que aparecen en el apartado 4.1.2., se podría decir que este niño presenta un bilingüismo subordinado porque tiene un único significado para la misma palabra dicha tanto en gallego como en castellano y en portugués, es decir, sustituye las reglas fonológicas de su primera lengua, en este caso el castellano, por las de las otras dos, gallego o portugués.

**Figura 8**

*Gráfica niño 4*



La evolución de este niño (ver Figura 8) ha sido una grata sorpresa debido a que como nunca se le había oído hablar gallego, partió con un 1 en todos los ítems al igual que la mayoría de sus compañeros. Sin embargo, tal y como se ve en la Figura 8, ha demostrado que es capaz de utilizar la lengua gallega sin ningún problema. Cabe

destacar que los padres de este niño hablan gallego en casa, cosa que le ha beneficiado sin lugar a duda.

En lo referido a la longitud de las frases que ha utilizado, se puede observar que, tanto lo dicho en la fase de observación como en la fase de evaluación son de una longitud considerable y ha aportado una gran cantidad de información (qué le ha pasado, dónde, con quién estaba, qué pasó después...).

**Actividad 3 (fase de observación)**

**R:** cóntame algo que che pasou na túa casa?

**N4:** un día cando me caín do respaldo do sofá ao suelo e meus país me puxeron un tomate frío da nevera na frente.

**Actividad 14 (fase de evaluación)**

**R:** lémbreste de algo que che pasou na cidade?

**N4:** cheguei a casa dos abuelos e mamá díxome “rápido” e caín e fixeme dano aquí (señala el pié).

Además, destacar que la cantidad de la información que nos proporciona, es mayor en las situaciones en las que tiene que explicar un acontecimiento vivido o expresar sus sentimientos o los de los demás, que a la hora de describir algo.

En cuanto a la precisión de vocabulario, se puede ver cómo este niño, al igual que el resto de sus compañeros, tiene un léxico bastante rico y adecuado debido a que para describir a un dinosaurio menciona “dentes”, “cresta” y “cola”.

**Actividad 12 (fase de evaluación)**

**R:** que tarxeta queres comezar describíndolle a X?

**N4:** Esta (coge la tarjeta). Ten dentes afilaos, ten puntos, ten unha cresta polo cuello e unha cola.

Asimismo, la calidad de la información que nos ofrece también es muy buena, por lo que consigue cumplir la finalidad de las diferentes actividades y comunicar.

Este niño, a pesar de comenzar recibiendo un 1 en todos los ítems, a diferencia de los dos primeros, es capaz de hablar gallego con la misma fluidez que ellos. Por consiguiente, se puede decir que habla castellano todo el rato y, que cuando se propone

hablar gallego, utiliza alguna palabra en castellano, lo cual es irrelevante ya que sucede en pocas ocasiones. Un ejemplo de esto es el siguiente:

**Actividad 12 (fase de evaluación)**

**R:** vale, que ben se vos da! E, como é o obxecto da seguinte tarxeta?

**N4:** é muy frío, é cuadrado, se converte en auga.

**R:** moi ben! Lémbreste dos estados da auga que vimos na clase eh... Ocorréseche algo máis para dicirlle a X?

**N4:** é pequeno.

En este fragmento de conversación, se puede ver como el niño está describiendo un cubito de hielo y que, utiliza “muy” y “cuadrado” en castellano cuando las palabras en gallego serían “moi” y “cadrado”.

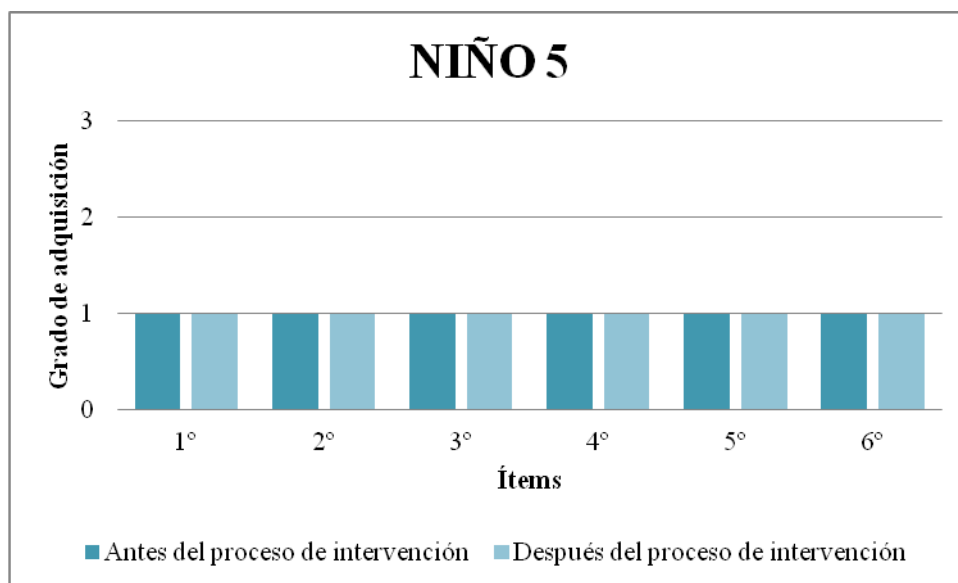
Asimismo, en ese ejemplo se puede ver como utiliza para describir, la frase “se converte en auga”, cosa que ha relacionado a la hora de describir con sus conocimientos previos debido a que estuvimos viendo los estados del agua con anterioridad en clase.

Por último, para clasificar el tipo de bilingüismo que posee este niño en relación a los del apartado 4.1.2., se puede decir que presenta un bilingüismo subordinado porque tiene un único significado para la misma palabra dicha tanto en gallego como en castellano, es decir, sustituye las reglas fonológicas de su primera lengua, en este caso el castellano, por las de la segunda, el gallego.



**Figura 9**

*Gráfica niño 5*



En la Figura 9 se puede apreciar como este niño no ha subido de grado en ningún ítem. Una cosa que es conveniente destacar, es que ha sido bastante difícil entender lo que decía ya que tiene un nivel de comunicación bastante bajo en castellano, la única lengua que se le ha escuchado hablar.

En primer lugar, sobre la longitud de las frases que utiliza se puede decir que en muchas ocasiones no se comunica por frases, sino por palabras, tal y como se puede ver en el ejemplo que se expone a continuación. Además, en este, también se puede apreciar como la cantidad de información que aporta es muy limitada y que se le tiene que estar haciendo preguntas de manera continuada para que así conteste.

**Actividad 13 (fase de evaluación)**

**N5:** es una soda (señora)

Ato (pelo blanco)

Cane (color cara)

**R:** e como ten os labios?

**N5:** lojos.

**R:** e usa gafas?

**N5:** gasas pilas (gafas amarillas)

**R:** e pendentés?

**N5:** pendentés veldes ados (morados)

Tal y como se ha dicho antes, solo se le ha escuchado hablar castellano pero, en este ejemplo que se acaba de exponer dice “pendentes” y no “pendientes”. Esto se puede deber al sistema de facilitación que se llama modelado, que se ha comentado en el apartado 4.3.1.2., en la que el maestro ofrece un modelo posible y el niño lo repite.

Otro ejemplo de sistema de facilitación que se ha utilizado con este niño es el *feedback* correctivo, en el que se recoge el enunciado del niño y se repite con las correcciones y ampliaciones oportunas. En el siguiente ejemplo, el enunciado que se ha recogido, repetido y ampliado es el siguiente: “é grande, verde e marrón”.

**Actividad 12 (fase de evaluación)**

**R:** veña, vamos ca seguinte, X como é o obxecto da seguinte tarxeta?

**N5:** gande, verde, alón (marrón).

**R:** vale, é grande, verde e marrón? E, pode ser un peluche?

**N5:** Si.

(Su compañero coloca la tarjeta)

**R:** é entón un dinosaurio?

**N5:** si, un nosaurio.

En segundo lugar, en cuanto a la precisión del vocabulario que utiliza, se puede decir que este es bastante pobre. Un ejemplo de esto es el que se puede ver a continuación, el niño en lugar de decir “bico” (beso) dice “mua”.

**Actividad 15 (fase de evaluación)**

**R:** vale, e a última pregunta, como te sentirías se recibes un agasallo sorpresa?

**N5:** felis poque me darían mua.

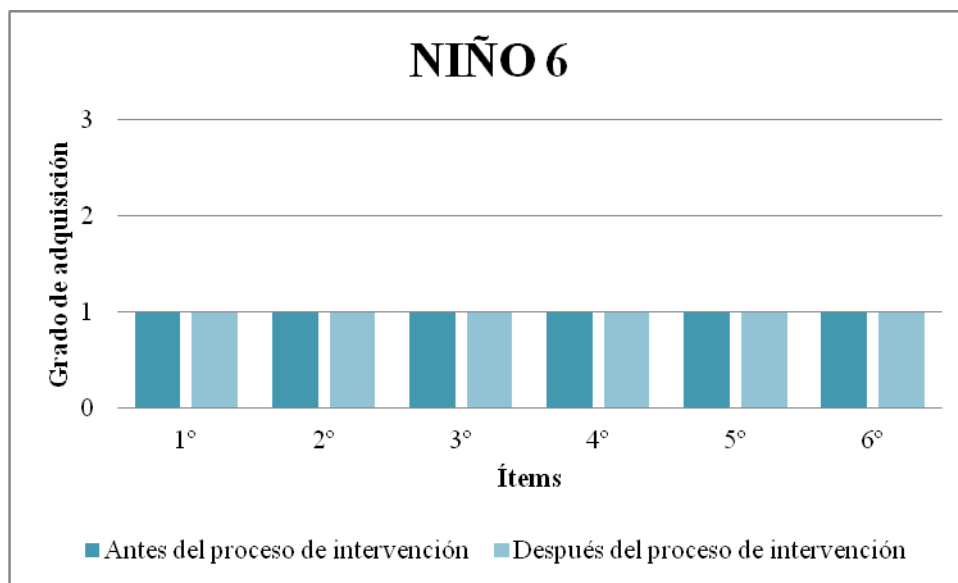
Asimismo en este queda demostrado que el nivel de comprensión que tiene del gallego es bastante alto porque se le ha preguntado por un “agasallo” (regalo) una palabra bastante compleja debido a que no es nada parecida al castellano y, este niño, la ha comprendido.

En tercer lugar, en lo relacionado a la calidad de la información que comunica, se puede apreciar tanto en los ejemplos expuestos como en los datos obtenidos (ver **Anexo VI**) que esta es bastante baja. Sin embargo, a pesar de ello, logra comunicar y cumplir con la finalidad de las actividades.

Para finalizar, si clasificamos el tipo de bilingüismo que posee este niño en relación a los del apartado 4.1.2., se puede decir que presenta un bilingüismo subordinado porque, tiene un único significado para la misma palabra dicha tanto en gallego como en castellano, es decir, sustituye las reglas fonológicas de su primera lengua, en este caso el castellano, por las de la segunda, el gallego. Sin embargo, se piensa que, a pesar de que el niño es bilingüe, tiene más desarrollada la capacidad de comprensión oral que la de expresión oral tanto en castellano como en gallego.

**Figura 10**

*Gráfica niño 6*



Al igual que el niño anterior, se puede ver como este no ha conseguido subir de grado en ningún ítem (ver Figura 10). Esto se debe a que únicamente ha dicho palabras en gallego cuando se le ha dado un modelo, como se puede apreciar en el siguiente ejemplo:

**Actividad 14 (fase de evaluación)**

**R:** dime algo que che pasou na praia?

**N6:** yo en la playa jugué al fútbol cuando había sol.

**R:** a ver, intentémolo en galego: eu, na praia xoguei ao fútbol cando ía sol. Inténtao ti agora, veña!

**N6:** eu na praia xoguei ao fútbol.

**R:** cando ía sol.

**N6:** cando ía sol.

**R:** mira que ben o fas! E pasáchelo ben?

**N6:** si.

Al ofrecerle al niño un modelo, se está utilizando el sistema de facilitación que se llama modelado, que se ha comentado en el apartado 4.3.1.2., en el que el maestro ofrece un modelo posible y el niño lo repite. En este caso, la maestra le dice al niño la frase en gallego que este había dicho en castellano: “eu na praia xoguei ao fútbol cando ía sol”.

Por otro lado, llama la atención que tenga un nivel de comunicación en castellano bastante bueno (ver **Anexo II**) y que la longitud de las frases sea bastante breve y la cantidad de información que estas nos aportan sea poca debido a que hay que estar preguntándole por más información continuamente, tal y como se ve en el siguiente ejemplo.

#### **Actividad 14 (fase de evaluación)**

**R:** vale, e esta nena, como está? (niña sorprendida)

**N6:** asustada.

**R:** e por que?

**N6:** por un monstroo.

El motivo por el que la longitud de las frases son tan breves y que aporta poca cantidad de información podría deberse a que se siente cohibido al estar interactuando de manera continua con la maestra.

En lo referido a la precisión de su vocabulario, se puede decir que esta es bastante buena porque describiendo un coche, incluyó las siguientes palabras: ruedas, faros y ventanas. Esto se puede ver en el siguiente ejemplo:

#### **Actividad 14 (fase de evaluación)**

**R:** podes describir o obxecto da primeira tarxeta?

**N6:** con rodas, con faros, con ventanas

**R:** vale! E, de que cor é?

**N6:** rojo.

**R:** queres dicir algo máis deste obxecto.

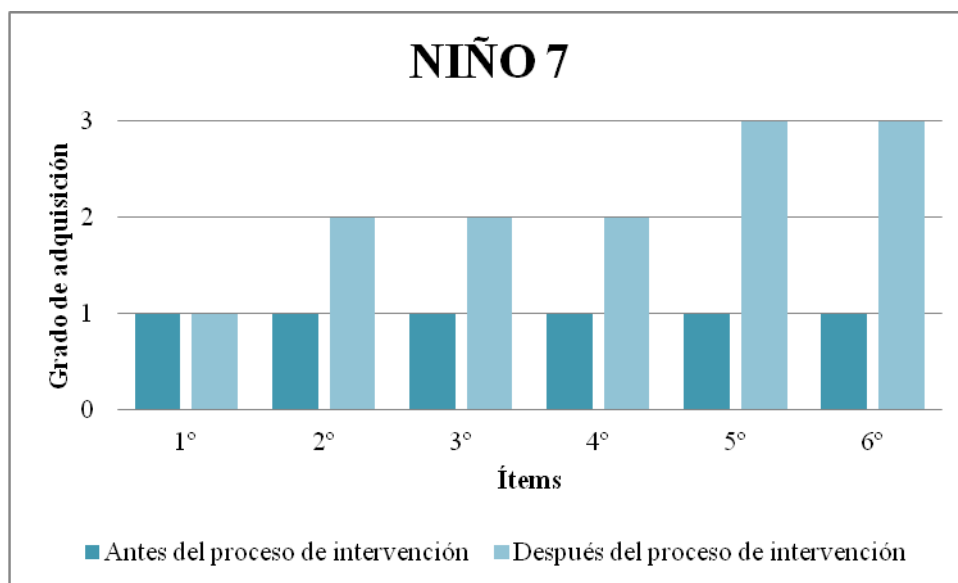
**N6:** sirve para ir a sitios lejos.

Es importante destacar que, viendo el contexto familiar que este posee (padre francés y madre de Castilla y León), es completamente normal que el niño no hable gallego debido a que este no se aprende únicamente viviendo en un contexto en el que se hable gallego, sino que hay que hablarlo, escucharlo y convivir con él. Si el único gallego que escucha este niño es en el centro educativo, es imposible que lo aprenda porque escuela y familia van de la mano.

Para terminar, teniendo en cuenta que este niño no es bilingüe de castellano-gallego, pero sí de castellano y francés (se es consciente de que habla francés con la misma fluidez que habla castellano), se puede decir que el tipo de bilingüismo en relación a los del apartado 4.1.2. que posee este niño es un bilingüismo subordinado porque tiene un único significado para la misma palabra dicha tanto en francés como en castellano, es decir, sustituye las reglas fonológicas de su primera lengua, en este caso el castellano, por las de la segunda, el francés.

**Figura 11**

*Gráfica niño 7*



En la Figura 11, se puede ver como este niño ha conseguido subir de grado en los ítems 2, 3, 4, 5 y 6. En concreto, se puede apreciar como en los ítems 2, 3 y 4 ha pasado del grado 1 al 2 mientras que en los ítems 5 y 6 ha alcanzado el máximo grado.

Esta subida de grado en los ítems con respecto a los establecidos antes del proceso de intervención se debe a que ha habido un claro aumento del uso del gallego en las diferentes actividades (si se comparan las actividades de la fase de observación a las de la de evaluación). En particular, en las actividades pertenecientes a los ítems 2, 3 y 4, se puede ver que el niño ha comenzado a hablar en gallego pero que, no lo hace completamente. Dado su contexto familiar (ver **Anexo II**) y la fluidez que la maestra vio que cogió en esas primeras actividades, le animó a que en las dos últimas intentase a decir todo en gallego debido a que sabía que era capaz de hacerlo. Y así fue, el niño dijo prácticamente todo en gallego, tal y como se puede ver en los datos obtenidos (ver **Anexo VI**).

Por otro lado, en lo referido a la longitud de las frases que utiliza se puede decir que tanto en la fase de observación como en la de evaluación son de una longitud considerable, tal y como se puede ver en el siguiente ejemplo:

### **Actividad 15 (fase de evaluación)**

**R:** vale, e a última, como te sentirías se recibes un agasallo sorpresa?

**N7:** súper alegre e contenta e emocionada porque teño ganas de saber que hai dentro do regalo e saber qué me mandaron.

Además, la cantidad de información que nos aporta también es bastante abundante. En el ejemplo anterior, nos ofrece tres adjetivos diferentes para describir sus estados de ánimo. También, hace referencia a un deseo que tiene: saber qué le mandaron.

En cuanto a la precisión del vocabulario, se puede decir que es adecuado a cada situación, lo que hace que además utilizar un léxico rico nos aporte información de gran calidad. En el siguiente ejemplo, en el que el niño ha descrito un dinosaurio, ha utilizado la palabra “extinguieron”, la cual, nos da una pista muy grande debido a que es frecuente relacionarla con los dinosaurios.

### **Actividad 12 (fase de evaluación)**

**R:** vale, e o obxecto da última tarxeta?

**N7:** se extinguieron hace mucho, si existiesen nos comerían.

**R:** e como é?

**N7:** é mui grande.

Al igual que pasaba en niños analizados anteriormente, este tampoco tiene un uso “normativo” del gallego y tiene interferencias en castellano en las actividades en las que ha hablado gallego casi en su totalidad. Sin embargo, al igual que se ha dicho antes, esto no es relevante debido a que sucede en muy pocas ocasiones. Un ejemplo de esto es el siguiente:

### **Actividad 16 (fase de evaluación)**

**R:** vale e, como está esta nena? (niña contenta)

**N7:** contenta.

**R:** por que?

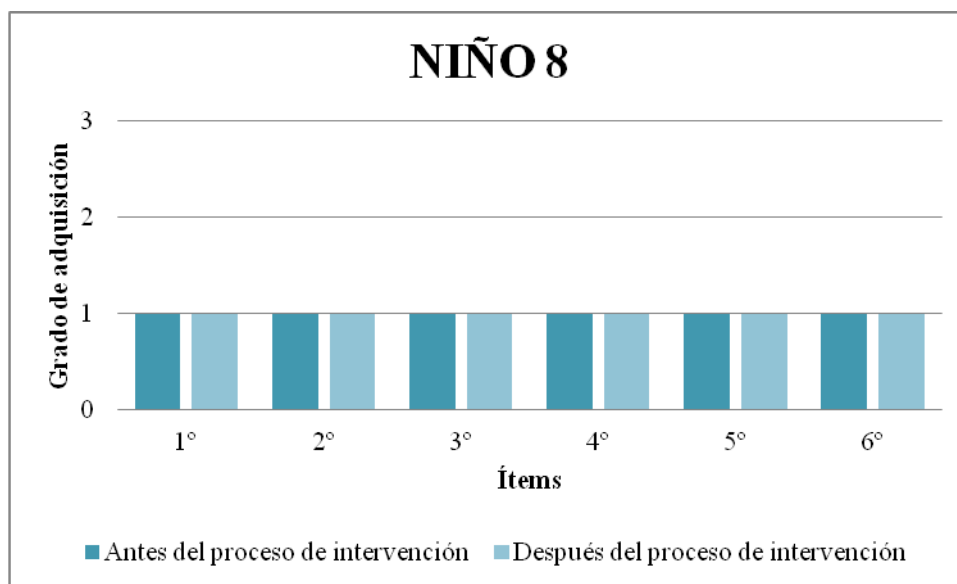
**N7:** porque os seus pais fixeron cousas que ela quería e se puso contenta.

En él, se puede apreciar como el niño dice “se puso” en lugar de “púxose” o “se puxo”.

Por último, si clasificamos el tipo de bilingüismo que posee este niño en relación a los del apartado 4.1.2., se puede decir que presenta un bilingüismo subordinado debido a que tiene un único significado para la misma palabra dicha tanto en gallego como en castellano, es decir, sustituye las reglas fonológicas de su primera lengua, en este caso el castellano, por las de la segunda, el gallego.

**Figura 12**

*Gráfica niño 8*



En la Figura 12 se puede ver como este niño no ha subido de grado en ningún ítem. Al igual que en el niño 5, también ha sido bastante complejo entender lo que este decía debido a que su nivel de comunicación en castellano (la única lengua que se le ha escuchado hablar), es bastante bajo. El hecho de que solo hable esta lengua y no haya dicho ninguna frase en gallego es normal viendo el contexto familiar del que proviene (familia colombiana).

En primer lugar, sobre la longitud de las frases que utiliza se puede decir que a pesar de las dificultades de articulación que tiene de los fonemas, ha progresado bastante en cuanto a este aspecto desde la fase de observación a la fase de evaluación, tal y como se puede ver en los siguientes ejemplos:

**Actividad 2 (fase de observación)**

**N8:** pelo de coló amaillo.



Tiene ojos azules.

Una boca loja.

**R:** e como ten o pelo?

**N8:** na frente.

#### **Actividad 14 (fase de evaluación)**

**R:** cóntasme algo que fixeche no cole?

**N8:** o cole hai mucha gente. Tiene una pueda y mucho petales azules.

Quitamos el abigo y las mochilas y después vamos al patio, clase...

En el ejemplo de la actividad 2 de la fase de observación, se puede ver como la mayoría de las frases no tienen sujeto y aporta únicamente la información básica, mientras que, en la actividad 14 de la fase de evaluación, este niño ha utilizado frases tanto con sujeto y predicado y ha aportado más información de la que se le ha preguntado.

En segundo lugar, en cuanto a la precisión y riqueza de vocabulario que utiliza, se puede ver como en ocasiones este es bastante rico, pero en otras, no encuentra la palabra que quiere y utiliza otra para describirla. En el siguiente ejemplo, se puede ver como el niño describe a un oso de peluche y utiliza “panda” para ayudar a su compañero, sin embargo, cuando se le pregunta de qué color es, este dice que es del color del iogur, dando a entender que no encontraba la palabra adecuada para describir ese color.

#### **Actividad 1 (fase de observación)**

**R:** podes describir como é o obxecto da primeira tarxeta?

**N8:** (silencio).

**R:** é un animal con catro patas. Nesta tarxeta aparece como un peluche.

**R:** a ver, segue ti, pódelle dicir a X de que cor é?

**N8:** de coló de yogú (de color del iogur).

**R:** vale, moi ben! Ocorreseche algo máis para dicir do obxecto?

**N8:** se llama panda.

(Su compañero coloca la tarjeta)

**R:** e que animal é? Un o...

**N8:** un osito de peluche.

Además, en este ejemplo se puede ver como se han utilizado diversos sistemas de facilitación encontrados en el apartado 4.3.1.2. del presente documento. El primero de ellos, es la imitación inmediata debido a que la maestra al decir “é un animal con catro patas. Nesta tarxeta aparece como un peluche”, ha realizado el ejercicio antes de que lo hiciera el niño y, posteriormente, él ha continuado con la tarea comenzada por ella. El segundo de ellos, es la inducción porque la maestra ha dicho la primera sílaba de una palabra (en este caso o-) y el niño la completó diciendo “osito”.

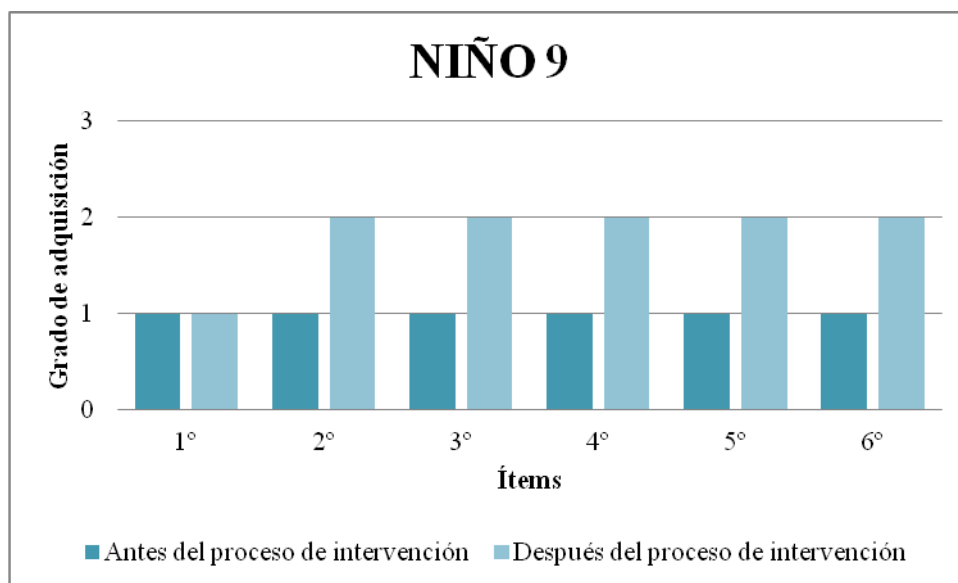
En tercer lugar, en lo relacionado a la calidad de la información que ofrece, se puede apreciar tanto en los ejemplos expuestos como en los datos obtenidos (ver **Anexo VI**) que esta es normal debido a que a pesar de comunicar bastante información, cuesta mucho entenderle, lo que hace que esta calidad disminuya.

En cuarto lugar, es conveniente añadir que, a pesar de que se ha visto que este niño únicamente habla castellano, el nivel de comprensión que tiene del gallego es bueno debido a que ha entendido todas las preguntas que se le han formulado y, se espera que, a medida que vaya creciendo y, al vivir en un contexto bilingüe, vaya expresándose en gallego.

Para finalizar, si clasificamos el tipo de bilingüismo que posee este niño en relación a los del apartado 4.1.2., se puede decir que presenta un bilingüismo subordinado porque, tiene un único significado para la misma palabra dicha tanto en gallego como en castellano, es decir, sustituye las reglas fonológicas de su primera lengua, en este caso el castellano, por las de la segunda, el gallego. Sin embargo, al igual que el niño 5 se piensa que, a pesar de que el niño es bilingüe, tiene más desarrollada la capacidad de comprensión oral que la de expresión oral tanto en castellano como en gallego.

**Figura 13**

*Gráfica niño 9*



En la grafica del niño 9 (ver Figura 13), se puede apreciar cómo ha subido un grado en todos los ítems salvo el primero.

Esta subida de grado en los ítems con respecto a los establecidos antes del proceso de intervención se debe a que, a pesar de no hablar un gallego perfecto en la fase de evaluación, ha habido un ligero cambio con respecto al lenguaje utilizado en la fase de observación, tal y como se puede observar en los siguientes ejemplos:

**Actividad 1 (fase de observación)**

**R:** podes describir como é o obxecto da primeira tarxeta?

**N9:** é marró.

Sirve para achuchar.

**Actividad 12 (fase de evaluación)**

**R:** podes comezar describíndolle unha tarxeta a X?

**N9:** (coge una tarjeta). Xerve para derretirse. Xerve para enxiar as cousas.

**R:** con xerve queres dicir serve e con enxiar, arrefriar non?

**N9:** si.

**R:** vale, pois tes que dicilo así: serve para arrefriar as cousas. A ver, dio ti!

**N9:** serve para arrefriar as cousas.

**R:** moi ben! En galego utilízase o son xxxx pero non sempre.

En ambos exemplos, se pode ver como el niño está describiendo diferentes objetos. Sin embargo, en el de la fase de observación este dice la primera frase en gallego y, en la segunda, habla directamente castellano. En cambio, en la actividad de la fase de evaluación, el niño se inventa palabras en gallego colocándoles el fonema /x/ con la intención de hablar en gallego. A pesar de que sabemos que lo que dice no es gallego, es importante destacar su intención de comunicarse en esta lengua, por lo que, a medida que vaya teniendo un mayor contacto y práctica con ella, es posible que la adquiera de “buena manera”.

Asimismo, en el ejemplo de la actividad 12 de la fase de evaluación, se puede ver como se ha utilizado un sistema de facilitación de los que se han descrito en el apartado 4.3.1.2. Este sistema es el modelado, en el cual la maestra ha ofrecido un modelo posible (“serve para arrefriar as cousas”) y le ha ayudado al niño a repetirlo.

Por otro lado, en lo referido a la longitud de la frases que utiliza se puede decir que tanto en la fase de observación como en la de evaluación son de una longitud considerable, tal y como se puede ver en el siguiente ejemplo.

**Actividad 14 (fase de evaluación)**

**R:** queres contarme algo que che pasou no río?

**N9:** un día fui a Viveiro al monte y había un río e pos bañeime, mojei las manos un pouco e logo más xequé coa toalla.

Además, la cantidad de información que nos aporta también es bastante abundante. En el ejemplo anterior, nos dice el lugar a donde fue (haciendo referencia a tres sitios: Viveiro, monte y río) y también nos cuenta lo que hizo (de manera progresiva en el tiempo).

En lo referido a la precisión del vocabulario, se puede decir que utiliza un vocabulario adecuado a cada situación, lo que hace que además utilizar un léxico rico nos aporte información de gran calidad. En el siguiente ejemplo, el niño ha descrito la cara de un hombre y ha utilizado vocabulario referido a las diferentes partes de la cara y, aunque podría haber descrito más elementos, la información que dio fue clave para que su compañero adivinase el hombre que estaba describiendo.

### Actividad 13 (fase de evaluación)

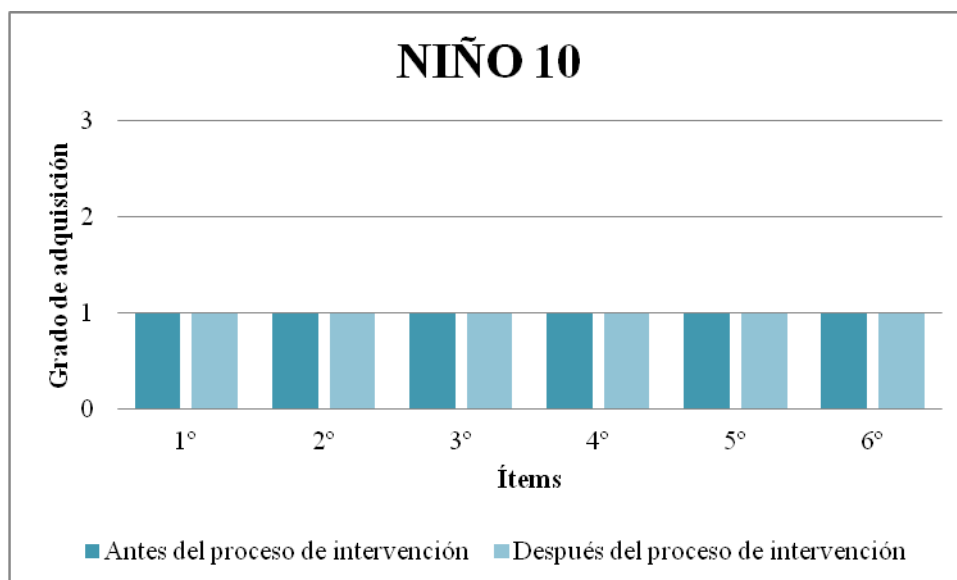
**N9:** Con el peillo roxo, tiene bijote, tiene la cara de color carne e os ollos vermellos.

Al igual que pasaba en niños analizados anteriormente, este tampoco tiene un uso “normativo” del gallego y utiliza diversas palabras en castellano y, como se ha dicho antes, sustituye diversos sonidos por el fonema /x/.

Por último, si clasificamos el tipo de bilingüismo que posee este niño en relación a los del apartado 4.1.2., se puede decir que presenta un bilingüismo subordinado debido a que tiene un único significado para la misma palabra dicha tanto en gallego como en castellano, es decir, sustituye las reglas fonológicas de su primera lengua, en este caso el castellano, por las de la segunda, el gallego.

### Figura 14

Gráfica niño 10



En la Figura 14 se puede apreciar como este niño no ha subido de grado en ningún ítem. Esto se debe a que, a lo largo de las diferentes actividades, tanto en la fase de observación como en la fase de evaluación, sólo ha hablado en castellano. El hecho de que solo hable esta lengua es normal teniendo en cuenta el contexto familiar del que proviene (familia dominicana).

En primer lugar, sobre la longitud de las frases que utiliza se puede decir que, en ambas fases, esta es considerable y que en ellas aporta bastante cantidad de información, tal y como se puede ver en los siguientes ejemplos:

**Actividad 3 (fase de observación)**

**R:** cóntasme algo que che pasase na praia?

**N10:** en la playa me pasó que una ola gigante me llevó a la orilla y después una ola y otra ola y cuando me venía la ola me ponía de puntillas para que no me llevase la ola.

**Actividad 13 (fase de evaluación)**

**N10:** tiene bolita en el pelo, tiene el pelo azul y tiene unos lentes de color amarillo.

**R:** ocórreseche algo máis que dicir?

**N10:** tiene los labios de color rosa, la piel como marrionita y los ojos castaños y tiene la nariz como de payaso.

En el primer ejemplo, se puede ver como el niño está relatando una experiencia pasada y sitúa tanto el lugar (la playa), el incidente que le pasó haciendo referencia a pequeños detalles (como ponerse de puntillas) y secuencia los hechos cronológicamente. Además, se aprecia como hay una reiteración de la palabra “ola”.

En el segundo, el niño está describiendo la cabeza de una persona y al igual que en el caso anterior, aporta muchos detalles y utiliza un vocabulario bastante preciso y rico en relación a todo lo que se le está preguntando.

Cabe destacar que, como este niño procede una familia latina, posee rasgos característicos de ellos como puede ser: el decir “cabeza” en lugar de “cabeza” o “e” en lugar de “es”:

**Actividad 12 (fase de evaluación)**

**R:** vale, xenial! E, o obxecto da seguinte tarxeta, como é?

**N10:** e para taparse del sol, también se pone en la cabeza.

**R:** ocórreseche algo país para dicirlle a X?

**N10:** no.

En lo relacionado con la calidad de la información que nos ofrece este niño en los datos obtenidos (ver **Anexo VI**), se puede decir que es muy buena, por lo que consigue

cumplir la finalidad de las diferentes actividades y comunicar gracias a su clara información.

Por otro lado, es conveniente añadir que, a pesar de que se ha visto que este niño únicamente habla castellano, el nivel de comprensión que tiene del gallego es bueno debido a que ha entendido todas las preguntas que se le han formulado y, se espera que, a medida que vaya creciendo y, al vivir en un contexto bilingüe, vaya expresándose en gallego.

Para finalizar, si clasificamos el tipo de bilingüismo que posee este niño en relación a los del apartado 4.1.2., se puede decir que presenta un bilingüismo subordinado porque, tiene un único significado para la misma palabra dicha tanto en gallego como en castellano, es decir, sustituye las reglas fonológicas de su primera lengua, en este caso el castellano, por las de la segunda, el gallego. Sin embargo, al igual que los niños 5 y 8 se piensa que, a pesar de que el niño es bilingüe, tiene más desarrollada la capacidad de comprensión oral que la de expresión oral tanto en castellano como en gallego.

#### **5.4.6. Conclusiones de la implementación de la propuesta de intervención**

Una vez analizados los datos obtenidos, nos disponemos a establecer unas conclusiones sobre el proceso de intervención.

En primer lugar, es importante mencionar que los 10 niños con los que se han realizado las diferentes actividades comprenden el gallego, independientemente que lo hablen o no. Esto puede deberse a que todos ellos habitan en un contexto bilingüe, por lo que están acostumbrados tanto al gallego como al castellano. Además, es importante destacar el hecho de que son niños y que todavía están en proceso de adquisición del lenguaje (en ambas lenguas).

En segundo lugar, en el análisis se puede apreciar como los dos niños que suelen hablar gallego en su día a día ya presentaban resultados favorables en todos los ítems antes de realizar el proceso de intervención y, al terminarlo los mantienen. En cambio, en los niños que no hablan gallego en su día a día, se pueden observar dos vertientes distintas:

1. Tanto los niños a los que sus familiares les hablan en gallego como los que poseen familias gallegas, han logrado subir de grado (en mayor o menor medida)

en los diferentes ítems. En este caso se debe señalar una excepción, que es la del niño 5, debido a que su familia sí es gallega pero no ha logrado subir el grado en ningún ítem debido a que su nivel de comunicación es bastante bajo.

2. Los niños que no tienen familia gallega y que, por tanto no están expuestos al gallego en su contexto familiar, no han subido de grado en ninguno de los ítems. Al igual que en caso anterior, se puede ver una excepción, que es la del niño 3 debido a que este tiene una familia de procedencia brasileña, por lo que hablan portugués y esto le ha facilitado el camino para hablar en gallego.

En tercer lugar, hay que señalar que en un proceso de intervención tan breve es muy difícil conseguir que todos los niños hablen gallego en su día a día y que todos alcancen el grado máximo de logro en todos los ítems debido a que es algo que requiere un periodo más largo de tiempo, y no solo en el centro, sino también fuera de él.

En cuarto lugar, mencionar que el uso de la “manta mágica” fue un elemento motivador que sirvió para que los niños se empeñasen en intentar hablar en gallego a lo largo de todo el proceso de intervención. De igual forma, los materiales empleados para el juego les llamaron bastante la atención debido a que eran diferentes a los que suelen utilizar.

Por último, en lo referido a la distribución del tiempo, se puede decir que fue la adecuada. Las diferentes fases, se realizaron en una semana cada una, tal y como estaba estipulado. Sin embargo, las actividades que se encontraban dentro de ellas, se han ido adaptando en función de los niños, de la clase y del ritmo que se llevase ese día en el aula.

## **6. APORTACIONES, LIMITACIONES Y PROPUESTAS DE MEJORA**

En primer lugar, la realización de este TFG ha sido una experiencia muy enriquecedora. Gracias a él, la autora ha ampliado los conocimientos previos que tenía sobre el bilingüismo, la educación bilingüe y el modelo de trabajo sistemático de la lengua oral de Monfort y Juárez.



A su vez, el elaborar el proceso de intervención descrito anteriormente le ha supuesto un reto a nivel personal debido a que nunca había realizado algo semejante a esto y de un calibre tan alto.

En segundo lugar, la implementación del proceso de intervención en el aula supuso una experiencia inolvidable tanto para la autora como para los niños porque, gracias a los juegos planteados en las diferentes actividades, han intentado hablar en gallego, algo que, tal y como se ha visto, la mayoría no están acostumbrados.

En tercer lugar, es importante destacar la limitación de no poder realizar grabaciones de voz a la hora de recoger los datos debido a que el hecho de apuntar las conversaciones en papel fue bastante complejo para la autora. Además, esto es algo que pudo haber cohibido bastante a los niños porque la veían escribir mientras ellos hablaban. Sin embargo, en toda investigación educativa hay un componente ético que, en este caso, se refleja a la hora de aceptar las normas del centro.

En cuarto lugar, la realización del estudio con 10 niños y en tres semanas hace que los datos recogidos sean limitados.

En lo que respecta al proceso de intervención, hay dos propuestas de mejora que se deben de mencionar.

La primera de ellas sería utilizar la grabadora para recoger los datos debido a que el hecho de hacerlo en papel supuso una gran dificultad para la autora y, además, se cree que esto ha cohibido a los niños debido a que la veían escribir a la vez que estaban hablando.

La segunda consistiría en realizar el proceso de intervención con más niños y/o en un período de tiempo más largo debido a que, de esta forma, se podría conseguir más variedad de datos.

## **7. CONSIDERACIONES FINALES**

En el presente apartado se analizará el cumplimiento de los objetivos y las competencias mencionadas en los puntos 2 y 3.1. del presente trabajo. Asimismo, se expondrán las conclusiones finales del TFG.

## **7.1. CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS DEL TFG**

Una vez realizado este trabajo se puede decir que se han conseguido los objetivos propuestos al inicio. El objetivo de “ampliar el conocimiento sobre bilingüismo, educación bilingüe y el modelo de Monfort y Juárez” se ha conseguido tanto a la hora de realizar este trabajo como en el momento en el que se ha implementado el proceso de intervención en el aula.

De igual forma, los objetivos de “favorecer el desarrollo del gallego en niños de Educación Infantil a través del juego” y de “realizar actividades partiendo del modelo de Monfort y Juárez” se han cumplimentado en el momento en el que se han implementado las diversas actividades planteadas en el aula.

Por último, el objetivo de “analizar y reflexionar sobre el uso del gallego de niños de Educación Infantil” se ha conseguido al realizar este trabajo, cuando el proceso de intervención en el aula se dio por finalizado.

## **7.2. DESARROLLO DE COMPETENCIAS**

En el presente apartado se va a hablar sobre la aportación del TFG al desarrollo de las competencias generales y específicas que han sido planteadas en el apartado 3.1. del trabajo.

Por un lado, en lo referido a las competencias generales, se puede decir que la autora demuestra comprender conceptos referidos tanto al bilingüismo, a la educación bilingüe, al modelo de Monfort y Juárez y al juego. A su vez, es capaz de aplicar los conocimientos que posee, tanto a la hora de planificar el proceso de intervención como el momento de basarse en los diferentes elementos del currículo de Educación Infantil a la hora de planear dicho proceso.

Además, analiza y argumenta las decisiones que ha tomado durante la realización de las actividades e integra diferente información para resolver los problemas que le han surgido en ellas. Asimismo, ha reunido, interpretado y reflexionado los datos que ha obtenido durante el proceso de intervención y es capaz de transmitir tanto sus ideas como diferente información al público especializado como al que no lo es.

Por otro lado, en lo relacionado con las competencias específicas, la autora ha utilizado el juego como recurso didáctico a la hora de plantear las diferentes actividades del proceso de intervención. Además, para ello ha sido necesario que dominase el currículo de lengua y lectoescritura de Educación Infantil, que conociese la evolución del lenguaje (y bilingüismo) en la primera infancia y que, dominase las lenguas oficiales de su comunidad, el gallego y el castellano.

Durante la intervención, la autora se ha expresado de manera adecuada para favorecer la interacción con los niños, intentando atender sus necesidades en todo momento. Además, durante todo el proceso ha realizado una observación y tomado un registro, a través de una escala de estimación de grado, con la intención de obtener diferentes datos para poder analizarlos y establecer conclusiones sobre ellos.

Para finalizar, durante todo el proceso de intervención, ha habido una interacción y comunicación constante con los niños, se ha obtenido conocimiento práctico del aula y se ha relacionado teoría y práctica.

### **7.3.CONCLUSIONES DEL TFG**

Este trabajo nació tanto de un interés personal como profesional. Sin embargo, se terminan uniendo ambos intereses en uno: la importancia de favorecer el uso del gallego en los niños.

Gracias a la realización de este TFG, la autora ha trabajado con la lengua gallega y se ha podido formar más en lo que concierne al modelo de intervención de Monfort y Juárez. Uniendo ambos “contenidos”, se dio cuenta de la escasez de niños que hablan gallego en su día a día, dando por acertada la creencia planteada en la justificación del TFG.

En el apartado 4.2.2.1. del trabajo, se recoge como el gallego y el castellano son las lenguas oficiales de Galicia y por lo tanto, también se dice que todos tienen el derecho de conocerlas y usarlas. Sin embargo, a pesar de que Galicia es una comunidad autónoma bilingüe, se ha visto a través de los 10 niños que han participado en el proceso de intervención (y también con el resto de la clase que no ha participado) como el castellano es la lengua predominante en los niños del aula en la que la autora ha estado.

Se piensa que es normal que en un contexto bilingüe siempre predomine una lengua sobre otra. Pero, cabe preguntarse si tanta desproporción entre niños que hablan gallego y los que hablan castellano es normal. También se plantea la cuestión de si es necesario que se realice un impulso en cuanto al uso del gallego. Esperamos que este TFG sea una aportación a dicho impulso del uso del gallego en Educación Infantil.

## 8. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ARAASAC (2022). *Pictogramas*. <https://arasaac.org/pictograms/search>
- Constitución Española [Const]. Art. 3. 29 de diciembre de 1978 (España).
- Convención sobre los Derechos del Niño. Artículo 31º. 20 de noviembre de 1989.
- Decreto 330 de 2009 [Xunta de Galicia]. Por el que se establece el currículo de la educación infantil en la Comunidad Autónoma de Galicia. 4 de junio de 2009.
- Decreto 79 de 2010 [Xunta de Galicia]. Para el plurilingüismo en la enseñanza no universitaria de Galicia. 20 de mayo de 2010.
- Fishman, J.A. (1976). *Bilingual education: An international sociological perspective*. Newbury House.
- Gil, P. (2003). *Desarrollo psicomotor en Educación Infantil (0-6 años)*. Wanceulen Editorial Deportiva, S. L.
- Guía para el Diseño y Tramitación de los Títulos de Grado y Máster de la Universidad de Valladolid* (5 de febrero de 2022). Tomado de: [https://www.uva.es/export/sites/uva/2.docencia/2.01.grados/2.01.02.ofertaformativagrados/\\_documentos/edinfpa\\_competencias.pdf](https://www.uva.es/export/sites/uva/2.docencia/2.01.grados/2.01.02.ofertaformativagrados/_documentos/edinfpa_competencias.pdf)
- Halliday, M. (1976). *System and function in language*. Oxford University.
- Haugen, E. (1953). *Language Conflict and Language Planning: The Case of Modern Norwegian*. Harvard University Press.

- Havalón, J.D. (1996). Aprender a usar el lenguaje en la escuela infantil. *Aula de innovación educativa*, (46), 9-13.  
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=167440>
- Huizinga, J. (2007). *Homo ludens* (6th ed.). Alianza Editorial.
- Ley 1 de 1981. Estatuto de Autonomía para Galicia. 6 de abril de 1981. D.O. No. 101.
- Ley 3 de 1983. Normalización Lingüística. 15 de junio de 1983. D.O. No. 84.
- Milian, M. (2001). Cambio de lengua hogar-escuela. En Bigas, M. y Correig, M. (Eds.), *Didáctica de la lengua en la educación infantil* (pp. 71-101). Síntesis educación.
- Monfort, M. y Juárez, A. (1989). *Estimulación del lenguaje oral: Un modelo para niños con dificultades*. (1ª Ed.). Santillana.
- Monfort, M. y Juárez, A. (2002). *Estimulación del lenguaje oral: Un modelo para niños con dificultades*. (17ª Ed.). Santillana.
- Monfort, M. y Juárez, A. (2008). *El niño que habla: el lenguaje oral en el preescolar*. CEPE.
- Muñoz, C. y Zaragoza C. (2014). *Didáctica de la educación infantil*. Altamar.
- Nombre del centro (2016). *Reglamento de Régime Interno*. Página Web del centro. url<sup>2</sup>
- Redondo, M.A. (2008). El juego infantil, su estudio y como abordarlo. *Innovación y Experiencias Educativas*, (13), 1-8.  
[https://archivos.csif.es/archivos/andalucia/ensenanza/revistas/csicsif/revista/pdf/Numero\\_13/M\\_ANGELES\\_REDONDO\\_2.pdf](https://archivos.csif.es/archivos/andalucia/ensenanza/revistas/csicsif/revista/pdf/Numero_13/M_ANGELES_REDONDO_2.pdf)
- Serra, J. M. y Vila, I. (2000). Las segundas lenguas y la escuela. En Ruiz, U. (Ed.), *Didáctica de la segunda lengua en educación infantil y primaria* (pp. 17-42). Síntesis educación.

---

<sup>2</sup> Para mantener el anonimato del centro, se ha puesto “nombre del centro” dónde debería ir especificado el nombre del centro y “url” en el lugar en el que tendría que estar la dirección de la página web.

- Siguán, M. (1984). El aprendizaje de una segunda lengua desde el punto de vista psicológico. En Siguan, M. (Ed.), *Estudios sobre psicología del lenguaje infantil* (pp. 219-231). Pirámide.
- Siguán, M. (2001). El bilingüismo y sus variedades. En Siguan, M. (Ed.), *Bilingüismo y lenguas en contacto* (pp. 27-39). Alianza ensayo.
- Siguán, M. (2001). El niño que aprende a hablar en dos lenguas. En Siguan, M. (Ed.), *Bilingüismo y lenguas en contacto* (pp. 61-89). Alianza ensayo.
- Weinreich, U. (1953). *Languages in Contact, Findings and Problems*. Mouton.

## 9. ANEXOS

### Anexo I. Competencias del Equipo de Dinamización de la Lengua Gallega en el centro

#### Figura 15

*Competencias del Equipo de Dinamización de la Lengua Gallega en el centro*

- a) Presentar propostas ao Equipo Directivo para a fixación dos obxectivos de normalización lingüística.
- b) Propor á Comisión de Coordinación Pedagóxica, para a súa inclusión na Concreción Curricular, o plan xeral para o uso do idioma galego.
- c) Propor á comisión de Coordinación Pedagóxica o plan específico para potenciar a presenza da realidade galega, a cultura, a historia, a xeografía, a economía, a etnografía, a lingua, a literatura, a arte, o folclore, etc., na ensinanza.
- d) Elaborar e dinamizar un plan anual de actividades tendentes á consecución dos obxectivos incluídos nos plans anteriores.
- e) Proporcionar aos membros da comunidade educativa información sobre as actividades do equipo e de todos aqueles actos e institucións culturais relacionados coa realidade galega.
- f) Colaborar coa persoa Coordinadora na elaboración da Memoria Anual, do Plan de Normalización e do Proxecto Lingüístico.

*Nota. Tomado del Regulamento de Réxime Interno (2016)*

## Anexo II. Fichas descriptivas

Este Anexo recoge 10 fichas descriptivas correspondientes a los 10 niños que van a participar en el proceso de intervención. En ellas se incluyen datos referidos a: su edad, sus lenguas maternas, su nivel de comunicación y su contexto familiar.

**Tabla 14**

*Ficha descriptiva niño 1*

<b>FICHA DESCRIPTIVA NIÑO 1</b>	
<b>Edad</b>	5 años y 1 mes.
<b>Lenguas maternas</b>	Castellano y gallego.
<b>Nivel de comunicación</b>	En gallego: buena. En castellano: la investigadora no le ha oído hablar en castellano.
<b>Contexto familiar</b>	Su madre habla gallego y su padre habla castellano.

*Nota.* Elaboración propia.



**Tabla 15***Ficha descriptiva niño 2*

<b>FICHA DESCRIPTIVA NIÑO 2</b>	
<b>Edad</b>	4 años y 5 meses.
<b>Lenguas maternas</b>	Castellano y gallego.
<b>Nivel de comunicación</b>	En gallego: buena. En castellano: la investigadora no le ha oído hablar en castellano.
<b>Contexto familiar</b>	En su casa hablan gallego.

*Nota.* Elaboración propia.**Tabla 16***Ficha descriptiva niño 3*

<b>FICHA DESCRIPTIVA NIÑO 3</b>	
<b>Edad</b>	5 años y 3 meses.
<b>Lenguas maternas</b>	Portugués y castellano.
<b>Nivel de comunicación</b>	En portugués: bueno. En castellano: bueno. En gallego: la investigadora no le ha oído hablar en gallego.
<b>Contexto familiar</b>	Familia brasileña, en su casa se habla portugués y castellano.

*Nota.* Elaboración propia.

**Tabla 17***Ficha descriptiva niño 4*

<b>FICHA DESCRIPTIVA NIÑO 4</b>	
<b>Edad</b>	5 años y 3 meses.
<b>Lenguas maternas</b>	Castellano y gallego.
<b>Nivel de comunicación</b>	En castellano: bueno. En gallego: la investigadora no le ha oído hablar en gallego.
<b>Contexto familiar</b>	En su casa hablan gallego.

*Nota.* Elaboración propia.**Tabla 18***Ficha descriptiva niño 5*

<b>FICHA DESCRIPTIVA NIÑO 5</b>	
<b>Edad</b>	4 años y 3 meses.
<b>Lenguas maternas</b>	Castellano y gallego.
<b>Nivel de comunicación</b>	Castellano: bajo. Gallego: la investigadora no le ha oído hablar en gallego.
<b>Contexto familiar</b>	Familia gallega.

*Nota.* Elaboración propia.

**Tabla 19***Ficha descriptiva niño 6*

<b>FICHA DESCRIPTIVA NIÑO 6</b>	
<b>Edad</b>	4 años y 11 meses.
<b>Lenguas maternas</b>	Castellano y francés.
<b>Nivel de comunicación</b>	Castellano: bueno. Gallego: la investigadora no le ha oído hablar en gallego. Francés: bueno.
<b>Contexto familiar</b>	Su padre es francés y, por lo tanto, le habla francés en casa. Su madre es de Castilla y León.

*Nota.* Elaboración propia.**Tabla 20***Ficha descriptiva niño 7*

<b>FICHA DESCRIPTIVA NIÑO 7</b>	
<b>Edad</b>	4 años y 11 meses.
<b>Lenguas maternas</b>	Castellano y gallego.
<b>Nivel de comunicación</b>	Castellano: bueno. Gallego: la investigadora no le ha oído hablar en gallego.
<b>Contexto familiar</b>	Familia gallega.

*Nota.* Elaboración propia.

**Tabla 21***Ficha descriptiva niño 8*

<b>FICHA DESCRIPTIVA NIÑO 8</b>	
<b>Edad</b>	4 años y 9 meses.
<b>Lenguas maternas</b>	Castellano.
<b>Nivel de comunicación</b>	Castellano: bajo. Gallego: la investigadora no le ha oído hablar en gallego.
<b>Contexto familiar</b>	Familia colombiana, por lo que en su casa se habla castellano.

*Nota.* Elaboración propia.**Tabla 22***Ficha descriptiva niño 9*

<b>FICHA DESCRIPTIVA NIÑO 9</b>	
<b>Edad</b>	5 años y 1 mes.
<b>Lenguas maternas</b>	Castellano y gallego.
<b>Nivel de comunicación</b>	Castellano: bueno. Gallego: la investigadora no le ha oído hablar en gallego.
<b>Contexto familiar</b>	Familia gallega.

*Nota.* Elaboración propia.

**Tabla 23**

*Ficha descriptiva niño 10*

<b>FICHA DESCRIPTIVA NIÑO 10</b>	
<b>Edad</b>	5 años y 2 meses.
<b>Lenguas maternas</b>	Castellano.
<b>Nivel de comunicación</b>	Castellano: bueno. Gallego: la investigadora no le ha oído hablar en gallego.
<b>Contexto familiar</b>	Familia dominicana, por lo que en su casa se habla castellano.

*Nota.* Elaboración propia.

### Anexo III. Actividades de la fase de observación

<b>ACTIVIDAD 1. “¿Cuál es el orden correcto?”</b>	<b>Función informativa</b>	<b>Ítem 2: describe objetos en gallego</b>
---	----------------------------	--

En esta actividad se llamará a los niños por parejas. Un miembro de la pareja será uno de los 10 niños seleccionados y el otro no. Esto se debe a dos razones, la primera porque así se facilita la recogida de datos y, la segunda, porque la actividad está enfocada a que un niño hable y el otro escuche.

Ambos niños dispondrán de 4 pares de tarjetas con cuatro objetos diferentes, un par para cada uno. El niño que habla (uno de los 10) colocará las tarjetas en un determinado orden sin que el otro niño lo vea.

#### Figura 16

*Tarjetas para describir (1) de la actividad 1*



*Nota.* Tomado de ARAASAC (2022)

A continuación, tendrá que ir describiendo los objetos (sin poder decir que objeto es) para que, el otro niño, los coloque en el mismo orden.

Si se ve que describen poco o les resulta muy sencillo, se utilizarán las siguientes parejas:

## Figura 17

Tarjetas para describir (2) de la actividad 1



Nota. Tomado de ARAASAC (2022)

<b>ACTIVIDAD 2. “¿Quién es?”</b>	<b>Función informativa</b>	<b>Ítem 3: describe personas en gallego</b>
----------------------------------	----------------------------	---

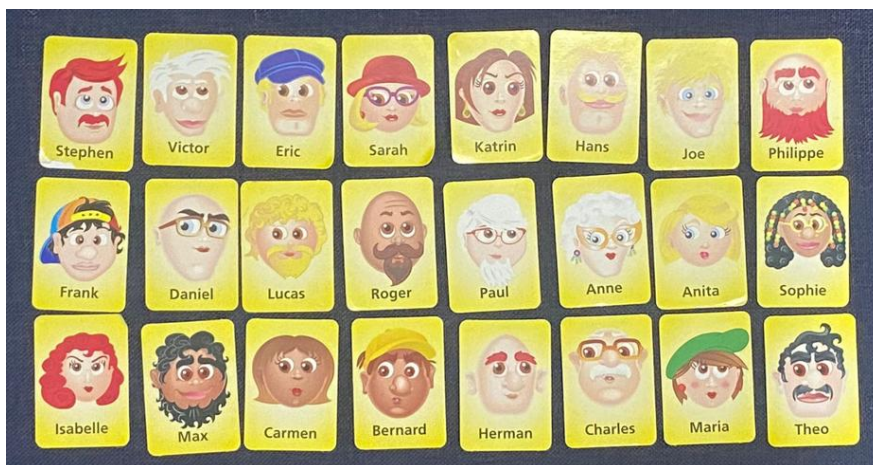
En esta actividad se llamará a los niños por parejas. Un miembro de la pareja será uno de los 10 niños seleccionados y el otro no. Al igual que la actividad anterior, esto se debe a dos razones: la primera porque así se facilita la recogida de datos y, la segunda, porque la actividad está enfocada a que un niño hable y el otro escuche.

En esta, se utilizarán dos réplicas de las tarjetas del juego de mesa “¿Quién es quién?”. La primera réplica se extenderá delante del niño que escucha y, la segunda se le enseñará al niño que habla con la finalidad de que este escoja una tarjeta.

Una vez tenga escogida la tarjeta, procederá a describir la persona que contenga para que su compañero adivine quién es.

**Figura 18**

*Tarjetas del juego “quién es quién” para las actividades 2 y 13*



<b>ACTIVIDAD 3. “¿Qué pasó aquí?”</b>	<b>Función informativa</b>	<b>Ítem 4: narra hechos y acontecimientos en gallego</b>
---------------------------------------	----------------------------	--

En esta actividad, se llamará a cada uno de los 10 niños de forma individual. A cada uno se le enseñarán los siguientes lugares:

**Figura 19**

*Lugares para narrar de las actividades 3 y 14*



*Nota.* Tomado de ARAASAC (2022)



Cada niño escogerá uno y tendrá que narrar algo que haya vivido en ese lugar.

<b>ACTIVIDAD 4. “¿Cómo te sentirías si...?”</b>	<b>Función personal</b>	<b>Ítem 5: utiliza el gallego para expresar sentimientos y emociones propias</b>
---	-------------------------	--

En esta actividad, se llamará a cada uno de los 10 niños de forma individual. A cada uno se le realizarán diversas preguntas para que estos expliquen cómo se sentirían en las diversas situaciones que se les plantean. Las preguntas (formuladas en gallego) serán las siguientes:

- ¿Cómo te sentirías si estás en casa y de repente, por la noche, se oye un ruido muy fuerte?
- ¿Cómo te sentirías si tu familia te promete salir al parque contigo y al final, no te llevan?
- ¿Cómo te sentirías si el día de tu cumple te regalan muchos regalos?
- ¿Cómo te sentirías si te caes y te haces daño?

A través de estas preguntas, no solo se pretenderá que digan la emoción o el sentimiento que sientan, sino también que lo justifiquen.

<b>ACTIVIDAD 5. “¿Qué siente?”</b>	<b>Función personal</b>	<b>Ítem 5: utiliza el gallego para expresar sentimientos y emociones de los demás</b>
------------------------------------	-------------------------	---

En esta actividad, se llamará a cada uno de los 10 niños de forma individual. A cada uno se le irá enseñando dos o tres lados del dado de clase porque este contiene diferentes caras que expresan emociones y sentimientos.

Cada vez que se le muestre una cara, se le preguntará cómo cree que se está sintiendo esa persona y por qué, y también qué es lo que puede estar pasando para que se sienta así.

**Figura 20**

*Dado de las emociones para las actividades 5 y 16*



## Anexo IV. Actividades de la fase de intervención<sup>3</sup>

<b>ACTIVIDAD 6. “¿Dónde colocó...?”</b>	<b>Función informativa</b>	<b>Ítem 2: describe objetos en gallego</b>
---	----------------------------	--

En esta actividad se llamará a los niños por parejas. Un miembro de la pareja será uno de los 10 niños seleccionados y el otro no. Esto se debe a que la actividad está enfocada a que un niño hable y el otro escuche.

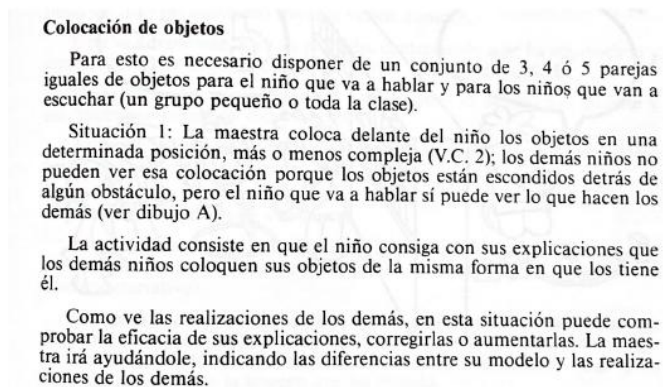
Para la realización de esta actividad se dispondrán de cinco parejas iguales de objetos. Estas serán: dos cuadrados de color amarillo, dos rotuladores azules, dos bloques de construcción, dos cajas de pinturas y dos pegamentos.

Se colocarán delante del niño que habla los objetos en una determinada posición (sin que el otro los vea (los objetos estarán escondidos tras un obstáculo, como por ejemplo un abrigo).

La actividad consiste en que el niño que habla consiga que con sus explicaciones, el otro niño coloque los objetos de la misma manera en la que los tiene él.

### Figura 21

*Descripción actividad 6 (Monfort y Juárez)*



*Nota.* Tomado de Monfort y Juárez (2008)

<sup>3</sup> Actividades cogidas y adaptadas de Monfort, M. y Juárez, A. (2008). *El niño que habla: el lenguaje oral en el preescolar*. CEPE.

<p><b>ACTIVIDAD 7.</b> <b>“Dibujando, dibujando...”</b></p>	<p><b>Función informativa</b></p>	<p><b>Ítem 2: describe objetos en gallego</b></p>
---	-----------------------------------	---

En esta actividad se llamará a los niños por parejas. Un miembro de la pareja será uno de los 10 niños seleccionados y el otro no. Esto se debe a que la actividad está enfocada a que un niño hable y el otro escuche.

En lugar de utilizar objetos, la maestra entregará el siguiente dibujo al niño que va a hablar (elegido por las formas geométricas que contiene):

**Figura 22**

*Objeto a describir de la actividad 7*



*Nota.* Tomado de ARAASAC (2022)

Al otro niño, le entregará un lápiz y una hoja. El niño que habla tiene que conseguir que su compañero realice una copia del dibujo describiéndolo.

**Figura 23**

*Descripción actividad 7 (Monfort y Juárez)*

Situación 2: en vez de utilizar objetos, la maestra entrega un dibujo al niño que va a hablar, un lápiz y una hoja a los otros niños. El niño que habla tiene que intentar conseguir X copias exactas de su modelo.

*Nota.* Tomado de Monfort y Juárez (2008)

<b>ACTIVIDAD 8. “Introduce el lápiz en...”</b>	<b>Función informativa</b>	<b>Ítem 3: describe personas en gallego</b>
--	----------------------------	---

En esta actividad se llamará a los niños por parejas. Un miembro de la pareja será uno de los 10 niños seleccionados y el otro no. Esto se debe a que la actividad está enfocada a que un niño hable y el otro escuche.

Para ello, se cogerá un cartón y, en cada una de sus caras se colocará el mismo dibujo pero invertido horizontalmente de tal manera que coincidan ambos dibujos tanto por la parte de delante como por la parte de detrás (los dos dibujos son iguales, pero se colocarán inversados en el sentido derecha-izquierda). Una vez estén colocados los dibujos, se confeccionarán unos agujeros del tamaño de un lápiz en distintos sitios del dibujo.

De cada lado del material se colocarán los niños. El niño que habla tiene que indicar al otro dónde debe introducir el lápiz y, el otro, debe introducirlo en el lugar en el que el primer niño le indique.

**Figura 24**

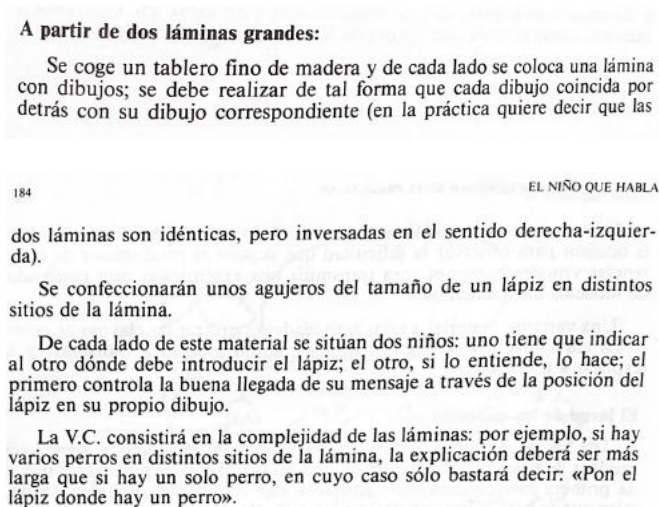
*Dibujos de la actividad 8*



*Nota.* Tomado de ARAASAC (2022)

## Figura 25

### Descripción actividad 8 (Monfort y Juárez)



*Nota.* Tomado de Monfort y Juárez (2008)

<b>ACTIVIDAD 9. “Las historietas”</b>	<b>Función informativa</b>	<b>Ítem 4: narra hechos y acontecimientos en gallego</b>
---------------------------------------	----------------------------	--

En esta actividad se llamará a los niños por parejas. Un miembro de la pareja será uno de los 10 niños seleccionados y el otro no. Esto se debe a que la actividad está enfocada a que un niño hable y el otro escuche.

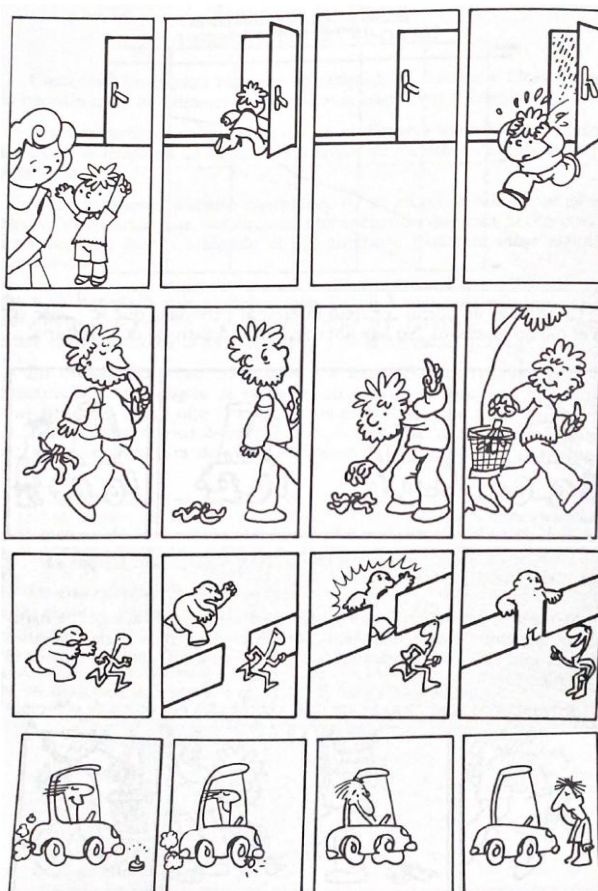
Se dispondrá de dos historietas iguales. Primeramente, se comentarán con ambos niños.

A continuación, se apartará una historieta mientras la otra queda a la vista del niño que escucha. El niño que habla, sin que su compañero lo vea, escoge una de las imágenes de la historieta y, escondiéndola detrás de sí, tiene que explicar cuál es la imagen que ha elegido para que su compañero la adivine.

Las historietas que se utilizarán serán las siguientes:

## Figura 26

### Historietas de la actividad 9



Nota. Tomado de Monfort y Juárez (2008)

## Figura 27

### Descripción actividad 9 (Monfort y Juárez)

#### A partir de una historieta a ordenar:

Se debe disponer de dos historietas iguales que iremos construyendo y comentando con los niños (ver el capítulo dedicado a la construcción del discurso narrativo).

Se aparta una historieta mientras que la otra queda a la vista del grupo. Sale un niño y, sin que sus compañeros lo vean, escoge una de las imágenes de la historieta. Escondiéndola detrás de sí, vuelve hacia el grupo y debe explicar cuál es la imagen que ha elegido.

El niño que piensa haber adivinado la imagen exacta la coge de la historieta que está frente al grupo y la compara con la que tiene el primer niño.

Nota. Tomado de Monfort y Juárez (2008)

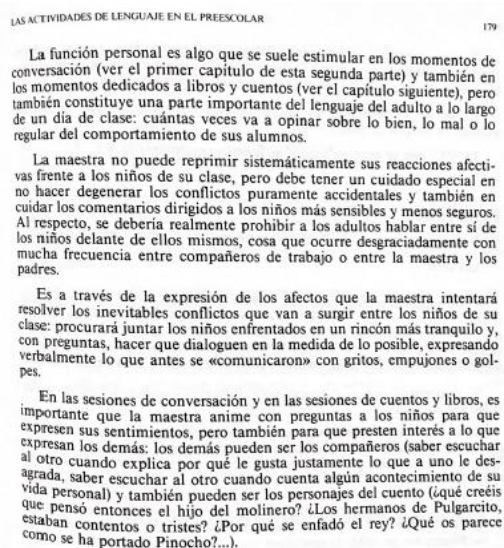
<b>ACTIVIDAD 10. “¿Cómo estás?”</b>	<b>Función personal</b>	<b>Ítem 5: utiliza el gallego para expresar sentimientos y emociones propias</b>
-------------------------------------	-------------------------	--

En esta actividad, se llamará a cada uno de los 10 niños de forma individual. Por medio de la conversación, se procurará que estos expresen sus sentimientos y emociones.

De esta manera, se les preguntará que cómo se sienten hoy, por qué, si están más contentos/tristes (...) que ayer... y lo que la conversación vaya dando de sí.

### Figura 28

*Descripción actividad 10 (Monfort y Juárez)*



*Nota.* Tomado de Monfort y Juárez (2008)

<b>ACTIVIDAD 11. “El ogro tiene hambre”</b>	<b>Función personal</b>	<b>Ítem 6: utiliza el gallego para expresar sentimientos y emociones de los demás</b>
---	-------------------------	---

En esta actividad, se leerá el cuento de *Hambre de ogro* en el grupo clase (elegido por la expresividad de sus imágenes, su brevedad y su gran adecuación a esta actividad).



A continuación, se llamará a los niños de manera individual y se les formularán diversas preguntas (en gallego) acerca de cómo se sentían los personajes:

- ¿Cómo se siente el ogro cuando tiene tanta hambre?
- ¿Qué crees que siente la bruja cuando el ogro va a hablar con ella? Y, ¿el lobo?

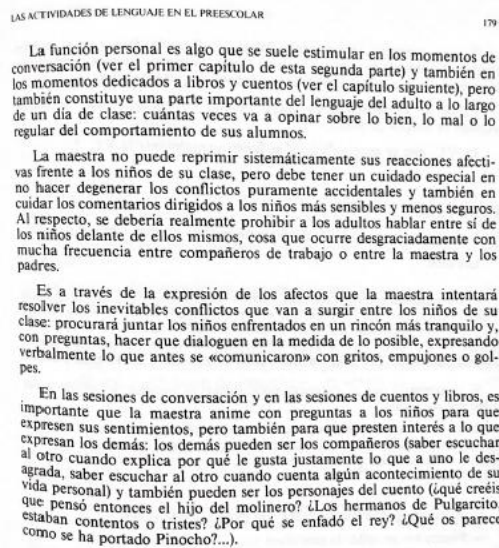
A través de estas preguntas, no solo se pretenderá que digan la emoción o el sentimiento que sienten los personajes, sino también que lo justifiquen.

Además se aprovechará para preguntar a cada niño qué sintieron ellos al ver la escena final del cuento.

Por último, cabe destacar que a medida que se vayan realizando las diversas preguntas, se utilizará el libro como apoyo visual.

## Figura 29

### Descripción actividad 11 (Monfort y Juárez)



*Nota.* Tomado de Monfort y Juárez (2008)

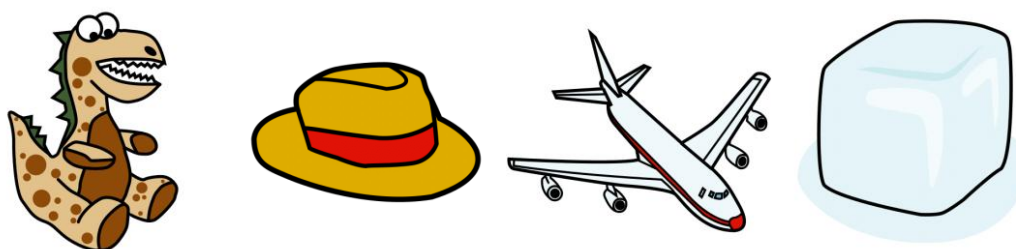
## Anexo V. Actividades de la fase de evaluación<sup>4</sup>

<b>ACTIVIDAD 12. “¿Cuál es el orden correcto?”</b>	<b>Función informativa</b>	<b>Ítem 2: describe objetos en gallego</b>
--	----------------------------	--

Es igual que la actividad 1, pero cambiarán las fotos a utilizar que serán las siguientes:

**Figura 30**

*Tarjetas para describir (1) de la actividad 12*

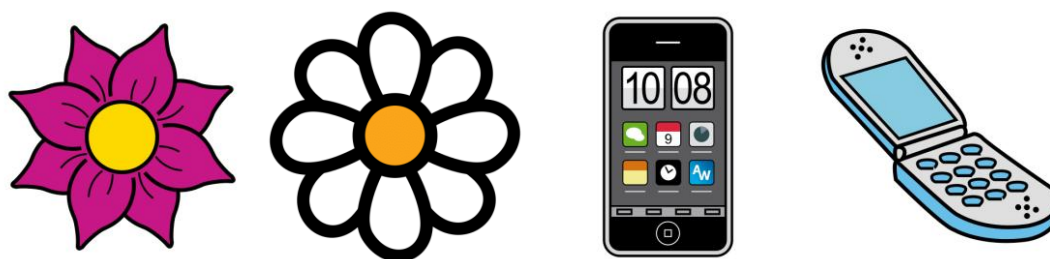


*Nota.* Tomado de ARAASAC (2022)

Si se ve que describen poco o les resulta muy sencillo, se utilizarán las siguientes parejas:

**Figura 31**

*Tarjetas para describir (2) de la actividad 12*



*Nota.* Tomado de ARAASAC (2022)

<sup>4</sup> Las actividades de la fase de evaluación son equivalentes a las de la fase de observación, es decir, son las mismas pero cambian en determinadas cuestiones.

<b>ACTIVIDAD 13. “¿Quién es?”</b>	<b>Función informativa</b>	<b>Ítem 3: describe personas en gallego</b>
-----------------------------------	----------------------------	---

Es idéntica a la actividad 2 pero se le ocultará al niño que habla la tarjeta o tarjetas que haya escogido en la fase de observación.

<b>ACTIVIDAD 14. “¿Qué pasó aquí?”</b>	<b>Función informativa</b>	<b>Ítem 4: narra hechos y acontecimientos en gallego</b>
--	----------------------------	--

Es igual que la actividad 3, pero se le ocultará al niño que habla el lugar o lugares que haya descrito anteriormente.

<b>ACTIVIDAD 15. “¿Cómo te sentirías si...?”</b>	<b>Función personal</b>	<b>Ítem 5: utiliza el gallego para expresar sentimientos y emociones propias</b>
--	-------------------------	--

Es idéntica a la actividad 4. Lo único que cambiarán serán las preguntas a realizar. Estas serán:

- ¿Cómo te sentirías si tienes para comer tu comida favorita?
- ¿Cómo te sentirías si echas mucho tiempo sin ver a tu familia?
- ¿Cómo te sentirías si pierdes tu juguete favorito?
- ¿Cómo te sentirías si recibes un regalo sorpresa?

Cabe destacar que serán formuladas en gallego.

<b>ACTIVIDAD 16. “¿Qué siente?”</b>	<b>Función personal</b>	<b>Ítem 5: utiliza el gallego para expresar sentimientos y emociones de los demás</b>
-------------------------------------	-------------------------	---

Es igual a la actividad 5 pero se enseñarán caras diferentes del dado de clase.

## Anexo VI. Datos obtenidos

En este Anexo, se muestran tanto los datos obtenidos en la fase de observación (primera columna) como los de la fase de evaluación (segunda columna) de los 10 niños.

A la hora de plasmar los datos se ha utilizado el color rojo (lo dicho por la autora, Raquel= R), el color verde (lo dicho por los niños N + el número del niño) y el color azul (en el caso de que hable un compañero).

**Tabla 24**

*Datos niño 1*

NIÑO 1	
Actividad 1. “¿Cuál es el orden correcto?”	Actividad 12. “¿Cuál es el orden correcto?”
<p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el barco</u></b></p> <p><b>R:</b> <span style="color: red;">podes describirlle a X o primeiro obxecto que escolliches?</span></p> <p><b>N1:</b> <span style="color: green;">é algo que navega.</span></p> <p><b>R:</b> <span style="color: red;">¿podes dicirle algo máis?</span></p> <p><b>N1:</b> <span style="color: green;">que ten ancla, ten bandeira, vai pola agua.</span></p> <p style="text-align: center;">(Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el coche</u></b></p> <p><b>R:</b> <span style="color: red;">vale! Agora dille como é o segundo obxecto que colocaches?</span></p> <p><b>N1:</b> <span style="color: green;">algo roxo que ten rodas.</span></p> <p style="text-align: center;">(Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el oso de peluche</u></b></p> <p><b>R:</b> <span style="color: red;">moi ben! E o terceiro?</span></p> <p><b>N1:</b> <span style="color: green;">é algo de un animal.</span></p> <p style="text-align: center;">(Su compañero coloca la tarjeta)</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el dinosaurio</u></b></p> <p><b>R:</b> <span style="color: red;">que tarxeta queres comezar describíndolle?</span></p> <p><b>N1:</b> <span style="color: green;">(coge la tarjeta). É verde, ten ollos , é antigo, ten cola, ten patas, ten maos, ten boca con dentes afilaos.</span></p> <p><b>R:</b> <span style="color: red;">moi ben! Ocorreseche algo máis para dicir?</span></p> <p><b>N1:</b> <span style="color: green;">non.</span></p> <p style="text-align: center;">(Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el avión</u></b></p> <p><b>R:</b> <span style="color: red;">vale! E, como é o obxecto da segunda tarxeta que escolliches?</span></p> <p><b>N1:</b> <span style="color: green;">vola, ten alas, ten cola con alas, é largo, ten reactores nas alas, ten ventanillas e vai polo aire.</span></p> <p style="text-align: center;">(Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el sombrero</u></b></p> <p><b>R:</b> <span style="color: red;">vale, xenial! E, o obxecto da seguinte</span></p>

<p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el paraguas</u></b></p> <p><b>R:</b> xenial, veña, que só che queda unha tarxeta!</p> <p><b>N1:</b> algo que serve para protexerse da chuvia. (Su compañero coloca la tarjeta)</p>	<p>tarxeta, como é?</p> <p><b>N1:</b> pódese poñer na cabeza, é rojo y verde.</p> <p><b>R:</b> ocórreseche algo país para dicirlle a X?</p> <p><b>N1:</b> é pa ir a bautizos e moi guapo. (Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el cubo de hielo</u></b></p> <p><b>R:</b> vale, e o obxecto da última tarxeta?</p> <p><b>N1:</b> é xeado.</p> <p><b>R:</b> e que forma ten?</p> <p><b>N1:</b> ten forma de cuadrado y ten cristal. (Su compañero coloca la tarjeta)</p>
<b>Actividad 2. “¿Quién es?”</b>	<b>Actividad 13. “¿Quién es?”</b>
<p><b>N1:</b> é una cabeza, ten visera, ten pelo morao, un pouco raro o pelo, ten cara de triste.</p> <p><b>R:</b> ocórreseche algo máis para dicir?</p> <p><b>N1:</b> ten orellas grandes. (Su compañera señala la tarjeta)</p>	<p><b>N1:</b> ten gorro azul, ten cara de triste, ten o pelo amarillo, ten a cara de color carne.</p> <p><b>R:</b> ves algo máis para poder dicirlle a X?</p> <p><b>N1:</b> non.</p> <p><b>R:</b> X, sabes que persoa estivo describindo? (Su compañero señala la tarjeta)</p>
<b>Actividad 3. “¿Qué pasó aquí?”</b>	<b>Actividad 14. “¿Qué pasó aquí?”</b>
<p style="text-align: center;"><b><u>Eligió el cole</u></b></p> <p><b>R:</b> cóntasme algo que che pasou aquí no cole?</p> <p><b>N1:</b> caínme cando iba un día a jugar de árbitro.</p> <p><b>R:</b> e como fixeches para caer?</p> <p><b>N1:</b> iba correndo e resbalei.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Eligió la playa</u></b></p> <p><b>R:</b> podes contarme algo que che pasou na praia?</p> <p><b>N1:</b> na playa os meus papás viron un cangrexo morto.</p> <p><b>R:</b> e ti que facías?</p> <p><b>N1:</b> foi cando eu aínda non existía.</p>
<b>Actividad 4. “¿Cómo te sentirías si...?”</b>	<b>Actividad 15. “¿Cómo te sentirías si...?”</b>
<b>R:</b> como te sentirías se estás na casa, e de	<b>R:</b> como te sentirías se tes para comer a

<p>súpeto, pola noite, oes un ruído moi forte?</p> <p><b>N1:</b> con medo.</p> <p><b>R:</b> por que?</p> <p><b>N1:</b> porque sei que hai alguien.</p> <p><b>R:</b> vale ben, e como te sentirías se a túa familia che promete saír contigo ao parque e, ao final, non te levan?</p> <p><b>N1:</b> mal.</p> <p><b>R:</b> por que te sentirías mal?</p> <p><b>N1:</b> porque... non sei.</p> <p><b>R:</b> e, como te sentirías se o día do teu cumple che regalan moitos regalos?</p> <p><b>N1:</b> ben.</p> <p><b>R:</b> por que?</p> <p><b>N1:</b> porque teño moitos xoguetes.</p> <p><b>R:</b> vale, e a última, como te sentirías se te caes e te fas dano e por que?</p> <p><b>N1:</b> mal porque me fago daño.</p>	<p>túa comida favorita?</p> <p><b>N1:</b> estaría ben porque me gusta moito (sonriendo).</p> <p><b>R:</b> jajaja e, como te sentirías se botas moito tempo sen ver a túa familia?</p> <p><b>N1:</b> mal porque non a vexo.</p> <p><b>R:</b> claro, quérelos moito... E como te sentirías se perdes o teu xoguetes favorito?</p> <p><b>N1:</b> mal.</p> <p><b>R:</b> por que estarías mal?</p> <p><b>N1:</b> porque me gusta moito.</p> <p><b>R:</b> vale, e a última pregunta que che fago, como te sentirías se recibes un agasallo sorpresa?</p> <p><b>N1:</b> ben, porque me gusta que me den cousas.</p>
<b>Actividad 5. “¿Qué siente?”</b>	<b>Actividad 16. “¿Qué siente?”</b>
<p><b>R:</b> como cres que se está sentindo esta nena? (niña enfadada)</p> <p><b>N1:</b> enfadada.</p> <p><b>R:</b> e, por que cres que está enfada?</p> <p><b>N1:</b> porque lle romperon o xoguetes.</p> <p><b>R:</b> e este neno, como está? (niño contento)</p> <p><b>N1:</b> contento.</p> <p><b>R:</b> e que lle puido pasar para que estea contento?</p> <p><b>N1:</b> que é o seu cumple.</p> <p><b>R:</b> vale, e a última, como está este neno? (niño enfadado)</p> <p><b>N1:</b> celoso.</p> <p><b>R:</b> e, por que pode estar celoso?</p> <p><b>N1:</b> o mellor porque ten una hermanita.</p>	<p><b>R:</b> como cres que se pode estar sentindo esta nena? (niña triste)</p> <p><b>N1:</b> triste.</p> <p><b>R:</b> e, por que cres que está triste?</p> <p><b>N1:</b> porque lle romperon o xoguetes.</p> <p><b>R:</b> vale, e esta nena, como está? (niña contenta)</p> <p><b>N1:</b> contenta.</p> <p><b>R:</b> e, por que pode estar contenta?</p> <p><b>N1:</b> porque ten o mellor regalo do mundo.</p> <p><b>R:</b> vale, e a última, como está este neno? (niño asustado)</p> <p><b>N1:</b> nervioso.</p> <p><b>R:</b> e, por que pode estar nervioso?</p> <p><b>N1:</b> por cando acabará a guerra de</p>

	Ucrania.
--	----------

Nota. Elaboración propia.

## Tabla 25

Datos niño 2

NIÑO 2	
Actividad 1. “¿Cuál es el orden correcto?”	Actividad 12. “¿Cuál es el orden correcto?”
<p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el coche</u></b></p> <p><b>R:</b> xa tes ordenadas as tarxetas?</p> <p><b>N2:</b> si.</p> <p><b>R:</b> ben, podes comezar describindo a primeira?</p> <p><b>N2:</b> é roxo.</p> <p><b>R:</b> ocorréseche dicir algo máis?</p> <p><b>N2:</b> serve para conducir, ten rodas, espellos, luces, portas, techo e motor. (Su compañera coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el paraguas</u></b></p> <p><b>R:</b> moi ben e como é o obxecto da segunda tarxeta?</p> <p><b>N2:</b> é pa non mollarse e tamén ten pa agárralo, e ten aquí arriba una punta e non ten nada máis. (Su compañera coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el barco</u></b></p> <p><b>R:</b> xenial! E o da seguinte tarxeta?</p> <p><b>N2:</b> é pa navegar e ten moitas ventanas e ten una bandeira e una vela e tamén ten una chimenea. (Su compañera coloca la tarjeta)</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el dinosaurio</u></b></p> <p><b>R:</b> estades preparados?</p> <p><b>N2 y compañero:</b> si.</p> <p><b>R:</b> ben, X descríbelle a primeira tarxeta?</p> <p><b>N2:</b> ten unha cresta, ten dúas patas e ten brazos e dentes moi afilados.</p> <p><b>R:</b> e, dislle de que cor é?</p> <p><b>N2:</b> medio marrón e medio amarelo. (Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el cubo de hielo</u></b></p> <p><b>R:</b> vale, moi ben, e como é o obxecto da seguinte tarxeta?</p> <p><b>N2:</b> é azul clarito, ten forma cuadrada e é sólido.</p> <p><b>R:</b> anda! Lémbreste do que vimos na clase! Y, xa sabes o que é? (Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el avión</u></b></p> <p><b>R:</b> moi ben! Que ben o estades facendo! A ver que pasa coa seguinte tarxeta. X como é o obxecto que tés?</p> <p><b>N2:</b> é mui largo e pode voar.</p> <p><b>R:</b> e que utiliza para voar?</p>



<p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el oso de peluche</u></b></p> <p><b>R:</b> xenial! E, como é o obxecto da última tarxeta?</p> <p><b>N2:</b> ten moitos pelos e ten orellas e ten manos e pes.</p> <p style="text-align: center;">(Su compañera coloca la tarjeta)</p>	<p><b>N2:</b> as alas.</p> <p style="text-align: center;">(Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el sombrero</u></b></p> <p><b>R:</b> xenial! A ver o obxecto da última tarxeta... como é?</p> <p><b>N2:</b> é naranxa e rojo, ten unha cinta roja e sirve para poñelo na cabeza.</p> <p><b>R:</b> vale, Y, sabes cal é?</p> <p style="text-align: center;">(Su compañero coloca la tarjeta)</p>
<b>Actividad 2. “¿Quién es?”</b>	<b>Actividad 13. “¿Quién es?”</b>
<p><b>N2:</b> ten gorra, ten o pelo medio negro.</p> <p><b>R:</b> e... ves algo máis para dicir?</p> <p><b>N2:</b> ten os ollos marrós claritos e ten a boca grande.</p> <p style="text-align: center;">(Su compañero señala la tarjeta)</p>	<p><b>N2:</b> ten barba de color marrón oscuro, ten os ollos do mesmo color que a barba e está calvo.</p> <p><b>R:</b> ocórreseche algo máis para dicir?</p> <p><b>N2:</b> ten orellas.</p> <p style="text-align: center;">(Su compañera señala la tarjeta)</p>
<b>Actividad 3. “¿Qué pasó aquí?”</b>	<b>Actividad 14. “¿Qué pasó aquí?”</b>
<p style="text-align: center;"><b><u>Eligió el parque</u></b></p> <p><b>R:</b> podes contarme algo que che pasou no parque?</p> <p><b>N2:</b> si. Un día que estaba X no parque e tiña cartas Pokemon, bueno as cartas Pokemon eran dun amigo seu e el quería levarse a tarxeta do tigre pa casa e fixemos una competición e leveina eu pa casa.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Eligió el río</u></b></p> <p><b>R:</b> cóntasme algo que che pasase no río?</p> <p><b>N2:</b> no río é onde me mordeu a serpente cascabel un día que fun o río co padriño e ata púxoseme a sangue verde.</p> <p><b>R:</b> ala! E cando foi iso?</p> <p><b>N2:</b> foi un día despois de merendar.</p>
<b>Actividad 4. “¿Cómo te sentirías si...?”</b>	<b>Actividad 15. “¿Cómo te sentirías si...?”</b>
<p><b>R:</b> como te sentirías se estás na casa, e de súpeto, pola noite, oes un ruído moi forte?</p> <p><b>N 2:</b> mal.</p> <p><b>R:</b> por que mal?</p> <p><b>N2:</b> porque se non penso que é un monstro ou un fantasma.</p>	<p><b>R:</b> como te sentirías se tes para comer a túa comida favorita?</p> <p><b>N2:</b> ben.</p> <p><b>R:</b> por que ben?</p> <p><b>N2:</b> porque me gusta.</p> <p><b>R:</b> e, como te sentirías se botas moito</p>

<p><b>R:</b> como te sentirías se a túa familia che promete saír contigo ao parque e, ao final, non te levan?</p> <p><b>N2:</b> mal.</p> <p><b>R:</b> por que?</p> <p><b>N2:</b> porque me gusta ir ao parque.</p> <p><b>R:</b> como te sentirías se o día do teu cumple che regalan moitos regalos?</p> <p><b>N:</b> ben</p> <p><b>R:</b> e por que?</p> <p><b>N2:</b> porque me gusta ter moitos xoguetes aunque xa teño moitos.</p> <p><b>R:</b> e por último, como te sentirías se te caes e te fas dano?</p> <p><b>N2:</b> mal, porque se caigo sempre choro.</p>	<p>tempo sen ver a túa familia?</p> <p><b>N2:</b> mal.</p> <p><b>R:</b> por que te sentirías mal?</p> <p><b>N2:</b> porque non sei... botaríaos de menos.</p> <p><b>R:</b> normal... vos queredes moito no? E, como te sentirías se perdes o teu xoguete favorito?</p> <p><b>N2:</b> mal.</p> <p><b>R:</b> por que estarías mal?</p> <p><b>N2:</b> porque me gusta.</p> <p><b>R:</b> vale, e para rematar, como te sentirías se recibes un agasallo sorpresa?</p> <p><b>N2:</b> ben, porque me gustan os regalos.</p>
<p><b>Actividad 5. “¿Qué siente?”</b></p>	<p><b>Actividad 16. “¿Qué siente?”</b></p>
<p><b>R:</b> como cres que se está sentindo este neno? (neno contento)</p> <p><b>N2:</b> feliz.</p> <p><b>R:</b> e, por que cres que está feliz? Que lle pode estar pasando para que estea contento?</p> <p><b>N2:</b> non sei.</p> <p><b>R:</b> e este neno, como está? (neno enfadado)</p> <p><b>N2:</b> enfadado.</p> <p><b>R:</b> e que lle puido pasar para que estea enfadado?</p> <p><b>N2:</b> non sei.</p> <p><b>R:</b> vale, e por último, como está esta nena? (nena asustada)</p> <p><b>N2:</b> ten medo.</p> <p><b>R:</b> e, a que lle pode ter medo?</p> <p><b>N2:</b> non sei.</p>	<p><b>R:</b> como cres que se está sentindo esta nena? (niña triste)</p> <p><b>N2:</b> chorando.</p> <p><b>R:</b> e, por que cres que está chorando?</p> <p><b>N2:</b> porque... non sei.</p> <p><b>R:</b> vale, e esta, como está? (niña sorprendida)</p> <p><b>N2:</b> asustada.</p> <p><b>R:</b> asustada? Por que?</p> <p><b>N2:</b> porque non sei.</p> <p><b>R:</b> vale, e a última, como está esta nena? (niña contenta)</p> <p><b>N2:</b> ben.</p> <p><b>R:</b> e, por que dis que está ben?</p> <p><b>N2:</b> non sei.</p>

*Nota.* Elaboración propia.

Tabla 26

Datos niño 3

NIÑO 3	
Actividad 1. “¿Cuál es el orden correcto?”	Actividad 12. “¿Cuál es el orden correcto?”
<p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el barco</u></b></p> <p><b>R:</b> podes decir como é a primeira tarxeta?  <b>N3:</b> algo que nada y entra la gente.  <b>R:</b> e, de que cor é?  <b>N3:</b> dojo, verde, azul, gris.            (Su compañera coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el coche</u></b></p> <p><b>R:</b> xenial e, como é o obxecto da segunda tarxeta?  <b>N3:</b> algo que conduce.  <b>R:</b> e, de que cor é?  <b>N3:</b> azul con dojo.            (Su compañera coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el oso de peluche</u></b></p> <p><b>R:</b> moi ben e o da seguinte tarxeta?  <b>N3:</b> é un peluche.  <b>R:</b> vale! Pero non digas o obxecto que é! Como é?  <b>N3:</b> cande (grande) e madón.            (Su compañera coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el paraguas</u></b></p> <p><b>R:</b> e, como é o obxecto da última tarxeta?  <b>N3:</b> algo que se tapa da lluvia e de color naranja, dojo y verde.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el sombrero</u></b></p> <p><b>R:</b> que tarxeta queres comezar describindo?  <b>N3:</b> esta (coge la tarjeta).  <b>R:</b> vale, como é o obxecto que hai nela?  <b>N3:</b> é verde, ten ollos, é antigo, ten cola, ten patas.  <b>R:</b> ocorréseche algo máis para dicir?  <b>N3:</b> é algo que tapa a cabeza.  <b>R:</b> vale, e de que cor é?  <b>N3:</b> madón y vermello.            (Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el avión</u></b></p> <p><b>R:</b> vale, xenial! E, como é o obxecto da túa segunda tarxeta?  <b>N3:</b> é algo que vola e entra la gente. Ten alas por diante e por atrás.            (Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el dinosaurio</u></b></p> <p><b>R:</b> moi ben aos dous! X, e como é o obxecto da seguinte tarxeta?  <b>N3:</b> grrrr, ten patas por diante e atrás. Ten cuernos en la espalda y en su cola.            Ten moitos dentes, nariz, manchas.  <b>R:</b> e podes dicir algo máis sobre ese obxecto?</p>

(Su compañera coloca la tarjeta)	<p><b>N3:</b> vive en la selva.</p> <p>(Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el cubo de hielo</u></b></p> <p><b>R:</b> vale, queda o último obxecto!</p> <p><b>N3:</b> vive en la neve.</p> <p><b>R:</b> e que como é?</p> <p><b>N1:</b> é un cuadrado de color azul y frío.</p> <p>(Su compañero coloca la tarjeta)</p>
<b>Actividad 2. “¿Quién es?”</b>	<b>Actividad 13. “¿Quién es?”</b>
<p><b>N3:</b> é una chica, ten o pelo marrón, los ojos vermellos, los labios vermellos</p> <p><b>R:</b> ves algo máis para dicir?</p> <p><b>N3:</b> la cabeza madón.</p> <p>(Su compañero señala la tarjeta)</p>	<p><b>N3:</b> é unha chica, ten o pelo palesiendo unos calacoles. Su color es vermellos.</p> <p>Su cara es care, sus ojos son vermellos y sus labios vermellos.</p> <p><b>R:</b> e, ocórreseche algo máis para dicir?</p> <p><b>N3:</b> non.</p> <p>(Su compañero señala la tarjeta)</p>
<b>Actividad 3. “¿Qué pasó aquí?”</b>	<b>Actividad 14. “¿Qué pasó aquí?”</b>
<b><u>Eligió la casa</u></b>	<b><u>Eligió el parque</u></b>
<p><b>R:</b> cóntasme algo que che pasou na túa casa?</p> <p><b>N3:</b> me he caído de pe moviendo las piernas e me fixen daño na rodilla.</p>	<p><b>R:</b> podes contarme algo que che pasou no parque?</p> <p><b>N3:</b> me caín cuando estaba correndo, fui a mi familia que me ponió una tiritita.</p>
<b>Actividad 4. “¿Cómo te sentirías si...?”</b>	<b>Actividad 15. “¿Cómo te sentirías si...?”</b>
<p><b>R:</b> como te sentirías se estás na casa, e de súpeto, pola noite, oes un ruído moi forte?</p> <p><b>N3:</b> contenta porque non me da miedo.</p> <p><b>R:</b> como te sentirías se a túa familia che promete saír contigo ao parque e, ao final, non te levan?</p> <p><b>N3:</b> contenta porque non quero ir ao parque porque hai niños mayores.</p>	<p><b>R:</b> como te sentirías se tes para comer a túa comida favorita?</p> <p><b>N3:</b> contenta porque me encanta a comida.</p> <p><b>R:</b> e, se botas moito tempo sen ver a túa familia, como te sentirías?</p> <p><b>N3:</b> triste porque non me gusta estar solita.</p>

<p><b>R:</b> como te sentirías se o día do teu cumple che regalan moitos regalos?</p> <p><b>N3:</b> mui contenta porque evan juguetes y maquillaje.</p> <p><b>R:</b> e, por último, como te sentirías se te caes e te fas dano?</p> <p><b>N3:</b> mal, porque me pareció una pupa.</p>	<p><b>R:</b> normal, a min tampouco me gusta estar soa... E, como te sentirías se perdes o teu xoguete favorito?</p> <p><b>N3:</b> triste porque ha robado.</p> <p><b>R:</b> roubároncho?</p> <p><b>N3:</b> si.</p> <p><b>R:</b> vale, e a última pregunta, como te sentirías se recibes un agasallo sorpresa?</p> <p><b>N3:</b> contenta, porque me encantan os regalos.</p>
<b>Actividad 5. “¿Qué siente?”</b>	<b>Actividad 16. “¿Qué siente?”</b>
<p><b>R:</b> como cres que se está sentindo a nena deste dado? (niña asustada)</p> <p><b>N3:</b> asustada.</p> <p><b>R:</b> e, que lle pode estar pasando para que estea asustada?</p> <p><b>N3:</b> está asustada porque vino un lobo.</p> <p><b>R:</b> e, este neno, como está? (niño contento)</p> <p><b>N3:</b> contento.</p> <p><b>R:</b> e, por pode estar contento?</p> <p><b>N3:</b> porque le regalaron muchas cosas.</p> <p><b>R:</b> xenial, e por último, como está esta nena? (niña enfadada)</p> <p><b>N3:</b> enfadada.</p> <p><b>R:</b> e, por que pode estar enfadada?</p> <p><b>N3:</b> no sé.</p>	<p><b>R:</b> como cres que está este neno? (niño enfadado)</p> <p><b>N3:</b> triste porque ten miedo.</p> <p><b>R:</b> vale, e esta nena, como está? (niña sorprendida)</p> <p><b>N3:</b> asustada porque le ha dado un susto.</p> <p><b>R:</b> vale, e a última, como está esta nena? (niña triste)</p> <p><b>N3:</b> llorando porque se ha caído.</p>

*Nota.* Elaboración propia.

Tabla 27

Datos niño 4

NIÑO 4	
Actividad 1. “¿Cuál es el orden correcto?”	Actividad 12. “¿Cuál es el orden correcto?”
<p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el coche</u></b></p> <p><b>R:</b> xa ordénache as tarxetas?</p> <p><b>N4:</b> (asiente)</p> <p><b>R:</b> ben, queres comezar describindo a primeira?</p> <p><b>N4:</b> é algo que ten rodas.</p> <p><b>R:</b> podes dicir algo máis?</p> <p><b>N4:</b> ten ventás. (Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el paraguas</u></b></p> <p><b>R:</b> xenial, como é o obxecto da túa segunda tarxeta?</p> <p><b>N4:</b> é algo que sirve para taparte da chuvia.</p> <p><b>R:</b> queres dicir algo máis?</p> <p><b>N4:</b> ten un pau. (Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el oso de peluche</u></b></p> <p><b>R:</b> moi ben! Segues coa seguinte tarxeta?</p> <p><b>N4:</b> sirve para dormir. Es muy blandito y moi mono. (Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el barco</u></b></p> <p><b>R:</b> ben! E, como é o obxecto da última tarxeta?</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el dinosaurio</u></b></p> <p><b>R:</b> que tarxeta queres comezar describindolle a X?</p> <p><b>N4:</b> esta (coge la tarjeta). Ten dentes afilaos, ten puntos, ten unha cresta polo cuello e unha cola.</p> <p><b>R:</b> moi ben! Ocorrésese algo máis para dicirlle?</p> <p><b>N4:</b> non.</p> <p><b>R:</b> X, sabes a tarxeta que é? (Su compañera coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el avión</u></b></p> <p><b>R:</b> vale! E, como é o obxecto da túa segunda tarxeta?</p> <p><b>N4:</b> ten alas, sirve para viaxar, lo pilotan. (Su compañera coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el cubo de hielo</u></b></p> <p><b>R:</b> vale, que ben se vos da! E, como é o obxecto da seguinte tarxeta?</p> <p><b>N4:</b> é muy frío, é cuadrado, se converte en auga.</p> <p><b>R:</b> moi ben! Lébraste dos estados da auga que vimos na clase eh... Ocorrésese algo país para dicirlle a X?</p> <p><b>N4:</b> é pequeno. (Su compañero coloca la tarjeta)</p>

<p><b>N4:</b> sirve para levarte a partes. (Su compañero coloca la tarjeta)</p>	<p><b><u>Sobre el sombrero</u></b> <b>R:</b> vale, e o obxecto da última tarxeta? <b>N4:</b> sirve pa taparse. Se pon na cabeza, Hai distintos e serve para taparse tamén da chuvia. <b>R:</b> X sabes que obxecto é? (Su compañero coloca la tarjeta)</p>
<p><b>Actividad 2. “¿Quién es?”</b></p>	<p><b>Actividad 13. “¿Quién es?”</b></p>
<p><b>N4:</b> ten pendiente e oxos rollos, pelo marrón, labios pintaos de roxo y los pendientes de color verde y dorado. (Su compañero señala la tarjeta)</p>	<p><b>N4:</b> ten gafas, ten bolas no pelo, ten o pelo azul, os labios rosas e as cejas azules. <b>R:</b> dislle algo máis desa persoa a X? <b>N1:</b> ten oxos azules. <b>R:</b> X, sabes cal e a persoa que describiu? (Su compañera señala la tarjeta)</p>
<p><b>Actividad 3. “¿Qué pasó aquí?”</b></p>	<p><b>Actividad 14. “¿Qué pasó aquí?”</b></p>
<p><b><u>Eligió la casa</u></b> <b>R:</b> cóntasme algo que che pasou na túa casa? <b>N4:</b> un día cando me caín do respaldo do sofá ao suelo e meus país me puxeron un tomate frío da nevera na frente.</p>	<p><b><u>Eligió la ciudad</u></b> <b>R:</b> lémbraсте de algo que che pasou na cidade? <b>N4:</b> cheguei a casa dos abuelos e mamá díxome “rápido” e caín e fíxeme dano aquí (señala el pié).</p>
<p><b>Actividad 4. “¿Cómo te sentirías si...?”</b></p>	<p><b>Actividad 15. “¿Cómo te sentirías si...?”</b></p>
<p><b>R:</b> como te sentirías se estás na casa, e de súpeto, pola noite, oes un ruído moi forte? <b>N 4:</b> sentiríame extrana. <b>R:</b> por que? <b>N4:</b> porque se lo diría a mis padres. <b>R:</b> vale, e como te sentirías se a túa familia che promete saír contigo ao parque e, ao final, non te levan? <b>N4:</b> triste. <b>R:</b> por que?</p>	<p><b>R:</b> como te sentirías se tes para comer a túa comida favorita? <b>N4:</b> feliz porque é miña preferida. <b>R:</b> e, como te sentirías se botas moito tempo sen ver a túa familia? <b>N4:</b> triste porque estuven muito tempo sin ver a miña familia. <b>R:</b> normal, eu tamén estaría triste... E como te sentirías se perdes o teu xoguete favorito? <b>N4:</b> triste porque é meu xoguete favorito.</p>

<p><b>N4:</b> porque me prometeron ir ao parque e non o fixeron.</p> <p><b>R:</b> vale, moi ben e, como te sentirías se o día do teu cumple che regalan moitos regalos?</p> <p><b>N4:</b> contentísima porque tendría moitos regalos.</p> <p><b>R:</b> vale, e a última pregunta, como te sentirías se te caes e te fas dano?</p> <p><b>N4:</b> enfadada porque me caín.</p>	<p><b>R:</b> vale, e a última pregunta, como te sentirías se recibes un agasallo sorpresa?</p> <p><b>N4:</b> feliz porque é un regalo sorpresa.</p>
<b>Actividad 5. “¿Qué siente?”</b>	<b>Actividad 16. “¿Qué siente?”</b>
<p><b>R:</b> como cres que se está sentindo esta nena? (nena enfadada)</p> <p><b>N4:</b> enfadada.</p> <p><b>R:</b> por que cres que está enfada?</p> <p><b>N4:</b> porque lle prometeron una promesa e non a cumpriron.</p> <p><b>R:</b> e, este neno, como está? (neno triste)</p> <p><b>N4:</b> triste porque se caeu.</p> <p><b>R:</b> vale, e a última pregunta, como está este neno? (neno contento)</p> <p><b>N4:</b> feliz.</p> <p><b>R:</b> e, por que pode estar feliz?</p> <p><b>N4:</b> porque está celebrando algo.</p>	<p><b>R:</b> como cres que está este neno de aquí? (niño enfadado)</p> <p><b>N4:</b> triste.</p> <p><b>R:</b> por que? Que lle puido pasar?</p> <p><b>N4:</b> que se caeu.</p> <p><b>R:</b> vale, e esta nena, como está? (niña feliz)</p> <p><b>N3:</b> feliz.</p> <p><b>R:</b> por que?</p> <p><b>N3:</b> porque lle compraron moitas cousas.</p> <p><b>R:</b> vale, e a última, como está esta nena? (niño triste)</p> <p><b>N4:</b> chorando.</p> <p><b>R:</b> e, por que dis que está chorando?</p> <p><b>N4:</b> porque se fixo unha pupa aquí (señala barbilla).</p>

*Nota.* Elaboración propia.



Tabla 28

Datos niño 5

NIÑO 5	
Actividad 1. “¿Cuál es el orden correcto?”	Actividad 12. “¿Cuál es el orden correcto?”
<p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el paraguas</u></b></p> <p><b>R:</b> a ver, a ver, podes describir o primeiro obxecto que colocaches?</p> <p><b>N5:</b> (silencio).</p> <p><b>R:</b> mmm, de que cor é o primeiro obxecto que escolliches?</p> <p><b>N5:</b> tojo y verde y negro. Es un paras (rojo y verde y negro. Es un paraguas).</p> <p><b>R:</b> vale! Pero tes que describilo para que o teu compañeiro o adiviñe, non podes dicir o que é!</p> <p style="text-align: center;">(Su compañera coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el coche</u></b></p> <p><b>R:</b> a ver, vamos probar coa seguinte tarxeta, de que cor é o obxecto?</p> <p><b>N5:</b> tojo, maló, lila (rojo, marrón, lila).</p> <p><b>R:</b> vale, é... para que serve?</p> <p><b>N5:</b> ada (andar).</p> <p style="text-align: center;">(Su compañera coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el barco</u></b></p> <p><b>R:</b> ben! como é o obxecto da seguinte tarxeta?</p> <p><b>N5:</b> ete agua no es azul.</p> <p><b>R:</b> vale, e como é o obxecto que vai pola auga?</p> <p><b>N5:</b> azul, maló, tojo (azul, marrón, rojo).</p> <p><b>R:</b> e, sabes para que serve?</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el cubo de hielo</u></b></p> <p><b>R:</b> que tarxeta queres comezar describíndolle a X?</p> <p><b>N5:</b> esta (coge la tarjeta).</p> <p><b>R:</b> vale, como é o que hai nesa tarxeta?</p> <p><b>N5:</b> delo (hielo) azul.</p> <p><b>R:</b> vale! Pero non podes dicir o que é, tes que describilo, dicir como é...</p> <p style="text-align: center;">(Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el avión</u></b></p> <p><b>R:</b> a ver, como é o obxecto da segunda tarxeta que escolliches?</p> <p><b>N5:</b> es un avón, tojo, tanto e nego e azul. Duas alas.</p> <p><b>R:</b> vale, moi ben! Pero non nos digas a cousa que é! Tes que describila.</p> <p style="text-align: center;">(Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el dinosaurio</u></b></p> <p><b>R:</b> veña, vamos ca seguinte, X como é o obxecto da seguinte tarxeta?</p> <p><b>N5:</b> gande, verde, alón (marrón).</p> <p><b>R:</b> vale, é grande, verde e marrón? E, pode ser un peluche?</p> <p><b>N5:</b> Si.</p> <p style="text-align: center;">(Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p><b>R:</b> é entón un dinosaurio?</p>

<p>N5: <b>ada</b> (andar).</p> <p><b>Compañero:</b> <b>es el barco.</b></p> <p>N5: <b>tato</b> (barco).</p> <p>(Su compañera coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el oso</u></b></p> <p><b>R:</b> <b>moi ben! E, cal é a última tarxeta que tes? Como é o obxecto?</b></p> <p>N5: <b>omir</b> (dormir).</p> <p><b>R:</b> <b>sirve para dormir?</b></p> <p>N5: <b>si.</b></p> <p>(Su compañera coloca la tarjeta)</p>	<p>N5: <b>si, un nosaurio.</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el sombrero</u></b></p> <p><b>R:</b> <b>vale, moi ben, e o obxecto da última tarxeta, como é?</b></p> <p>N5: <b>tojo, daja</b> (rojo y naranja).</p> <p><b>R:</b> <b>e que onde se pon?</b></p> <p>N1: <b>cabesa.</b></p> <p>(Su compañero coloca la tarjeta)</p>
<b>Actividad 2. “¿Quién es?”</b>	<b>Actividad 13. “¿Quién es?”</b>
<p>N5: <b>tito</b></p> <p><b>R:</b> <b>¿tito? ¿Ten o pelo amarillo?</b></p> <p>N5: <b>si.</b></p> <p><b>R:</b> <b>e, como ten os ollos?</b></p> <p>N5: <b>lojos, negos, totos</b> (rojos, negros...).</p> <p>N5: <b>una tota</b> (una boca y la señala).</p> <p><b>R:</b> <b>ves algo máis para dicir?</b></p> <p>N5: <b>tote</b> (bigote).</p> <p>(Su compañera señala la tarjeta)</p>	<p>N5: <b>es una soda</b> (señora).</p> <p><b>Ato</b> (pelo blanco).</p> <p><b>Cane</b> (color cara).</p> <p><b>R:</b> <b>e como ten os labios?</b></p> <p>N5: <b>lojos.</b></p> <p><b>R:</b> <b>e usa gafas?</b></p> <p>N5: <b>gasas pilas</b> (gafas amarillas).</p> <p><b>R:</b> <b>e pendientes?</b></p> <p>N5: <b>pendentes veldes ados</b> (morados).</p> <p>(Su compañero señala la tarjeta)</p>
<b>Actividad 3. “¿Qué pasó aquí?”</b>	<b>Actividad 14. “¿Qué pasó aquí?”</b>
<p style="text-align: center;"><b><u>Eligió la casa</u></b></p> <p><b>R:</b> <b>cóntasme algo que fas na túa casa?</b></p> <p>N5: <b>ver casa titi maus</b> (ver casa de micky mouse).</p> <p><b>R:</b> <b>ves a casa de Mickey Mouse? Que guay! E fas algo máis na túa casa?</b></p> <p>N5: <b>lavarme los dentes.</b></p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Eligió la playa</u></b></p> <p><b>R:</b> <b>cóntasme algo que che pasou na túa casa?</b></p> <p>N5: <b>había sol y agua.</b></p> <p><b>R:</b> <b>anda, que ben! E fíxeches algo alí?</b></p> <p>N5: <b>un corasón gris de arena.</b></p>

Actividad 4. “¿Cómo te sentirías si...?”	Actividad 15. “¿Cómo te sentirías si...?”
<p><b>R:</b> como te sentirías se estás na casa, e de súpeto, pola noite, oes un ruído moi forte?</p> <p><b>N5:</b> <b>teto</b> (contento).</p> <p><b>R:</b> e por que estarías contento?</p> <p><b>N5:</b> <b>mi papá había mua</b> (haría mua=beso).</p> <p><b>R:</b> jajaj vale, e como te sentirías se a túa familia che promete saír contigo ao parque e, ao final, non te levan?</p> <p><b>N5:</b> <b>ben</b>.</p> <p><b>R:</b> por qué?</p> <p><b>N5:</b> <b>poque estoy con mamá</b>.</p> <p><b>R:</b> vale, moi ben e, como te sentirías se o día do teu cumple che regalan moitos regalos?</p> <p><b>N5:</b> <b>teto</b> (contento) <b>poque hai tata</b> (tarta) (hizo un 4 con los dedos-&gt; los años que tiene).</p> <p><b>R:</b> vale, e por último, como te sentirías se te caes e te fas daño?</p> <p><b>N5:</b> <b>teto</b> <b>poque voi cas</b> (voy a casa).</p>	<p><b>R:</b> como te sentirías se tes para comer a túa comida favorita?</p> <p><b>N5:</b> <b>felis</b>.</p> <p><b>R:</b> por que estarías feliz?</p> <p><b>N5:</b> <b>poque tendría una sasa de mamá</b>.</p> <p><b>R:</b> e, como te sentirías se botas moito tempo sen ver a túa familia?</p> <p><b>N5:</b> <b>ben, porque mi papa y mama tarían casa</b>.</p> <p><b>R:</b> anda que sorte! E, como te sentirías se perdes o teu xoguete favorito?</p> <p><b>N5:</b> <b>ben</b>.</p> <p><b>R:</b> por que ben?</p> <p><b>N5:</b> <b>poque mamá tiene natasión</b>.</p> <p><b>R:</b> vale, e a última pregunta, como te sentirías se recibes un agasallo sorpresa?</p> <p><b>N5:</b> <b>felis</b> <b>poque me darían mua</b>.</p>
Actividad 5. “¿Qué siente?”	Actividad 16. “¿Qué siente?”
<p><b>R:</b> como cres que se está sentindo esta nena? (nena enfadada)</p> <p><b>N5:</b> <b>sada</b> (enfadada).</p> <p><b>R:</b> e por que cres que está enfada?</p> <p><b>N5:</b> (silencio).</p> <p><b>R:</b> e, este neno, como está? (neno contento)</p> <p><b>N5:</b> <b>teto</b>.</p> <p><b>R:</b> vale e, como está este neno? (neno con medo)</p> <p><b>N5:</b> <b>tene medo</b>.</p>	<p><b>R:</b> como cres que se pode estar sentindo esta nena? (niña triste)</p> <p><b>N5:</b> <b>sada</b> (enfadada).</p> <p><b>R:</b> e, por que cres que está enfadada?</p> <p><b>N5:</b> <b>porque se caeu</b>.</p> <p><b>R:</b> vale, e esta nena, como está? (niña contenta)</p> <p><b>N5:</b> <b>tenta</b>.</p> <p><b>R:</b> e por que pode estar contenta?</p> <p><b>N5:</b> <b>porque mamá llega casa</b>.</p> <p><b>R:</b> vale, e a última, como está esta nena? (niña sorprendida)</p>

	<p><b>N5:</b> <i>sada</i> (asustada).</p> <p><b>R:</b> <i>e, por que pode estar asustada?</i></p> <p><b>N5:</b> <i>poque susto.</i></p>
--	---

*Nota.* Elaboración propia.

**Tabla 29**

*Datos niño 6*

NIÑO 6	
Actividad 1. “¿Cuál es el orden correcto?”	Actividad 12. “¿Cuál es el orden correcto?”
<p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el coche</u></b></p> <p><b>R:</b> <i>podes describir o obxecto da primeira tarxeta?</i></p> <p><b>N6:</b> <i>con ruedas, con faros, con ventanas</i></p> <p><b>R:</b> <i>vale! E, de que cor é?</i></p> <p><b>N6:</b> <i>rojo.</i></p> <p><b>R:</b> <i>quieres dicir algo máis deste obxecto.</i></p> <p><b>N6:</b> <i>sirve para ir a sitios lejos.</i> (Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el oso de peluche</u></b></p> <p><b>R:</b> <i>moi ben! Agora, podes dicirnos como é o obxecto da seguinte tarxeta?</i></p> <p><b>N6:</b> <i>es marrón.</i></p> <p><b>R:</b> <i>é... para que serve?</i></p> <p><b>N6:</b> <i>para dormir con él</i></p> <p><b>R:</b> <i>ocórreseche algo máis para dicir sobre el?</i></p> <p><b>N6:</b> <i>es un animal que existe.</i> (Su compañero coloca la tarjeta)</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el dinosaurio</u></b></p> <p><b>R:</b> <i>X, que tarxeta vas comezar describindo?</i></p> <p><b>N6:</b> <i>esta. Tiene dientes, tiene patas, tiene espinas, tiene brazos, tiene manchas marrones.</i></p> <p><b>R:</b> <i>vale! Ocórreseche algo máis para dicir?</i></p> <p><b>N6:</b> <i>no.</i> (Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el cubo de hielo</u></b></p> <p><b>R:</b> <i>vale! E, como é o obxecto da segunda tarxeta que colliches?</i></p> <p><b>N6:</b> <i>viven animales por encima.</i></p> <p><b>R:</b> <i>e como é?</i></p> <p><b>N6:</b> <i>es duro, es cuadrado, es frío.</i> (Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el sombrero</u></b></p> <p><b>R:</b> <i>vale! E, o obxecto da seguinte tarxeta, como é?</i></p> <p><b>N6:</b> <i>sirve para tapar la cabeza, cuando</i></p>

<p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el paraguas</u></b></p> <p><b>R:</b> xenial! Como é o obxecto da seguinte tarxeta?</p> <p><b>N6:</b> es verde y rojo.</p> <p><b>R:</b> vale e, para que serve?</p> <p><b>N6:</b> para taparse. (Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el barco</u></b></p> <p><b>R:</b> moi ben! E, como é o último obxecto que tes?</p> <p><b>N6:</b> va por el agua, la gente se monta en él a veces</p> <p><b>R:</b> xenial, ocórreseche algo máis para dicir?</p> <p><b>N6:</b> tiene ventanas. (Su compañero coloca la tarjeta)</p>	<p>hace sol se pone.</p> <p><b>R:</b> e como é?</p> <p><b>N6:</b> es rojo y marrón. (Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el avión</u></b></p> <p><b>R:</b> vale, e o obxecto da última tarxeta como é?</p> <p><b>N6:</b> es para viajar a países lejos. Tiene alas, ruedas. Puede ir volando al cielo. (Su compañero coloca la tarjeta)</p>
<b>Actividad 2. “¿Quién es?”</b>	<b>Actividad 13. “¿Quién es?”</b>
<p><b>N6:</b> con pelo azul e barba azul Con cejas azules, con ojos rojos.</p> <p><b>R:</b> e, como ten a boca?</p> <p><b>N6:</b> no sé. (Su compañero señala la tarjeta)</p>	<p><b>N6:</b> tiene cejas rojas y barba roja. Es calvo.</p> <p><b>R:</b> ocórreseche algo máis que dicirle a X?</p> <p><b>N6:</b> ojos rojos. (Su compañero señala la tarjeta)</p>
<b>Actividad 3. “¿Qué pasó aquí?”</b>	<b>Actividad 14. “¿Qué pasó aquí?”</b>
<p style="text-align: center;"><b><u>Eligió el parque</u></b></p> <p><b>R:</b> cóntasme algo que che pasou no parque?</p> <p><b>N6:</b> me caí con la bici.</p> <p><b>R:</b> e como fíxeche para caerte?</p> <p><b>N6:</b> me tropecé.</p> <p><b>R:</b> e ocórreseche algo máis para contarme do que fas no parque?</p> <p><b>N6:</b> no.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Eligió la playa</u></b></p> <p><b>R:</b> dime algo que che pasou na praia?</p> <p><b>N6:</b> yo en la playa jugué al fútbol cuando había sol.</p> <p><b>R:</b> a ver, intentémolo en galego: eu, na praia xoguei ao fútbol cando ía sol. Inténtao ti agora, veña!</p> <p><b>N6:</b> eu na praia xoguei ao fútbol.</p> <p><b>R:</b> cando ía sol.</p>

	<p><b>N6:</b> cando ía sol.</p> <p><b>R:</b> mira que ben o fas! E pasáchelo ben?</p> <p><b>N6:</b> si.</p>
<b>Actividad 4. “¿Cómo te sentirías si...?”</b>	<b>Actividad 15. “¿Cómo te sentirías si...?”</b>
<p><b>R:</b> como te sentirías se estás na casa, e de súpeto, pola noite, oes un ruído moi forte?</p> <p><b>N6:</b> asustado.</p> <p><b>R:</b> por que?</p> <p><b>N6:</b> porque hai un golpe.</p> <p><b>R:</b> vale, e como te sentirías se a túa familia che promete saír contigo ao parque e, ao final, non te levan?</p> <p><b>N6:</b> triste</p> <p><b>R:</b> por que?</p> <p><b>N6:</b> porque no me llevan.</p> <p><b>R:</b> vale, xenial e, como te sentirías se o día do teu cumple che regalan moitos regalos?</p> <p><b>N6:</b> bien porque tengo nuevos regalos.</p> <p><b>R:</b> vale, e para terminar, como te sentirías se te caes e te fas daño?</p> <p><b>N6:</b> mal porque me hago daño.</p>	<p><b>R:</b> como te sentirías se tes para comer a túa comida favorita?</p> <p><b>N6:</b> bien.</p> <p><b>R:</b> por que bien?</p> <p><b>N6:</b> porque me gusta.</p> <p><b>R:</b> e, como te sentirías se botas moito tempo sen ver a túa familia?</p> <p><b>N6:</b> mal porque no la veo.</p> <p><b>R:</b> e, como te sentirías se perdes o teu xoguete favorito?</p> <p><b>N6:</b> mal porque lo pierdo.</p> <p><b>R:</b> vale, e a última pregunta, como te sentirías se recibes un agasallo sorpresa?</p> <p><b>N6:</b> bien porque es un regalo sorpresa.</p>
<b>Actividad 5. “¿Qué siente?”</b>	<b>Actividad 16. “¿Qué siente?”</b>
<p><b>R:</b> como cres que se está sentindo este neno? (neno con medo)</p> <p><b>N6:</b> asustado.</p> <p><b>R:</b> e, por que cres que está asustado?</p> <p><b>N6:</b> no se.</p> <p><b>R:</b> e, este neno, como está? (neno contento)</p> <p><b>N6:</b> feliz.</p> <p><b>R:</b> vale e, como está este neno? (neno pensando)</p>	<p><b>R:</b> como cres que se pode estar sentindo esta nena? (niña triste)</p> <p><b>N6:</b> triste.</p> <p><b>R:</b> e, por que cres que está triste?</p> <p><b>N6:</b> porque está pensando en no sé.</p> <p><b>R:</b> vale, e esta nena, como está? (niña sorprendida)</p> <p><b>N6:</b> asustada.</p> <p><b>R:</b> e por que?</p> <p><b>N6:</b> por un monstruo.</p>

<p><b>N6:</b> pensativo.</p> <p><b>R:</b> por que cres que está pensativo?</p> <p><b>N6:</b> porque está pensando en algo.</p>	<p><b>R:</b> vale, e para rematar como está esta nena? (niña feliz)</p> <p><b>N6:</b> contenta.</p> <p><b>R:</b> e, por que pode estar contenta?</p> <p><b>N6:</b> por algo que la ponga contenta.</p>
--	--

Nota. Elaboración propia.

**Tabla 30**

Datos niño 7

NIÑO 7	
Actividad 1. “¿Cuál es el orden correcto?”	Actividad 12. “¿Cuál es el orden correcto?”
<p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el oso de peluche</u></b></p> <p><b>R:</b> podes describir como é o primeiro obxecto?</p> <p><b>N7:</b> es blandito.</p> <p><b>R:</b> e, de que cor é?</p> <p><b>N7:</b> marrón.</p> <p><b>R:</b> e, que se fai con el?</p> <p><b>N7:</b> jugar.</p> <p style="text-align: center;">(Su compañera coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el paraguas</u></b></p> <p><b>R:</b> vale! Segue coa seguinte tarxeta porfa.</p> <p><b>N7:</b> sirve para taparse cuando llueve.</p> <p style="text-align: center;">(Su compañera coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el barco</u></b></p> <p><b>R:</b> moi ben! E, como é o seguinte obxecto que tes?</p> <p><b>N7:</b> sirve para ir por el agua.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el cubo de hielo</u></b></p> <p><b>R:</b> que tarxeta queres comezar describindo?</p> <p><b>N7:</b> (coge la tarjeta). É frío, é azul, é cuadrado.</p> <p><b>R:</b> ocórreseche algo máis para dicir?</p> <p><b>N7:</b> no.</p> <p style="text-align: center;">(Su compañera coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el avión</u></b></p> <p><b>R:</b> vale, moi ben! E, como é o obxecto da segunda tarxeta?</p> <p><b>N7:</b> voela polo aire, tiene alas, tiene ventás.</p> <p style="text-align: center;">(Su compañera coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el sombrero</u></b></p> <p><b>R:</b> vale! E, o obxecto da seguinte tarxeta, como é?</p> <p><b>N7:</b> é algo para taparse as orejitas.</p>

<p>(Su compañera coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el coche</u></b></p> <p><b>R:</b> vale! e o obxecto da última tarxeta?</p> <p><b>N7:</b> sirve para llegar muy lejos.</p> <p>(Su compañera coloca la tarjeta)</p>	<p><b>R:</b> e onde se pon?</p> <p><b>N7:</b> na cabeza.</p> <p>(Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el dinosaurio</u></b></p> <p><b>R:</b> vale, e o obxecto da última tarxeta?</p> <p><b>N7:</b> se extinguieron hace mucho, si existiesen nos comerían.</p> <p><b>R:</b> e como é?</p> <p><b>N7:</b> é mui grande.</p> <p>(Su compañero coloca la tarjeta)</p>
<b>Actividad 2. “¿Quién es?”</b>	<b>Actividad 13. “¿Quién es?”</b>
<p><b>N7:</b> ten o pelo marrón, los ojos rojitos o marrones, es una chica, está como si fuera a dar un beso.</p> <p>(Su compañero señala la tarjeta)</p>	<p><b>N7:</b> ten o pelo amarillo, ten os ojos azules, é unha chica, empeza por A su nombre.</p> <p>(Su compañera señala la tarjeta)</p>
<b>Actividad 3. “¿Qué pasó aquí?”</b>	<b>Actividad 14. “¿Qué pasó aquí?”</b>
<p style="text-align: center;"><b><u>Eligió la casa</u></b></p> <p><b>R:</b> cóntasme algo que che pasou na túa casa?</p> <p><b>N7:</b> en casa tengo una libreta suave y con un unicornio. Se llama “La libreta de los recuerdos” y eso es lo que más me gusta.</p> <p><b>R:</b> e que pos nesa libreta?</p> <p><b>N7:</b> cosas que me pasan.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Eligió la ciudad</u></b></p> <p><b>R:</b> queres contarme algo que che pasou na cidade?</p> <p><b>N7:</b> me encontrei a unas niñas cando fun ao médico hoxe que fun a que me mirara a oreja.</p>
<b>Actividad 4. “¿Cómo te sentirías si...?”</b>	<b>Actividad 15. “¿Cómo te sentirías si...?”</b>
<p><b>R:</b> como te sentirías se estás na casa, e de súpeto, pola noite, oes un ruído moi forte?</p> <p><b>N7:</b> con medo porque un golpe súper forte sería como se fixera “plac” na ventana e rompe na ventana.</p> <p><b>R:</b> vale, e como te sentirías se a túa familia che promete saír contigo ao parque</p>	<p><b>R:</b> como te sentirías se tes para comer a túa comida favorita?</p> <p><b>N7:</b> ben porque me gusta.</p> <p><b>R:</b> e, como te sentirías se botas moito tempo sen ver a túa familia?</p> <p><b>N7:</b> triste porque a quero moito.</p>



<p>e, ao final, non te levan?</p> <p><b>N7:</b> un pouco triste porque non sei se me habría portado mal.</p> <p><b>R:</b> vale, xenial e, como te sentirías se o día do teu cumple che regalan moitos regalos?</p> <p><b>N7:</b> contenta por los regalos que enseñarle aos demás.</p> <p><b>R:</b> vale, e a última pregunta, como te sentirías se te caes e te fas dano?</p> <p><b>N7:</b> triste porque me habría hecho daño.</p>	<p><b>R:</b> normal, eu tamén quero moito a miña familia. E, como te sentirías se perdes o teu xoguete favorito?</p> <p><b>N7:</b> medio triste medio contenta porque podríanme comprar outro.</p> <p><b>R:</b> vale, e a última, como te sentirías se recibes un agasallo sorpresa?</p> <p><b>N7:</b> súper alegre e contenta e emocionada porque teño ganas de saber que hai dentro do regalo e saber que me mandaron.</p>
<p><b>Actividad 5. “¿Qué siente?”</b></p>	<p><b>Actividad 16. “¿Qué siente?”</b></p>
<p><b>R:</b> como cres que se está sentindo esta nena? (nena enfadada)</p> <p><b>N7:</b> enfadada.</p> <p><b>R:</b> e por que cres que está enfadada?</p> <p><b>N7:</b> porque sus papás no hacen lo que quiere.</p> <p><b>R:</b> e este neno, cómo está? (neno contento)</p> <p><b>N7:</b> contento.</p> <p><b>R:</b> por que crees que está contento?</p> <p><b>N7:</b> porque se portó bien.</p> <p><b>R:</b> vale e, como está este neno? (neno con medo)</p> <p><b>N7:</b> asustado.</p> <p><b>R:</b> por que cres que está asustado?</p> <p><b>N7:</b> porque ella tenía un hermano y se disfrazó de mounstruo y la asustó.</p>	<p><b>R:</b> como cres que se pode estar sentindo esta nena? (niña triste)</p> <p><b>N7:</b> asustada.</p> <p><b>R:</b> e, por que cres que está asustada?</p> <p><b>N7:</b> había un monstruo e meteulle un susto.</p> <p><b>R:</b> vale, e esta nena? (niña sorprendida)</p> <p><b>N7:</b> sorprendida porque viu algo que lle encanta.</p> <p><b>R:</b> vale e, como está esta nena? (niña contenta)</p> <p><b>N7:</b> contenta.</p> <p><b>R:</b> por que?</p> <p><b>N7:</b> porque os seus pais fixeron cousas que ela quería e se puso contenta.</p>

*Nota.* Elaboración propia.

**Tabla 31**

Datos niño 8

NIÑO 8	
Actividad 1. “¿Cuál es el orden correcto?”	Actividad 12. “¿Cuál es el orden correcto?”
<p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el oso de peluche</u></b></p> <p><b>R:</b> podes describir como é o obxecto da primeira tarxeta?</p> <p><b>N8:</b> (silencio).</p> <p><b>R:</b> é un animal con catro patas. Nesta tarxeta aparece como un peluche.</p> <p><b>R:</b> a ver, segue ti, pódelle dicir a X de que cor é?</p> <p><b>N8:</b> de coló de yogú (de color del iogur).</p> <p><b>R:</b> vale, moi ben! Ocorrésche algo máis para dicir do obxecto?</p> <p><b>N8:</b> se llama panda. (Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p><b>R:</b> e que animal é? Un o...</p> <p><b>N8:</b> un osito de peluche.</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el paraguas</u></b></p> <p><b>R:</b> vale! Segue a ver a seguinte tarxeta, como é o obxecto?</p> <p><b>N8:</b> lojo y verde.</p> <p><b>R:</b> moi ben, é para qué serve?</p> <p><b>N8:</b> paragua de a lluvia. (Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el barco</u></b></p> <p><b>R:</b> vale, serve para a chuvia, pero tes que describilo para que o teu compañeiro o adiviñe, non podes dicir o que é! Como é o seguinte obxecto que escolliches?</p> <p><b>N8:</b> lojo con verde y con blanco.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el sombrero</u></b></p> <p><b>R:</b> podes describir como é o obxecto da primeira tarxeta</p> <p><b>N8:</b> pa ponérselo en la cabeza.</p> <p><b>R:</b> moi ben! E, de que cor é?</p> <p><b>N8:</b> de lojo y de café. (Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el dinosaurio</u></b></p> <p><b>R:</b> vale, moi ben aos dous! E, como é o obxecto da segunda tarxeta que escolliches?</p> <p><b>N8:</b> verde, coló de chocolate.</p> <p><b>R:</b> ocórreseche algo máis para dicir do obxecto?</p> <p><b>N8:</b> parece un peluche, tiene dientes afilados coló bancos. (Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el avión</u></b></p> <p><b>R:</b> vale, xenial! E, o obxecto da seguinte tarxeta, como é?</p> <p><b>N8:</b> banco y lojo y tiene coló banco y las ventanas asules.</p> <p><b>R:</b> ocórreseche algo país para dicirlle a X?</p> <p><b>N8:</b> pa que la gente suba pa volá. (Su compañero coloca la tarjeta)</p>

<p><b>R:</b> e por onde vai?</p> <p><b>N8:</b> na agua. (Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el coche</u></b></p> <p><b>R:</b> xenial! E o obxecto da última tarxeta?</p> <p><b>N8:</b> lojo.</p> <p><b>R:</b> é vermello si. Ocorrreseche algo máis deste obxecto?</p> <p><b>N8:</b> ruedas. (Su compañero coloca la tarjeta)</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el cubo de hielo</u></b></p> <p><b>R:</b> vale, e o obxecto da última tarxeta?</p> <p><b>N8:</b> é duro pa tomar la cocacola. Ete lo teníamos aquí antes en el cole.</p> <p><b>R:</b> Ah si?</p> <p><b>N8:</b> si. (Su compañero coloca la tarjeta)</p>
<b>Actividad 2. “¿Quién es?”</b>	<b>Actividad 13. “¿Quién es?”</b>
<p><b>N8:</b> pelo de coló amaillo. Tiene ojos asules. Una boca loja.</p> <p><b>R:</b> e como ten o pelo?</p> <p><b>N8:</b> na frente. (Su compañera señala la tarjeta)</p>	<p><b>N8:</b> una chica, la cara es carne.</p> <p><b>R:</b> moi ben, e como ten o pelo?</p> <p><b>N8:</b> amaillo.</p> <p><b>R:</b> e os ollos?</p> <p><b>N8:</b> son asules.</p> <p><b>R:</b> e como ten os labios?</p> <p><b>N8:</b> los tiene cerrados, tiene boca loja. (Su compañero señala la tarjeta)</p>
<b>Actividad 3. “¿Qué pasó aquí?”</b>	<b>Actividad 14. “¿Qué pasó aquí?”</b>
<p style="text-align: center;"><b><u>Eligió el parque</u></b></p> <p><b>R:</b> cóntasme algo que che pasou no parque?</p> <p><b>N8:</b> antes subía a los compios (columpios) y me guta.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Eligió el colegio</u></b></p> <p><b>R:</b> cóntasme algo que fixeche no cole?</p> <p><b>N8:</b> o cole hai mucha gente. Tiene una pueda y mucho petales azules. Quitamos el abigo y las mochilas y después vamos al patio, clase...</p>
<b>Actividad 4. “¿Cómo te sentirías si...?”</b>	<b>Actividad 15. “¿Cómo te sentirías si...?”</b>
<p><b>R:</b> como te sentirías se estás na casa, e de súpeto, pola noite, oes un ruído moi forte?</p> <p><b>N8:</b> etoy contento.</p>	<p><b>R:</b> como te sentirías se tes para comer a túa comida favorita?</p> <p><b>N8:</b> contento.</p>

<p><b>R:</b> e por que estarías contento?</p> <p><b>N8:</b> poque venía mamá.</p> <p><b>R:</b> como te sentirías se a túa familia che promete saír contigo ao parque e, ao final, non te levan?</p> <p><b>N8:</b> bien.</p> <p><b>R:</b> por que ben?</p> <p><b>N8:</b> no sé.</p> <p><b>R:</b> como te sentirías se o día do teu cumple che regalán moitos regalos?</p> <p><b>N:</b> bien poque me gutan los regalos.</p> <p><b>R:</b> como te sentirías se te caes e te fas daño?</p> <p><b>N8:</b> mal poque duele.</p>	<p><b>R:</b> e por que estarías contento?</p> <p><b>N8:</b> poque me guta comer.</p> <p><b>R:</b> e, como te sentirías se botas moito tempo sen ver a túa familia?</p> <p><b>N4:</b> contento.</p> <p><b>R:</b> contento por que?</p> <p><b>N8:</b> poque me guta contento a casa.</p> <p><b>R:</b> ahhh, porque os atoparías na casa no?</p> <p><b>N8:</b> si.</p> <p><b>R:</b> vale, e como te sentirías se perdes o teu xoguete favorito?</p> <p><b>N4:</b> triste poque a mi me guta el balón.</p> <p><b>R:</b> vale, e por último, como te sentirías se recibes un agasallo sorpresa?</p> <p><b>N4:</b> contento poque a mi me guta la sorpresa.</p>
<b>Actividad 5. “¿Qué siente?”</b>	<b>Actividad 16. “¿Qué siente?”</b>
<p><b>R:</b> como cres que se está sentindo este neno? (neno contento)</p> <p><b>N8:</b> eta contento.</p> <p><b>R:</b> e, por que cres que está contento? Que lle pode estar pasando para que estea contento?</p> <p><b>N8:</b> (non responde)</p> <p><b>R:</b> e este neno, como está? (neno triste)</p> <p><b>N8:</b> eta trite.</p> <p><b>R:</b> e que lle puido pasar para que estea triste?</p> <p><b>N8:</b> (non responde).</p> <p><b>R:</b> vale, e por último, como está esta nena? (nena asustada)</p> <p><b>N8:</b> eta asutada.</p>	<p><b>R:</b> como cres que está esta nena? (niña contenta)</p> <p><b>N8:</b> contenta.</p> <p><b>R:</b> e, por que cres que está contenta?</p> <p><b>N8:</b> poque está supercontenta.</p> <p><b>R:</b> vale, e esta nena, como está? (niña triste)</p> <p><b>N8:</b> trite poque etá llorando.</p> <p><b>R:</b> vale e, como está esta? (niña sorprendida)</p> <p><b>N8:</b> asutada.</p> <p><b>R:</b> e, por que cres que está asustada?</p> <p><b>N8:</b> porque su papá le lanzó un insulto.</p>

*Nota.* Elaboración propia.

Tabla 32

Datos niño 9

NIÑO 9	
Actividad 1. “¿Cuál es el orden correcto?”	Actividad 12. “¿Cuál es el orden correcto?”
<p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el oso de peluche</u></b></p> <p><b>R:</b> podes describir como é o obxecto da primeira tarxeta?</p> <p><b>N9:</b> é marró.</p> <p>Sirve para achuchar.</p> <p style="padding-left: 40px;">(Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el paraguas</u></b></p> <p><b>R:</b> vale! E o obxecto da segunda?</p> <p><b>N9:</b> é para taparse de tormentas e da chuvia que ataca.</p> <p style="padding-left: 40px;">(Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el barco</u></b></p> <p><b>R:</b> vale, moi ben! E, como é o seguinte obxecto da seguinte tarxeta que colocaches?</p> <p><b>N9:</b> sirve para navegar e para ir por el mar.</p> <p style="padding-left: 40px;">(Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el coche</u></b></p> <p><b>R:</b> xenial! E o obxecto da última tarxeta, como é?</p> <p><b>N9:</b> sirve para viaxar a sitios.</p> <p><b>R:</b> ocorreche algo máis deste obxecto?</p> <p><b>N9:</b> é rojo.</p> <p style="padding-left: 40px;">(Su compañero coloca la tarjeta)</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el cubo de hielo</u></b></p> <p><b>R:</b> podes comezar describindolle unha tarxeta a X?</p> <p><b>N9:</b> (coge una tarjeta). Xerve para derretirse. Xerve para enxiar as cousas.</p> <p><b>R:</b> con xerve queres dicir serve e con enxiar arrefriar, non?</p> <p><b>N9:</b> si.</p> <p><b>R:</b> vale, pois tes que dicilo así: serve para arrefriar as cousas. A ver, dio ti!</p> <p><b>N9:</b> serve para arrefriar as cousas.</p> <p><b>R:</b> moi ben! En galego utilízase o son xxxx pero non sempre.</p> <p style="padding-left: 40px;">(Su compañera coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el avión</u></b></p> <p><b>R:</b> vale! Como é o obxecto da segunda tarxeta que escolliches?</p> <p><b>N9:</b> xerve para xorar polos xaires. (sirve para volar por el aire)</p> <p><b>R:</b> e de que cor é?</p> <p><b>N9:</b> blanco, negro y rojo.</p> <p style="padding-left: 40px;">(Su compañera coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el sombrero</u></b></p> <p><b>R:</b> vale, xenial! E, o obxecto da seguinte tarxeta, como é?</p> <p><b>N9:</b> xerve para chaparse (sirve para taparse). Axivina que é X.</p>

	<p>(Su compañera coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el dinosaurio</u></b></p> <p><b>R:</b> vale, queda un último obxecto, como é?</p> <p><b>N9:</b> é terrorífico, xande (grande) e axusta a xente.</p> <p><b>R:</b> e que forma ten?</p> <p><b>N9:</b> ten forma de cuadrado y ten cristal.</p> <p>(Su compañera coloca la tarjeta)</p>
<b>Actividad 2. “¿Quién es?”</b>	<b>Actividad 13. “¿Quién es?”</b>
<p><b>N9:</b> xira, roxo, pelo rizado, ollos marrós. Labios pintado e roxo.</p> <p>(Su compañera señala la tarjeta)</p>	<p><b>N9:</b> con el peillo roxo, tiene bijote, tiene la cara de color carne e os ollos vermellos.</p> <p>(Su compañero señala la tarjeta)</p>
<b>Actividad 3. “¿Qué pasó aquí?”</b>	<b>Actividad 14. “¿Qué pasó aquí?”</b>
<p style="text-align: center;"><b><u>Eligió el colegio</u></b></p> <p><b>R:</b> cóntasme algo que che pasou no cole?</p> <p><b>N9:</b> sempre me divierto con mis amigas y al salir del cole me gusta ir xogar.</p> <p><b>R:</b> e a que xogas ao saír do cole?</p> <p><b>N9:</b> la verdad es que no me acuerdo pero siempre me divierto.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Eligió el río</u></b></p> <p><b>R:</b> queres contarme algo que che pasou no río?</p> <p><b>N9:</b> un día fui a Viveiro al monte y había un río e pos bañeime, mojei las manos un pouco e logo más xequé coa toalla.</p>
<b>Actividad 4. “¿Cómo te sentirías si...?”</b>	<b>Actividad 15. “¿Cómo te sentirías si...?”</b>
<p><b>R:</b> a primeira pregunta é, como te sentirías se estás na casa, e de súpeto, pola noite, oes un ruído moi forte?</p> <p><b>N9:</b> asustada.</p> <p><b>R:</b> por qué?</p> <p><b>N9:</b> porque os ruídos fuertes non me gustan.</p> <p><b>R:</b> normal, e como te sentirías se a túa familia che promete saír contigo ao parque</p>	<p><b>R:</b> como te sentirías se tes para comer a túa comida favorita?</p> <p><b>N9:</b> cochenta xorque xe me gustaría muchiiisimo.</p> <p><b>R:</b> e, como te sentirías se botas moito tempo sen ver a túa familia?</p> <p><b>N9:</b> xiste porque non me gustaría eso.</p> <p><b>R:</b> normal, a min tampouco me gustaría iso... E como te sentirías se perdes o teu</p>

<p>e, ao final, non te levan?</p> <p><b>N9:</b> chorando.</p> <p><b>R:</b> por qué?</p> <p><b>N9:</b> porque una promesa se ten que cumprir.</p> <p><b>R:</b> moi ben e, como te sentirías se o día do teu cumple che regalan moitos regalos?</p> <p><b>N9:</b> contenta porque eso me gusta.</p> <p><b>R:</b> vale, e a última pregunta, como te sentirías se te caes e te fas dano?</p> <p><b>N9:</b> mal.</p> <p><b>R:</b> por que?</p> <p><b>N9:</b> porque eso duele.</p>	<p>xoguete favorito?</p> <p><b>N9:</b> xiste porque non me gusta.</p> <p><b>R:</b> vale, e a última pregunta, como te sentirías se recibes un agasallo sorpresa?</p> <p><b>N9:</b> xontenca xorque me gustaría mucho.</p>
<b>Actividad 5. “¿Qué siente?”</b>	<b>Actividad 16. “¿Qué siente?”</b>
<p><b>R:</b> como cres que se está sentindo este nena? (nena enfadada)</p> <p><b>N9:</b> enfadada.</p> <p><b>R:</b> enfadada? Por que pode estar enfadada?</p> <p><b>N9:</b> alguien le pegó.</p> <p><b>R:</b> e este neno, como está? (neno contento)</p> <p><b>N9:</b> contento.</p> <p><b>R:</b> vale e, por que cres que está contento?</p> <p><b>N9:</b> porque seus país la levaron al parque.</p> <p><b>R:</b> e esta nena, como está? (nena asustada)</p> <p><b>N9:</b> asustada.</p> <p><b>R:</b> por que cres que ten medo?</p> <p><b>N9:</b> alguien lle echó medo.</p>	<p><b>R:</b> como cres que está esta nena? (niña triste)</p> <p><b>N9:</b> chiste xorque se cayó.</p> <p><b>R:</b> vale, e esta nena, como está? (niña sorprendida)</p> <p><b>N9:</b> asustada.</p> <p><b>R:</b> e por que cres que está asustada?</p> <p><b>N9:</b> xorque sonó un ruido pummmm fuerte.</p> <p><b>R:</b> vale e, esta nena? (niña contenta)</p> <p><b>N9:</b> xontenta xorque la levaron al parque.</p>

*Nota.* Elaboración propia.

Tabla 33

Datos niño 10

NIÑO 10	
Actividad 1. “¿Cuál es el orden correcto?”	Actividad 12. “¿Cuál es el orden correcto?”
<p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el barco</u></b></p> <p><b>R:</b> podes describirnos o obxecto da primeira tarxeta?</p> <p><b>N10:</b> bacho.</p> <p><b>R:</b> un bacho? Qué é un bacho?</p> <p><b>N10:</b> un barco.</p> <p><b>R:</b> ahh, pero non podes dicir qué é! Tes que describilo para que o teu compañeiro o adiviñe!</p> <p><b>N10:</b> ahh, vale. Sirve para navegar en el agua.</p> <p style="text-align: center;">(Su compañera coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el coche</u></b></p> <p><b>R:</b> vale, veña! segue coa seguinte tarxeta porfa.</p> <p><b>N10:</b> sirve para la carretera</p> <p><b>R:</b> ocórreseche algo máis?</p> <p><b>N10:</b> é para andar en carretera cando uno está cansado.</p> <p style="text-align: center;">(Su compañera coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el paraguas</u></b></p> <p><b>R:</b> xenial! E o seguinte obxecto?</p> <p><b>N10:</b> algo pa la lluvia.</p> <p style="text-align: center;">(Su compañera coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el oso de peluche</u></b></p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el avión</u></b></p> <p><b>R:</b> queres describirnos o obxecto da primeira tarxeta que colliche?</p> <p><b>N10:</b> vuela po el sielo, tiene alas y también tiene ventanas.</p> <p><b>R:</b> moi ben! Ocórreseche algo máis para dicir?</p> <p><b>N10:</b> no.</p> <p style="text-align: center;">(Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el cubo de hielo</u></b></p> <p><b>R:</b> vale! E, como é o obxecto da seguinte tarxeta que escolliches?</p> <p><b>N10:</b> se derrite, e transparete y e frío y también se derrite con agua.</p> <p><b>R:</b> que ben que te lembres de algo do que vimos na clase. X, sabes que cosa está describindo?</p> <p style="text-align: center;">(Su compañero coloca la tarjeta)</p> <p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el sombrero</u></b></p> <p><b>R:</b> vale, xenial! E, o obxecto da seguinte tarxeta, como é?</p> <p><b>N10:</b> e para taparse del sol, también se pone en la cabeza.</p> <p><b>R:</b> ocórreseche algo país para dicirlle a X?</p> <p><b>N10:</b> no.</p> <p style="text-align: center;">(Su compañero coloca la tarjeta)</p>



<p><b>R:</b> vale e, o último obxecto?</p> <p><b>N10:</b> algo pa que no se sientan solos los niños. (Su compañera coloca la tarjeta)</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Sobre el dinosaurio</u></b></p> <p><b>R:</b> vale, veña, que só nos queda un obxecto, como é?</p> <p><b>N10:</b> vive na selva. E un peluche pero vive en la selva.</p> <p><b>R:</b> ocórreseche algo máis para dicir del?</p> <p><b>N10:</b> tiene dentes afilados y también existe ahora. (Su compañero coloca la tarjeta)</p>
<p><b>Actividad 2. “¿Quién es?”</b></p>	<p><b>Actividad 13. “¿Quién es?”</b></p>
<p><b>N10:</b> tiene una cara y barba y ojos de color marrones y tiene un poco de barba negra y orejas.</p> <p><b>R:</b> ocórreseche algo máis que dicir?</p> <p><b>N10:</b> tiene bigote y nariz. (Su compañera señala la tarjeta)</p>	<p><b>N10:</b> tiene bolita en el pelo, tiene el pelo azul y tiene unos lentes de color amarillo.</p> <p><b>R:</b> ocórreseche algo máis que dicir?</p> <p><b>N10:</b> tiene los labios de color rosa, la piel como marrionita y los ojos castaños y tiene la nariz como de payaso. (Su compañera señala la tarjeta)</p>
<p><b>Actividad 3. “¿Qué pasó aquí?”</b></p>	<p><b>Actividad 14. “¿Qué pasó aquí?”</b></p>
<p style="text-align: center;"><b><u>Eligió la playa</u></b></p> <p><b>R:</b> cóntasme algo que che pasase na praia?</p> <p><b>N10:</b> en la playa me pasó que una ola gigante me llevó a la orilla y después una ola y otra ola y cuando me venía la ola me ponía de puntillas para que no me llevase la ola.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Eligió el parque</u></b></p> <p><b>R:</b> cóntasme algo que che pasou nun parque?</p> <p><b>N10:</b> en el parque de la iglesia me caí con la bisi de X e me din un golpe.</p> <p><b>R:</b> e en que parte do parque foi?</p> <p><b>N10:</b> fue en un árbol lleno de caracoles.</p>
<p><b>Actividad 4. “¿Cómo te sentirías si...?”</b></p>	<p><b>Actividad 15. “¿Cómo te sentirías si...?”</b></p>
<p><b>R:</b> como te sentirías se estás na casa, e de súpeto, pola noite, oes un ruído moi forte?</p> <p><b>N 10:</b> asutada.</p> <p><b>R:</b> por que?</p> <p><b>N10:</b> poque sonó como un duido que me asutó mucho.</p> <p><b>R:</b> vale, e como te sentirías se a túa</p>	<p><b>R:</b> como te sentirías se tes para comer a túa comida favorita?</p> <p><b>N10:</b> felis.</p> <p><b>R:</b> e por que estarías feliz?</p> <p><b>N10:</b> poque me da mi comida favorita.</p> <p><b>R:</b> e, como te sentirías se botas moito</p>

<p>familia che promete saír contigo ao parque e, ao final, non te levan?</p> <p><b>N10:</b> contenta.</p> <p><b>R:</b> contenta? por que estarías contenta?</p> <p><b>N10:</b> poque me van levar a otro sitio chulo.</p> <p><b>R:</b> e, como te sentirías se o día do teu cumple che regalan moitos regalos?</p> <p><b>N10:</b> contenta e felis poque me van a traer muchos regalitos.</p> <p><b>R:</b> vale, e a última pregunta, como te sentirías se te caes e te fas dano e por que?</p> <p><b>N10:</b> triste poque me dolió.</p>	<p>tempo sen ver a túa familia?</p> <p><b>N10:</b> trizte poque mi familia me dejó sola.</p> <p><b>R:</b> e como te sentirías se perdes o teu xoguete favorito?</p> <p><b>N10:</b> enfadada poque perdí mi juguete favorito.</p> <p><b>R:</b> vale, e para rematar, como te sentirías se recibes un agasallo sorpresa?</p> <p><b>N10:</b> feliz poque me van a traer un regalo sorpresa.</p>
<b>Actividad 5. “¿Qué siente?”</b>	<b>Actividad 16. “¿Qué siente?”</b>
<p><b>R:</b> como cres que se está sentindo esta nena? (nena asustada)</p> <p><b>N10:</b> casi llorando, impersionada.</p> <p><b>R:</b> e, por que cres que está así?</p> <p><b>N10:</b> se asutó con su papá la asutó.</p> <p><b>R:</b> e este neno, como está? (neno contento)</p> <p><b>N10:</b> contento.</p> <p><b>R:</b> e, que lle puido pasar para que estea contento?</p> <p><b>N10:</b> vai a ser su cumple.</p> <p><b>R:</b> vale, e a última, como está este neno? (neno triste)</p> <p><b>N10:</b> trite.</p> <p><b>R:</b> e, por que pode estar triste?</p> <p><b>N10:</b> poque e su cumple y no ten muchos regalos poque se portó mal.</p>	<p><b>R:</b> como cres que se pode estar sentindo esta nena? (niña triste)</p> <p><b>N10:</b> llorando.</p> <p><b>R:</b> por que?</p> <p><b>N10:</b> poque se hizo daño.</p> <p><b>R:</b> vale, e este neno, como está? (niño enfadado)</p> <p><b>N10:</b> enfadado.</p> <p><b>R:</b> e por que pode estar enfadado?</p> <p><b>N10:</b> poque le cogieron su juguete.</p> <p><b>R:</b> vale, e a última, como está esta nena? (niña sorprendida)</p> <p><b>N10:</b> sorprendida.</p> <p><b>R:</b> e, por que pode estar sorprendida?</p> <p><b>N10:</b> poque la asutaron.</p>

*Nota.* Elaboración propia.

## Anexo VII. Fotografías de las actividades de la fase de intervención

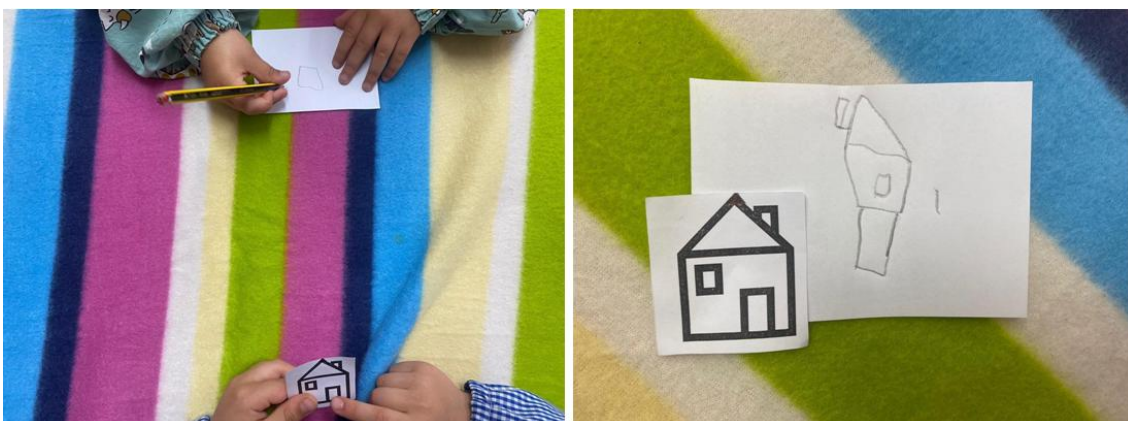
**Figura 32**

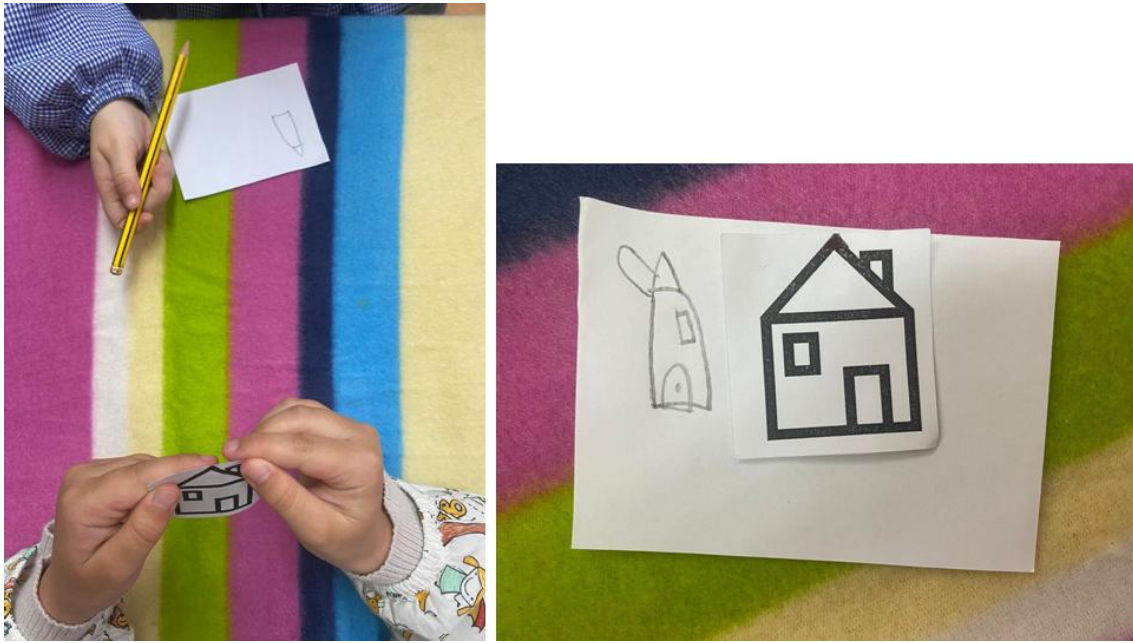
*Fotografías de la actividad 6 “¿Dónde coloco...?”*



**Figura 33**

*Fotografías de la actividad 7 “Dibujando, dibujando...”*





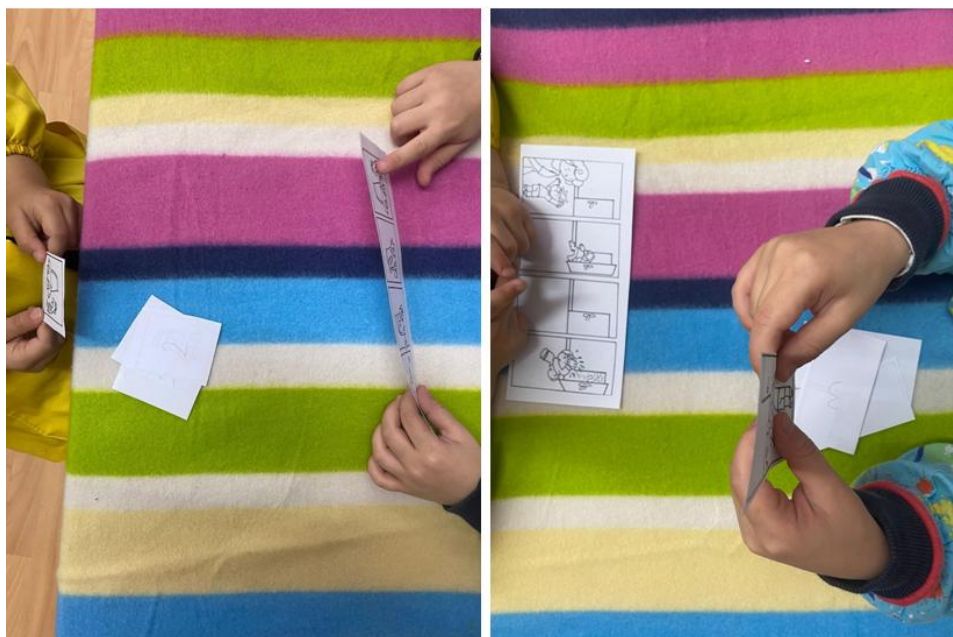
**Figura 34**

*Fotografías de la actividad 8 “Introduce un lápiz en...”*



**Figura 35**

*Fotografías de la actividad 9 “Las historietas”*



**Figura 36**

*Fotografía de la actividad 11 “El ogro tiene hambre”*

